

آئیے عربی سیکھیں

# دروس اللغة العربية للمبتدئين

زبیر احمد فاروقی

فرحانہ صدیقی

حبیب اللہ خان

عبد الماجد قاضی

اکائی ۱ اکائی ۲

اکائی ۳ اکائی ۴

پیشہ کی بنیاد پر فروغ آفرین نصابی



آئیے عربی سیکھیں

## دروس اللغة العربية للمبتدئين

تأليف

پروفیسر زبیر احمد فاروقی

پروفیسر فرحانہ صدیقی

ڈاکٹر حبیب اللہ خان

ڈاکٹر عبد الماجد قاضی

☆ اکائی ۲

☆ اکائی ۱

☆ اکائی ۴

☆ اکائی ۳



قومی نصاب کے فروغ اور زبان بانی

## © قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، نئی دہلی

|       |   |               |
|-------|---|---------------|
| 2007  | : | پہلی اشاعت    |
| 2019  | : | بارہویں طباعت |
| 27000 | : | تعداد         |
| 1239  | : | سلسلہ مطبوعات |

### "DURUSUL LUGHATIL ARABIAH LIL MUBTADIEEN"

(Arabic for Beginners)

Compiled by

Prof. Zubair Ahmad Farooqi

Prof. Farhana Siddiqi

Dr. Habibullah Khan

Dr. Abdul Majid Qazi

ناشر: ڈائریکٹر، قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، فروغ اردو بھون، FC-33/9، انسٹی ٹیوشنل ایریا، جسولہ، نئی دہلی 110025

فون نمبر: 49539000 فیکس: 49539099

شعبہ فروخت: ویسٹ بلاک-8، آر-کے-پورم، نئی دہلی 110066 فون نمبر: 26109746

فیکس: 26108159 ای میل: [ncpulsaleunit@gmail.com](mailto:ncpulsaleunit@gmail.com)

ای-میل: [urducouncil@gmail.com](mailto:urducouncil@gmail.com) ویب سائٹ: [www.urducouncil.nic.in](http://www.urducouncil.nic.in)

طالع: میکاف پرنٹرز، 2847- بازار ترکمان گیٹ، دہلی-110006

اس کتاب کی چھپائی میں GSM, TNPL Maplitho 80 کاغذ کا استعمال کیا گیا ہے۔

# فہرست

vii

☆ پیش لفظ

ix

☆ مقدمہ

## اکائی - ۱

3

حروف تہجی

۱ - الدرس الأول

6

اسماء اشارہ، حروف استفہام

۲ - الدرس الثاني

14

ضمائر، حرف استفہام

۳ - الدرس الثالث

19

معرب باللام

۴ - الدرس الرابع

24

حروف جر، حرف استفہام

۵ - الدرس الخامس

30

ترکیب توصیفی

۶ - الدرس السادس

36

حروف استفہام، ترکیب اضافی

۷ - الدرس السابع

42

(۱) ترکیب اضافی (۲) ضمیر کی طرف اضافت

۸ - الدرس الثامن

47

اسماء ظرف، ترکیب اضافی، اسم کی اضافت ضمیر کی طرف

۹ - الدرس التاسع

53

”عند“ کی اضافت ضمیر کی طرف

۱۰ - الدرس العاشر



## اکائی - ۲

|     |  |      |                  |
|-----|--|------|------------------|
| 61  | جملہ ”فعلیہ“، فعل ماضی لازم کا استعمال               | ۱۱ - | الدرس الحادي عشر |
| 67  | فعل ماضی متعدی مثبت اور منفی                         | ۱۲ - | الدرس الثاني عشر |
| 74  | فعل ماضی معروف و مجہول، مہموز و معتل                 | ۱۳ - | الدرس الثالث عشر |
| 81  | فعل مضارع لازم معروف کا استعمال                      | ۱۴ - | الدرس الرابع عشر |
| 87  | فعل مضارع مجہول کا استعمال                           | ۱۵ - | الدرس الخامس عشر |
| 93  | فعل مضارع معتل                                       | ۱۶ - | الدرس السادس عشر |
| 99  | فعل مضارع منفی صحیح و معتل                           | ۱۷ - | الدرس السابع عشر |
| 103 | فعل ماضی کے ساتھ مفعول بہ نکرہ و معرفہ، صفت اور مضاف | ۱۸ - | الدرس الثامن عشر |
|     | کی حالت میں استعمال                                  |      |                  |
| 109 | فعل مضارع کے ساتھ مفعول بہ کا استعمال                | ۱۹ - | الدرس التاسع عشر |
| 115 | فعل امر  | ۲۰ - | الدرس العشرون    |

## اکائی - ۳

|     |             |      |                       |
|-----|-------------|------|-----------------------|
| 121 | فعل نہی     | ۲۱ - | الدرس الحادي والعشرون |
| 125 | ضمیر عائد   | ۲۲ - | الدرس الثاني والعشرون |
| 129 | عدد و معدود | ۲۳ - | الدرس الثالث والعشرون |
| 135 | عدد و صفی   | ۲۴ - | الدرس الرابع والعشرون |

|     |                       |               |
|-----|-----------------------|---------------|
| 139 | الدرس الخامس والعشرون | ظرف زمان      |
| 144 | الدرس السادس والعشرون | تشنيه         |
| 150 | الدرس السابع والعشرون | جمع مذکر سالم |
| 156 | الدرس الثامن والعشرون | جمع مؤنث سالم |
| 162 | الدرس التاسع والعشرون | جمع مکسر      |
| 168 | الدرس الثلاثون        | اسم تفضیل     |

### اکائی۔ ۴

|     |                        |                                     |
|-----|------------------------|-------------------------------------|
| 177 | الدرس الواحد والثلاثون | الافعال الناقصه                     |
| 183 | الدرس الثاني والثلاثون | جوازم الفعل المضارع                 |
| 188 | الدرس الثالث والثلاثون | نواصب الفعل المضارع                 |
| 193 | الدرس الرابع والثلاثون | الحروف المشبهه بالفعل               |
| 197 | الدرس الخامس والثلاثون | الاسماء الموصوله                    |
| 201 | الدرس السادس والثلاثون | ادوات شرط                           |
| 205 | الدرس السابع والثلاثون | حال پر مبنی                         |
| 209 | الدرس الثامن والثلاثون | مستثنی                              |
| 214 | الدرس التاسع والثلاثون | منادئ                               |
| 219 | الدرس الأربعون         | الممنوع من الصرف اور الاسماء الخمسة |
| 227 | ☆ الفاظ اور معانی      |                                     |



## پیش لفظ

ہندوستان کو ایک غیر عرب ملک ہونے کے باوجود عربی زبان و ادب کی خدمت کے سلسلہ میں ہمیشہ سے ایک امتیازی حیثیت حاصل رہی ہے۔ اس ملک کے لیے عربی زبان کبھی بھی ایک اجنبی زبان نہیں رہی۔ صدیوں سے عربی درس و تدریس کا سلسلہ جاری ہے۔ اس ملک نے عربی زبان و ادب کے ایسے مشاہیر، علما اور ادبا پیدا کیے ہیں جن کی عظمت کا اعتراف عالم عرب کے محققین و مفکرین نے بھی کیا ہے۔

ہندوستان میں عربی زبان و ادب کی خدمت میں سب سے اہم حصہ عربی مدارس کا رہا ہے جو صدیوں سے طالب علموں کو علوم اسلامیہ کے ساتھ ساتھ زبان و ادب کی بھی تعلیم دیتے رہے ہیں۔ مدارس کے علاوہ ہندوستان کی تقریباً تمام بڑی یونیورسٹیوں میں عربی کے شعبے موجود ہیں جہاں پر طلبا کی ایک بڑی تعداد عربی زبان و ادب کی تعلیم حاصل کر رہی ہے۔

گزشتہ چند دہائیوں میں دینی اسباب کے علاوہ اقتصادی اور سیاسی عوامل کی وجہ سے بین الاقوامی سطح پر عربی زبان کی اہمیت میں حیرت انگیز اضافہ ہوا ہے۔ موجودہ زمانے میں عربی زبان کی بڑھتی ہوئی اہمیت کے پیش نظر قومی کونسل برائے فروغِ اردو زبان نے یہ ضرورت محسوس کی کہ جدید عربی زبان میں ایک ایسا کورس شروع کیا جائے جو موجودہ عصری تقاضوں کو پورا کرے اور طالب علموں اور خاص طور پر مدارس کے فارغ التحصیل طلبا کے لیے روزگار کے مزید مواقع فراہم کرنے میں بھی مفید و معاون ثابت ہو سکے۔ اسی مقصد کے پیش نظر کونسل نے 2002 میں دو سالہ فاصلاتی کورس "Diploma in Functional Arabic" شروع کیا۔ اس کورس کو مواد، تنسیق و تزئین اور پیش کش کی وجہ سے طالب علموں اور اساتذہ کے درمیان خاصی مقبولیت ہوئی ہے۔

لیکن یہ ڈپلومہ کورس ان طالب علموں کے لیے ہے جو عربی کی ابتدائی تعلیم حاصل کر چکے ہیں۔ عربی زبان سے ناواقف اور اردو زبان سے واقفیت رکھنے والے طلبا کی مانگ نیز ادبی حلقوں کی درخواست اور اصرار پر قومی اردو کونسل

نے ایک دوسرا ایک سالہ فاصلاتی سرٹیفکیٹ کورس "Certificate course in Functional Arabic" شروع کرنے کا فیصلہ کیا۔

پیش نظر کتاب مذکورہ کورس پر مشتمل چار کائیوں میں منقسم ہے۔ اسباق کی مجموعی تعداد چالیس ہے۔ ہر سبق میں ایک نحوی قاعدہ سکھانے کی کوشش کی گئی ہے تاکہ مبتدی طالب علم قواعد کی بنیاد پر مرتب اور منظم انداز میں عربی زبان سیکھ سکے۔ کتاب کے آخر میں الفاظ و معانی بھی دیئے گئے ہیں جو اپنی نوعیت کی پہلی کوشش ہے۔

یہ کتاب پروفیسر زبیر احمد فاروقی، صدر شعبہ عربی، جامعہ ملیہ اسلامیہ، نئی دہلی اور ان کے رفقاء کار پروفیسر فرحانہ صدیقی، ڈاکٹر حبیب اللہ خان اور ڈاکٹر عبدالماجد قاضی نے تیار کی ہے۔ کونسل اس محنت اور کاوش کے لیے ان کے بے حد شکر گزار ہے۔ قومی کونسل کے اراکین جناب پرویز شہریار، محترمہ شمع کوثر یزدانی اور ڈاکٹر آصف اقبال بھی شکریہ کے مستحق ہیں جن کے مشوروں اور کوششوں سے یہ کام مقررہ وقت پر بہ حسن و خوبی اس صورت میں پایہ تکمیل کو پہنچا۔ ہمیں یقین ہے کہ اس کتاب اور اس کورس کو بھی طلباء اور اساتذہ کے درمیان اسی نوعیت سے خاطر خواہ پذیرائی حاصل ہوگی جیسا کہ ڈپلوما ان فنکشنل عربی کورس کی ہو رہی ہے۔

ڈاکٹر

ڈاکٹر عقیل احمد



## مقدمہ

پیش نظر کتاب ”دروس اللغة العربية للمبتدئين“ جو چالیس اسباق پر مشتمل ہے قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، وزارت فروغ انسانی وسائل کے فاصلاتی کورس کے پروگرام کے تحت شعبہ عربی، جامعہ ملیہ اسلامیہ کے درج ذیل اساتذہ کی طرف سے مرتب کی گئی ہے:

1- پروفیسر زبیر احمد فاروقی

2- پروفیسر فرحانہ صدیقی

3- ڈاکٹر حبیب اللہ خان

4- ڈاکٹر عبد الماجد قاضی

اس کتاب کا مقصد ابتدائی درجات کے طلبہ سے لے کر بڑی عمر تک کے لوگوں میں جو عربی زبان سیکھنے کے خواہش مند ہوں عربی بولنے اور لکھنے کی خاطر خواہ مہارت پیدا کرنا ہے۔ ہندوستان اور عالم عرب میں عربی زبان سکھانے کے لیے اب تک جو اہم کتابیں شائع ہوئی ہیں اس کتاب کی تیاری میں ان سب سے بقدر ضرورت استفادہ کیا گیا ہے۔ کتاب کی نمایاں خصوصیات درج ذیل ہیں:

☆ عصر حاضر کی ضرورتوں کے مطابق الفاظ اور اصطلاحات کا انتخاب کیا گیا ہے۔

☆ ہر سبق میں کچھ نئے الفاظ سکھانے کی کوشش کی گئی ہے تاکہ طلبہ کے پاس بتدریج الفاظ کا ایک بڑا ذخیرہ

جمع ہو جائے۔

☆ ابتدائی اسباق میں تصاویر کے ذریعہ نئے الفاظ کو سمجھانے کی کوشش کی گئی ہے۔

☆ ہر سبق کی ترتیب میں گرامر کے کسی قاعدے کو بنیاد بنایا گیا ہے۔

☆ کتاب کے چالیس اسباق میں گرامر کے تمام اہم اور بنیادی قاعدوں کا احاطہ کر لیا گیا ہے۔

☆ ان اسباق کے ذریعہ قواعد کے استعمال سے متعلق ضروری واقفیت حاصل کی جاسکتی ہے، البتہ ان کی تفصیلی وضاحت کے لیے معلم کی مدد ضروری ہے۔

☆ ہر سبق کے بعد مختلف مشقوں کے ذریعہ لکھنے اور بولنے کی صلاحیت پیدا کرنے کی کوشش کی گئی ہے۔

☆ کتاب کے آخر میں ہر سبق میں استعمال کیے گئے نئے الفاظ کے معنی دیے گئے ہیں تاکہ معلم کی مدد کے بغیر بھی طلبہ کو اسباق کے سمجھنے میں آسانی ہو۔

امید ہے کہ یہ کتاب مطلوبہ مقاصد کو پورا کرنے میں کامیاب ہوگی اور قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان کی طرف سے عربی زبان سکھانے کی کوششوں میں ایک اہم قدم ثابت ہوگی۔ کونسل اپنی اس کوشش کے لیے ہم سب کی طرف سے شکریہ اور مبارکباد کی مستحق ہے۔

نئی دہلی

(پروفیسر) زیر احمد فاروقی

2 فروری 2007ء





## ١- الدرس الأول

## حروف تہجی

(عربی حروف کی شکل مختلف حالتوں میں)

2/1

ب

ت

८

2

七

د

ذ

,

j

س

ش

ض

b

ظ

3

3

ف

ق

ك

J

۲

ن

0

9

ي



| حروف | ابتدا | درمیان میں | آخر میں |
|------|-------|------------|---------|
| ا    | ا     | ا          | ا       |
| ب    | ب     | تب         | تب      |
| ت    | ت     | تت         | تت      |
| ث    | ث     | تث         | تث      |
| ج    | ج     | تج         | بج      |
| ح    | ح     | تح         | بح      |
| خ    | خ     | تخ         | بخ      |
| د    | د     | تد         | تد      |
| ذ    | ذ     | تذ         | تذ      |
| ر    | ر     | تر         | تر      |
| ز    | ز     | تز         | تز      |
| س    | س     | تس         | تس      |
| ش    | ش     | تش         | تش      |
| ص    | ص     | تص         | تص      |
| ض    | ض     | تض         | تض      |
| ط    | ط     | تط         | تط      |
| ظ    | ظ     | تظ         | تظ      |
| ع    | ع     | تع         | تع      |
| ف    | ف     | تف         | تف      |
| ق    | ق     | تق         | تق      |

ت ا ح ه ن ه و ي

ك ر م ا ن ه و ي

ت ك ت م ت ن ت ه ت و ت ي

ت ك ت م ت ن ت ه ت و ت ي

## ٢- الدرس الثاني

اسماء اشارة، حروف استفهام

|            |           |        |           |
|------------|-----------|--------|-----------|
| هَذَا*     | هَذِهِ    | ذَلِكَ | تِلْكَ    |
| مَا**      | هَلْ      |        |           |
| كُرْسِيٍّ  | قَلَمٌ    | بَيْتٌ | حَقِيبَةٌ |
| مَدْرَسَةٌ | حَدِيقَةٌ | نَعَمْ | لَا       |



كُرْسِيٍّ



بَيْتٌ



حَقِيبَةٌ



قَلَمٌ



حَدِيقَةٌ



مَدْرَسَةٌ



پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔



هَذَا بَيْتٌ



هَذَا كُرْسِيٌّ



هَذَا قَلَمٌ



هَذِهِ حَقِيْبَةٌ



هَذِهِ مَدْرَسَةٌ



هَذِهِ حَدِيقَةٌ



ذَلِكَ بَيْتٌ



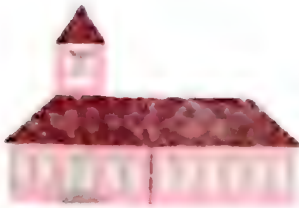
ذَلِكَ كُرْسِيٌّ



ذَلِكَ قَلَمٌ



تِلْكَ حَقِيبَةٌ



تِلْكَ مَدْرَسَةٌ



تِلْكَ حَدِيقَةٌ

مَا هَذَا؟  
هَذَا بَيْتٌ



مَا هَذَا؟  
هَذَا كُرْسِيٌّ



مَا هَذَا؟  
هَذَا قَلَمٌ



مَا هَذِهِ؟  
هَذِهِ حَقِيَّةٌ



مَا هَذِهِ؟  
هَذِهِ مَدْرَسَةٌ



مَا هَذِهِ؟  
هَذِهِ حَدِيقَةٌ







هَلْ هَذَا بَيْتٌ؟

نَعَمْ، هَذَا بَيْتٌ



هَلْ هَذَا كُرْسِيٌّ؟

نَعَمْ، هَذَا كُرْسِيٌّ



هَلْ هَذَا قَلَمٌ؟

نَعَمْ، هَذَا قَلَمٌ



هَلْ هَذِهِ حَقِيْبَةٌ؟

نَعَمْ، هَذِهِ حَقِيْبَةٌ



هَلْ هَذِهِ مَدْرَسَةٌ؟

نَعَمْ، هَذِهِ مَدْرَسَةٌ



هَلْ هَذِهِ حَدِيقَةٌ؟

نَعَمْ، هَذِهِ حَدِيقَةٌ

هَلْ هَذَا قَلَمٌ؟

لَا، هَذَا بَيْتٌ



هَلْ هَذَا بَيْتٌ؟

لَا، هَذَا كُرْسِيٌّ



هَلْ هَذَا كُرْسِيٌّ؟

لَا، هَذَا قَلَمٌ



هَلْ هَذِهِ مَدْرَسَةٌ؟

لَا، هَذِهِ حَقِيْبَةٌ



هَلْ هَذِهِ حَدِيقَةٌ؟

لَا، هَذِهِ مَدْرَسَةٌ



هَلْ هَذِهِ حَقِيْبَةٌ؟

لَا، هَذِهِ حَدِيقَةٌ.



فارسی میں لکھیے:

هَذَا .....

هَذِهِ .....

ذَلِكَ .....

تِلْكَ .....

بَيْتٌ .....

حَقِيقَةٌ .....

كُرْسِيٌّ .....

مَدْرَسَةٌ .....

قَلَمٌ .....

حَدِيقَةٌ .....

۲۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ یہ گھر ہے۔

۲۔ یہ اسکول ہے۔



- ۳۔ وہ کرسی ہے۔
- ۴۔ وہ بیگ ہے۔
- ۵۔ کیا یہ قلم ہے۔
- ۶۔ نہیں یہ گھر ہے۔
- ۷۔ کیا وہ پارک ہے۔
- ۸۔ ہاں وہ پارک ہے۔

### قاعدہ

اسماء اشارہ وہ اسماء ہیں جو کسی معین و مخصوص چیز یا شخص کی طرف اشارہ کریں۔ جیسے: ہذا (یہ۔ مذکر)۔ ہذہ (یہ۔ مؤنث)، ذلک (وہ۔ مذکر) تلک (وہ۔ مؤنث) وغیرہ وغیرہ۔ عربی میں استفہام یا (استفسار) کے لیے یہ حروف آتے ہیں: همزة، هل، من، ما، متی، این، کیف، کم، ایسی۔ اس سبق میں صرف ۲ حروف بتائے گئے ہیں۔ هل (کیا) کا جواب نعم یا لا کے ساتھ دیا جاتا ہے۔ (ما۔ کیا چیز) غیر ذوی العقول کے لیے آتا ہے۔ جیسے: ما هذا؟ (یہ کیا چیز ہے؟)۔

من (کون؟) یہ ذوی العقول کے لیے آتا ہے۔ جیسے: من هذا؟ (یہ کون شخص ہے؟)

## ۳۔ درس الثالث

ضمائر، حروف استفہام

\* اَنَا نَحْنُ أَنْتَ أَنْتِ هُوَ هِيَ

\*\* مَنْ

رَجُلٌ اِمْرَأَةٌ وَلَدٌ بِنْتُ صَغِيرٌ صَغِيرَةٌ

كَبِيرٌ كَبِيرَةٌ طَوِيلٌ طَوِيلَةٌ قَصِيرٌ قَصِيرَةٌ



بِنْتُ



رَجُلٌ



وَلَدٌ



اِمْرَأَةٌ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے:

اَنَا بِنْتُ

أَنْتِ بِنْتُ

اَنَا رَجُلٌ

أَنْتِ اِمْرَأَةٌ

\* ضمائر \*\* حرف استفہام

|                      |                        |
|----------------------|------------------------|
| هُوَ وَلَدٌ          | هِيَ امْرَأَةٌ         |
| نَحْنُ مُعَلِّمُونَ  | نَحْنُ مُعَلِّمَاتٌ    |
| أَنَا بِنْتُ         | أَنْتَ وَلَدٌ          |
| مَنْ أَنْتَ؟         | أَنَا وَلَدٌ/رَجُلٌ    |
| مَنْ أَنْتِ؟         | أَنَا امْرَأَةٌ/بِنْتُ |
| هَلْ أَنْتَ رَجُلٌ؟  | نَعَمْ، أَنَا رَجُلٌ   |
| هَلْ أَنْتِ بِنْتُ؟  | لَا، أَنَا وَلَدٌ      |
| هَلْ هُوَ طَوِيلٌ؟   | لَا، هُوَ قَصِيرٌ      |
| هَلْ هِيَ طَوِيلَةٌ؟ | نَعَمْ، هِيَ طَوِيلَةٌ |
| هَلْ هِيَ قَصِيرَةٌ؟ | لَا، هِيَ طَوِيلَةٌ    |
| هَلْ هُوَ كَبِيرٌ    | لَا، هُوَ صَغِيرٌ      |

## مشق

مندرجہ ذیل ضماں پڑھیے اور یاد کیجیے:

|       |           |
|-------|-----------|
| هُوَ  | أَنْتَ    |
| هُمَا | أَنْتُمَا |
| هُمْ  | أَنْتُمْ  |
|       | أَنَا     |
|       | نَحْنُ    |



أَنْتَ

هِيَ

أَنْتُمَا

هُمَا

أَنْتُنَّ

هُنَّ

۱۔ عربی تہیں پر لکھیے

۱۔ اَنْتَ .....

۲۔ هُوَ .....

۳۔ اَنَا .....

۴۔ اَنْتِ .....

۵۔ هَلْ هُوَ .....

۶۔ نَعَمْ هُوَ .....

۷۔ هَلْ اَنْتِ .....

۸۔ لَا ، اَنَا .....

۹۔ هِيَ .....

۱۰۔ اَنْتِ .....

نَعَمْ، هُوَ رَجُلٌ



۱- هَلْ هُوَ رَجُلٌ؟

أَنَا بِنْتُ



۲- مَنْ أَنْتِ؟

أَنَا رَجُلٌ



۳- مَنْ أَنْتَ؟

هَذَا قَلَمٌ



۴- مَا هَذَا؟

هَذِهِ مَدْرَسَةٌ



۵- مَا هَذِهِ؟

۱۳- مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱- تم کون ہو؟ (مؤنث)

۲- کیا وہ لڑکا ہے۔

- ۳۔ لڑکی چھوٹی ہے۔
- ۴۔ میں ایک لڑکا ہوں۔
- ۵۔ تم کون ہو؟ (مذکر)
- ۶۔ کیا وہ آدمی ہے؟
- ۷۔ نہیں وہ عورت ہے۔
- ۸۔ ہاں میں ایک لڑکی ہوں۔
- ۹۔ تم ایک لڑکے ہو۔
- ۱۰۔ کیا تم لڑکی ہو؟

### قاعدہ

یہ ایک اسم معرفہ جو غائب، مخاطب یا متکلم کی طرح استعمال ہوتا ہے۔ جیسے: **ہو** (وہ۔ مذکر)۔ **ہی** (وہ۔ مؤنث)، **انت** (تم۔ مذکر) **انت** (تم۔ مؤنث)، **انا** (میں مذکر و مؤنث) اور **من** (ہم مذکر و مؤنث)



# ۴۔ الدرس الرابع

## معرف باللام

|         |           |           |           |
|---------|-----------|-----------|-----------|
| فَصْلٌ  | سَبُورَةٌ | أُسْتَاذٌ | كِتَابٌ   |
| طَالِبٌ | طَالِبَةٌ | ذَكِيٌّ   | ذَكِيَّةٌ |
| جَمِيلٌ | جَمِيلَةٌ | جَدِيدٌ   | جَدِيدَةٌ |
| كَرِيمٌ | كَرِيمَةٌ |           |           |



أُسْتَاذٌ



سَبُورَةٌ



طَالِبٌ



كِتَابٌ

نوٹ: اسم کے شروع میں "ال" کے اضافہ سے وہ معرف بن جاتا ہے۔

ہے، لکھی اور ترجمہ کیے۔

الْفَضْلُ كَثِيرٌ

الطَّالِبُ ذَكِيٌّ

الطَّالِبَةُ ذَكِيَّةٌ

السُّبُورَةُ جَدِيدَةٌ

الْأَسَازُ كَرِيمٌ

الْكِتَابُ جَمِيلٌ

الْكُرْسِيُّ جَدِيدٌ

الْمَدْرَسَةُ كَبِيرَةٌ

الْحَدِيقَةُ جَمِيلَةٌ

هَذَا فَضْلٌ كَثِيرٌ

هَذِهِ سُبُورَةٌ سَوْدَاءُ

ذَلِكَ طَالِبٌ

هَذَا كِتَابٌ

هَذِهِ حَدِيقَةٌ

ذَلِكَ الطَّالِبُ ذَكِيٌّ

مَا هَذِهِ؟

هَذِهِ مَدْرَسَةٌ

هَلِ الْمَدْرَسَةُ كَبِيرَةٌ؟

نَعَمْ، الْمَدْرَسَةُ كَبِيرَةٌ

مَنْ أَنْتَ؟

أَنَا طَالِبٌ

هَلِ هِيَ طَالِبَةٌ؟

نَعَمْ، هِيَ طَالِبَةٌ

هَلِ هَذَا الْكِتَابُ جَدِيدٌ؟

لَا، هَذَا الْكِتَابُ قَدِيمٌ

مشق

التمرين

هَذَا فَضْلٌ



مَا هَذَا؟

هَذِهِ سَبُورَةٌ



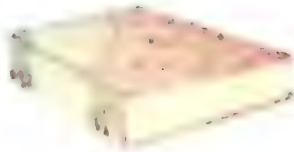
مَا هَذِهِ؟

هَذَا أَسْتَاذٌ



مَنْ هَذَا؟

نَعَمْ، هَذَا كِتَابٌ



هَلْ هَذَا كِتَابٌ؟

لَا ، هَذَا طَالِبٌ



هَلْ هَذَا أَسْتَاذٌ؟



## ۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- ۱۔ المَدْرَسَةُ .....
- ۲۔ ذِکْرُ .....
- ۳۔ الْأُسْتَاذُ .....
- ۴۔ جَمِيلٌ .....
- ۵۔ هَلْ أَنْتَ ..... ذِکْرُ؟
- ۶۔ لَا، هَذَا ..... قَدِيمٌ
- ۷۔ هِيَ طَالِبَةٌ ذَكِيَّةٌ؟ .....
- ۸۔ نَعَمْ ..... طَالِبَةٌ .....
- ۹۔ لَا، الْمَدْرَسَةُ .....
- ۱۰۔ تِلْكَ ..... جَمِيلَةٌ

## ۳۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ کلاس بڑی ہے۔
- ۲۔ کتاب نئی ہے۔
- ۳۔ کیا یہ استاذ ہے؟
- ۴۔ نہیں یہ شاگرد ہے۔
- ۵۔ وہ ایک خوبصورت باغ ہے۔

- ۶۔ تختہ سیاہ کالا ہے۔
- ۷۔ کیا وہ کرسی پرانی ہے؟
- ۸۔ ہاں وہ چھوٹا لڑکا ہے۔
- ۹۔ کیا وہ لڑکی خوبصورت ہے۔
- ۱۰۔ باغ خوبصورت ہے۔
- ۱۱۔ یہ ایک خوبصورت باغ ہے۔

### قاعدہ

اسم کی دو قسمیں ہیں: نکرہ اور معرفہ۔

**نکرہ** : ایک ہی قسم کی کئی چیزوں کے مشترک نام کو اسم نکرہ کہا جاتا ہے۔ یہ کسی معین اور مخصوص چیز پر دلالت نہیں کرتا۔ جیسے: کتاب (کوئی کتاب)، رجل (کوئی آدمی)۔

**معرفہ**: وہ اسم ہے جو کسی معین و مخصوص چیز کو بتائے جیسے: الكتاب (کوئی خاص کتاب)، الرجل (کوئی خاص آدمی)۔

اسم کے شروع میں ”ال“ کے اضافہ سے وہ معرفہ بن جاتا ہے۔ اسے ”معرف باللام“ کہتے ہیں یعنی ہر وہ اسم جو ”ال“ نے ذریعہ معرفہ بنایا ہو جیسے: البيت، الولد، الكتاب۔ ”ال“ کو حرف تعریف بھی کہا جاتا ہے۔

# ٥ - الدرس الخامس

## حروف جر، حرف استفهام

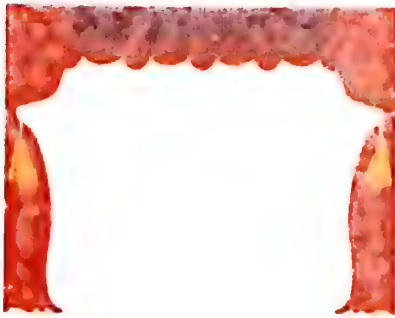
| * في      |           |         |           | على |  |  |  |
|-----------|-----------|---------|-----------|-----|--|--|--|
| ** ماذا   |           |         |           |     |  |  |  |
| غُرْفَةٌ  | نَافِذَةٌ | بَابٌ   | مَكْتَبٌ  |     |  |  |  |
| مَفْتُوحٌ | مُغْلَقٌ  | وَاسِعٌ | سِتَارَةٌ |     |  |  |  |



نَافِذَةٌ



غُرْفَةٌ



سِتَارَةٌ



بَابٌ

\* حروف جر    \*\* حرف استفهام

|                           |                              |                              |
|---------------------------|------------------------------|------------------------------|
| فِي الْغُرْفَةِ           | عَلَى الْبَابِ               | الْبَابُ مَفْتُوحٌ           |
| الْغُرْفَةُ وَاسِعَةٌ     | الْفَصْلُ مُغْلَقٌ           | فِي الْحَدِيقَةِ             |
| فِي الْغُرْفَةِ بِنْتُ    | عَلَى النَّافِذَةِ سِتَارَةٌ | عَلَى الْكُرْسِيِّ أُسْتَاذٌ |
| الْوَلَدُ فِي الْغُرْفَةِ | الْأُسْتَاذُ فِي الْفَصْلِ   | الْإِمْرَأَةُ فِي الْبَيْتِ  |
| أَنْتَ فِي الْفَصْلِ      | هُوَ فِي الْبَيْتِ           | هِيَ فِي الْغُرْفَةِ         |
| أَنْتَ فِي الْمَدْرَسَةِ  | أَنَا فِي الْحَدِيقَةِ       |                              |

|                                  |                                     |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| مَنْ فِي الْبَيْتِ؟              | الْوَلَدُ فِي الْبَيْتِ             |
| مَاذَا عَلَى الْمَكْتَبِ؟        | عَلَى الْمَكْتَبِ كِتَابٌ           |
| مَاذَا فِي الْحَقِيبَةِ؟         | فِي الْحَقِيبَةِ قَلَمٌ             |
| هَلِ الْأُسْتَاذُ فِي الْفَصْلِ؟ | نَعَمْ ، الْأُسْتَاذُ فِي الْفَصْلِ |
| هَلْ عَلَى الْمَكْتَبِ كِتَابٌ؟  | لَا ، عَلَى الْمَكْتَبِ حَقِيبَةٌ   |
| هَلِ الْغُرْفَةُ مَفْتُوحَةٌ؟    | لَا ، الْغُرْفَةُ مُغْلَقَةٌ        |
| مَنْ فِي الْبَيْتِ؟              | فِي الْبَيْتِ وَلَدٌ                |



هَذِهِ غُرْفَةٌ



مَا هَذِهِ؟

نَعَمْ، هَذِهِ نَافِذَةٌ



هَلْ هَذِهِ نَافِذَةٌ؟

نَعَمْ، الْبَابُ مَفْتُوحٌ  
لَا، الْبَابُ مَفْتُوحٌ



هَلْ الْبَابُ مَفْتُوحٌ؟  
هَلْ الْبَابُ مُغْلَقٌ؟

نَعَمْ، هَذِهِ سِتَارَةٌ  
لَا، هَذِهِ سِتَارَةٌ



هَلْ هَذِهِ سِتَارَةٌ؟  
هَلْ هَذِهِ غُرْفَةٌ؟

۳۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- ۱۔ الْغُرْفَةُ .....
- ۲۔ الْبَابُ .....
- ۳۔ مُغْلَقٌ .....
- ۴۔ فِي بِنْتٍ .....
- ۵۔ الْوَلَدُ فِي .....
- ۶۔ هِيَ ..... الْبَيْتِ
- ۷۔ فِي ..... أُسْتَاذٌ
- ۸۔ عَلَى الْمَكْتَبِ .....
- ۹۔ هَلْ عَلَى ..... كِتَابٌ؟
- ۱۰۔ لَا ، الْغُرْفَةُ .....

۳۔ مندرجہ ذیل جملوں میں سے ”جملہ مفیدہ“ (مکمل) اور ”غیر مفیدہ“ (غیر مکمل) کو علاحدہ لکھیے:

- ۱۔ فِي الْغُرْفَةِ طَالِبٌ.
- ۲۔ عَلَى النَّافِذَةِ.
- ۳۔ فِي الْحَقِيبَةِ.

- ۴۔ فی الْحَدِيقَةِ بِنْتٌ.
- ۵۔ الْاِمْرَاةُ فِي الْبَيْتِ.
- ۶۔ عَلٰی الْمَكْتَبِ.
- ۷۔ اَنَا فِي الْمَدْرَسَةِ.
- ۸۔ فِي الْغُرْفَةِ.
- ۹۔ مَاذَا عَلٰی الْمَكْتَبِ؟
- ۱۰۔ مَنْ فِي الْبَيْتِ؟

۳۔ ”الف“ اور ”ب“ دونوں حصوں میں سے مناسب الفاظ کو ملا کر لکھیے:

| الف           | ب          |
|---------------|------------|
| البَابُ       | طَوِيلٌ    |
| الرَّجُلُ     | مَفْتُوحٌ  |
| الْوَلَدُ     | ذَكِيٌّ    |
| الْاِمْرَاةُ  | جَدِيْدَةٌ |
| السَّبُوْرَةُ | طَوِيْلَةٌ |

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ دروازہ کھلا ہے۔
- ۲۔ کمرہ بڑا (وسیع) ہے۔

۳۔ باغ میں لڑکی ہے۔

۴۔ میز پر کتاب ہے۔

۵۔ کلاس میں استاد ہے۔

۶۔ میں باغ میں ہوں۔

۷۔ تم اسکول میں ہو۔

۸۔ وہ گھر میں ہے۔

۹۔ گھر میں کون ہے؟

۱۰۔ گھر میں لڑکا ہے۔

۱۱۔ بیگ میں کیا ہے؟

۱۲۔ بیگ میں قلم ہے۔

### قاعدہ

حرف جر ایک ایسا کلمہ ہے جو اپنے پورے معنی بتانے کے لیے دوسرے کلمہ کا محتاج ہوتا ہے۔ یعنی جب تک اس کے ساتھ کوئی دوسرا کلمہ نہ ملے اس کے معنی پورے طور پر سمجھ میں نہیں آسکتے۔ جیسے من (سے) الی (تک)، فی (میں) اور علی (پر)۔ ان حروف کے آنے کے بعد آنے والے اسم پر ہمیشہ کسرہ (—) ہوتا ہے۔ جیسے فی الغرفة، علی النافذة۔

حروف جر کی تعداد ۱۷ ہے اور وہ یہ ہیں: ب، ت، ک، ل، و، من، عن، علی، فی، الی، تی، رب، مذ، منذ، حاشا، عدا، خلا۔



## ٦۔ الدرس السادس

### تركيب توصفئ

|            |           |           |           |           |
|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| سَيَّارَةٌ | سَائِقٌ   | حَافِلَةٌ | رَخِيصَةٌ | غَالِيَةٌ |
| نَشِيطٌ    | نَشِيطَةٌ | قَدِيمَةٌ | أَبْيَضُ  | بَيْضَاءُ |
| أَسْوَدُ   | سَوْدَاءُ |           |           |           |



سَائِقٌ



سَيَّارَةٌ



مَكْتَبٌ



حَافِلَةٌ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے ترکیب توصفئ (موصوف اور صفت) پر مبنی ہیں۔

هَذَا طَالِبٌ نَشِيطٌ، هَذِهِ سَيَّارَةٌ قَدِيمَةٌ، ذَلِكَ بَابٌ مُغْلَقٌ، تِلْكَ مَدْرَسَةٌ  
كَبِيرَةٌ، ذَلِكَ وَلَدٌ صَغِيرٌ، هَذِهِ حَقِيبَةٌ سَوْدَاءٌ، هُوَ رَجُلٌ ذَكِيٌّ، هِيَ  
امْرَأَةٌ جَمِيلَةٌ، الْبَابُ الْمَفْتُوحُ صَغِيرٌ، النَّافِذَةُ الْمَغْلَقَةُ كَبِيرَةٌ، الْحَافِلَةُ  
الْبَيْضَاءُ رَخِيصَةٌ، الْحَدِيقَةُ الْجَمِيلَةُ وَاسِعَةٌ، أَنْتَ سَائِقٌ نَشِيطٌ، أَنْتِ  
بِنْتُ نَشِيطَةٍ، الْوَلَدُ النَّشِيطُ ذَكِيٌّ، الْبِنْتُ الذَّكِيَّةُ جَمِيلَةٌ، فِي الْحَقِيبَةِ  
السَّوْدَاءِ قَلَمٌ، عَلَى الْمَكْتَبِ الْقَدِيمِ كِتَابٌ، مَاذَا فِي الْحَقِيبَةِ الْبَيْضَاءِ؟  
فِي الْحَقِيبَةِ الْبَيْضَاءِ قَلَمٌ وَ كِتَابٌ، مَنْ فِي الْبَيْتِ الْقَدِيمِ؟ فِي الْبَيْتِ  
الْقَدِيمِ رَجُلٌ وَ امْرَأَةٌ، هَلْ فِي الْحَدِيقَةِ الْوَاسِعَةِ بِنْتُ، نَعَمْ، فِي الْحَدِيقَةِ  
الْوَاسِعَةِ بِنْتُ، مَنْ فِي الْحَافِلَةِ الْقَدِيمَةِ؟ فِي الْحَافِلَةِ الْقَدِيمَةِ سَائِقٌ  
نَشِيطٌ.

مشق

الفتى

هَذِهِ سَيَّارَةٌ

لَا، هَذِهِ سَيَّارَةٌ سَوْدَاءُ



مَا هَذِهِ؟

هَلْ هَذِهِ سَيَّارَةٌ بَيَاضَاءُ؟

هَذَا سَائِقٌ



مَنْ هَذَا؟

تِلْكَ حَافِلَةٌ

لَا، تِلْكَ حَافِلَةٌ

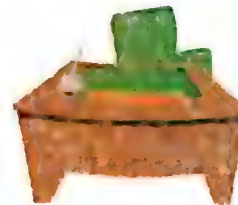


مَا تِلْكَ؟

هَلْ تِلْكَ سَيَّارَةٌ؟

هَذَا مَكْتَبٌ

نَعَمْ، هَذَا مَكْتَبٌ



مَا هَذَا؟

هَلْ هَذَا مَكْتَبٌ؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- ۱۔ الولد ..... ذکی.
- ۲۔ مَنْ ..... البیت .....؟
- ۳۔ ..... حقیۃً .....
- ۴۔ البنت ..... جمیلۃ.
- ۵۔ علی المکتب ..... کتاب.
- ۶۔ فی ..... السَّوداءِ قَلَمٌ وَ .....
- ۷۔ هَلْ هُوَ ..... کریم؟
- ۸۔ هَلْ تِلْكَ ..... غالیۃ؟
- ۹۔ علی المکتب .....
- ۱۰۔ فی ..... الجمیلۃ بنت.

۳۔ الف اور ب دونوں حصوں میں سے مناسب الفاظ کو ملا کر لکھیے:

| الف        | ب        |
|------------|----------|
| سَیَّارَةٌ | کَرِیم   |
| بِنْتُ     | ذَکِی    |
| وَلَدٌ     | بَیْضَاء |
| حَقِیْقَةٌ | نَشِیْطٌ |



وَاسِعٌ  
رَخِیصَةٌ  
مُغْلَقَةٌ  
جَمِیلَةٌ  
قَدِیمٌ  
مَفْتُوحَةٌ

مَكْتَبٌ  
غُرْفَةٌ  
بَابٌ  
سَائِقٌ  
حَدِیقَةٌ  
أُسْتَاذٌ

۴۔ مندرجہ ذیل سوالات کے جواب عربی میں لکھیے:

- ۱۔ خوبصورت گھر میں کون ہے؟
- ۲۔ کیا وہ ذہین لڑکی ہے؟
- ۳۔ بڑے اسکول میں کیا ہے؟
- ۴۔ کالے بیگ میں کیا ہے؟
- ۵۔ کیا یہ مہنگی کار ہے؟
- ۶۔ پُرانی میز پر کیا ہے؟
- ۷۔ بڑے کمرے میں کون ہے؟
- ۸۔ کیا یہ خوبصورت لڑکا ہے؟

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے

- ۱۔ تم ایک خوبصورت لڑکی ہو۔
- ۲۔ وہ ایک ذہین لڑکا ہے۔
- ۳۔ یہ ایک نئی کار ہے۔
- ۴۔ وہ ایک پرانی بس ہے۔
- ۵۔ کیا یہ کالا بیگ ہے۔
- ۶۔ پُرانے گھر میں کون ہے۔
- ۷۔ کیا یہ کار قیمتی ہے۔
- ۸۔ نہیں یہ کار سستی ہے۔
- ۹۔ نیا باغ وسیع ہے۔
- ۱۰۔ کلاس میں استاد اور شاگرد ہیں۔

### قاعدہ

مرکب توصیفی ایسے مرکب کو کہتے ہیں جس میں کسی اسم (اسم ذات) کی کوئی صفت یا خصوصیت یا کیفیت بیان کی گئی ہو۔ جیسے: الولد النشيط، البنت الذكية، السيارة السوداء۔  
مرکب توصیفی کا پہلا جز موصوف اور دوسرا صفت کہلاتا ہے۔ مرکب توصیفی کے دونوں اجزا میں نکرۃ، معرفۃ اور تذکیر و تانیث وغیرہ کے اعتبار سے مطابقت ہوتی ہے۔

## ۷۔ درس السابع

حروف استفہام، ترکیب اضافی

|           |          |          |         |
|-----------|----------|----------|---------|
| شَجَرَةٌ  | تُفَّاحٌ | مَوْزٌ   | سُوقٌ   |
| فَاكِهَةٌ | قَرِيبٌ  | بَعِيدٌ  | لَذِيذٌ |
| طَارِجٌ   | زَهْرَةٌ | وَرْدَةٌ |         |
| * أَيْنَ  | كَيْفَ   |          |         |



تُفَّاحٌ



شَجَرَةٌ



سُوقٌ



مَوْزٌ



وَرْدَةٌ

\* حروف استفہام \* اس سبق میں دیے گئے جملے ترکیب اضافی (مضاف اور مضاف الیہ) پر مبنی ہیں۔

|  |  |
|--|--|
| هَذَا سُوقُ الْفَاكِهَةِ.                  | هَذِهِ شَجَرَةُ التُّفَاحِ.                |
| لَوْنُ التُّفَاحِ أَحْمَرٌ.                | تِلْكَ شَجَرَةُ الْوَرْدِ.                 |
| بَيْتُ فَاطِمَةَ بَعِيدٌ.                  | مَدْرَسَةُ سَاجِدِ قَرِيبَةٌ.              |
| حَقِيبَةُ الْوَلَدِ رَخِيصَةٌ.             | أَيْنَ سَيَّارَةُ الْأُسْتَاذِ؟            |
| لَا، مَدْرَسَةُ الْبِنْتِ قَرِيبَةٌ.       | هَلْ مَدْرَسَةُ الْبِنْتِ بَعِيدَةٌ؟       |
| بَابُ الْحَدِيقَةِ مَفْتُوحٌ.              | شَجَرَةُ الْوَرْدِ صَغِيرَةٌ.              |
| لَا، نَافِذَةُ الْغُرْفَةِ مَفْتُوحَةٌ.    | هَلْ نَافِذَةُ الْغُرْفَةِ مُغْلَقَةٌ؟     |
| هَذِهِ حَدِيقَةُ التُّفَاحِ.               | أَيْنَ حَدِيقَةُ التُّفَاحِ؟               |
| أُسْتَاذُ الْمَدْرَسَةِ كَرِيمٌ            | كَيْفَ أُسْتَاذُ الْمَدْرَسَةِ؟            |
| لَا، السَّيَّارَةُ الْبَيْضَاءُ رَخِيصَةٌ. | هَلِ السَّيَّارَةُ الْبَيْضَاءُ غَالِيَةٌ؟ |
| لَا، مَسْجِدُ الْمَدْرَسَةِ قَرِيبٌ.       | هَلْ مَسْجِدُ الْمَدْرَسَةِ بَعِيدٌ؟       |



هَذِهِ شَجَرَةٌ



مَا هَذِهِ؟

نَعَمْ، هَذَا تَفَاحٌ  
نَعَمْ، هَذَا التَّفَاحُ طَارِجٌ



هَلْ هَذَا تَفَاحٌ؟  
هَلْ هَذَا التَّفَاحُ طَارِجٌ؟

هَذَا مَوْزٌ



مَا هَذَا؟

هَذِهِ وَرْدَةٌ  
لَا، هَذِهِ وَرْدَةٌ



مَا هَذِهِ؟  
هَلْ هَذَا مَوْزٌ؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

۱۔ هَذَا ..... الْفَاكِهَةِ.

۲۔ تِلْكَ شَجَرَةٌ .....

۳۔ بَيْتٌ ..... بَعِيدٌ.

۴۔ زَهْرَةٌ .....

۵۔ كَيْفَ سَائِقٌ .....

۶۔ هَلْ مَدْرَسَةٌ ..... بَعِيدَةٌ.

۷۔ فَاكِهَةٌ ..... لَذِيذَةٌ.

۸۔ ..... الْمَدْرَسَةُ الْوَاسِعَةُ.

۹۔ هَذِهِ ..... الْمَرْأَةُ.

۱۰۔ ..... الْغُرْفَةُ مَغْلَقَةٌ.

۳۔ 'الف' اور 'ب' دونوں حصوں میں سے مضاف اور مضاف الیہ کو ملا کر لکھیے:

مثال: نَافِذَةُ الْغُرْفَةِ

ب

الْغُرْفَةُ

الْوَلَدِ

الْوَرْدِ

التُّفَّاحِ

الف

شَجَرَةُ

ثَمْنُ

مَدْرَسَةُ

نَافِذَةُ

الْبِنْتُ  
الْفَاكِهَةُ  
الْمَرْأَةُ  
الْأَسْتَاذُ  
الزَّهْرَةُ  
الْمَدْرَسَةُ

حَدِيقَةُ  
بَابُ  
سُوقُ  
بَيْتُ  
حَقِيبَةُ  
أُسْتَاذُ

۴۔ مندرجہ ذیل سوالات کا جواب عربی میں دیجیے:

- ۱۔ پھلوں کا بازار کہاں ہے؟
- ۲۔ استاد کی گاڑی کیسی ہے؟
- ۳۔ کیا کمرے کی کھڑکی بند ہے؟
- ۴۔ لڑکے کا گھر کہاں ہے؟
- ۵۔ کیا سیب کا باغ دور ہے؟
- ۶۔ کیا وہ استاد کی بیٹی ہے؟
- ۷۔ کیا سفید کار مہنگی ہے؟
- ۹۔ کیا مدرسہ کی مسجد دور ہے؟

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ یہ پھلوں کا بازار ہے۔
- ۲۔ وہ گلاب کا پھول ہے۔

۳۔ گلاب کا پھول خوبصورت ہے۔

۴۔ لڑکی کی کار کہاں ہے۔

۵۔ کیا کمرے کا دروازہ کھلا ہے؟

۶۔ نہیں کمرے کا دروازہ بند ہے۔

۷۔ اسکول کی بس پُرانی ہے۔

۸۔ کیلا لذیذ ہے۔

۹۔ وہ لڑکے کی کتاب ہے۔

۱۰۔ کیا لڑکی کا اسکول دور ہے؟

### قاعدہ

• ترکیب اضافی دو اسموں کے ایسے مرکب کو کہتے ہیں جس میں پہلے اسم کی نسبت دوسرے اسم کی طرف کی گئی

ہو۔ جیسے: مدرّسة ساجد، شجرة الورد، حديقة التفاح .

• مرکب اضافی کے پہلے اسم کو مضاف اور دوسرے اسم کو مضاف الیہ کہتے ہیں۔

• مضاف اور مضاف الیہ دونوں اسم ہوتے ہیں

• مضاف اسم نکرہ ہوتا ہے لیکن اضافت کی وجہ سے اس میں معرفہ کے معنی پیدا ہو جاتے ہیں اور مضاف الیہ اکثر

اسم معرفہ اور کبھی نکرہ بھی ہوا کرتا ہے۔

• مضاف پر ”ال“ اور تنوین ”وُ، ی، اُ،“ نہیں آتی۔ لیکن مضاف الیہ پر ”ال“ یا تنوین دونوں ہی آتے ہیں۔

• مضاف الیہ ہمیشہ مجرور ہوتا ہے۔

# ۸۔ الدرس الثامن

## ۱۔ ترکیب اضافی۔ ۲۔ ضمیر کی طرف اضافت

|         |             |            |            |             |
|---------|-------------|------------|------------|-------------|
| طَبِيبٌ | مُعَلِّمَةٌ | تَاجِرٌ    | مُهَنْدِسٌ | اِسْمٌ      |
| قَدِيمٌ | جَدِيدٌ     | دَرَّاجَةٌ | سَاعَةٌ    | مُمَرِّضَةٌ |



تَاجِرٌ



مُهَنْدِسٌ



طَبِيبٌ



مُعَلِّمَةٌ



سَاعَةٌ



مُمَرِّضَةٌ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

أَنَا مُهَنْدِسٌ، اِسْمِي أَحْمَدُ، نَحْنُ مُهَنْدِسُونَ، أَنْتَ تَاجِرٌ، اِسْمُكَ

(۱) اس سبق کے جملے ترکیب اضافی پر مبنی ہیں (۲) بعض جملوں میں اسم کی اضافت ضمیر کی طرف ہے۔



حَامِد، أَنْتُمْ تَجَارُّ، أَنْتِ مُعَلِّمَةٌ، إِسْمُكَ فَاطِمَةُ، أَنْتُنَّ مُعَلِّمَاتٌ، هُوَ  
طَبِيبٌ إِسْمُهُ مُحَمَّدٌ، هُمْ أَطِبَاءٌ، هِيَ مُمَرِّضَةٌ، إِسْمُهَا زَيْنَبٌ، هُنَّ  
مُمَرِّضَاتٌ إِسْمُ الْمُهَنْدِسِ أَحْمَدٌ، إِسْمُ التَّاجِرِ حَامِدٌ، إِسْمُ الْمُعَلِّمَةِ  
فَاطِمَةُ، إِسْمُ الطَّبِيبِ مُحَمَّدٌ، إِسْمُ الْمُمَرِّضَةِ زَيْنَبٌ، سَاعَتِي جَدِيدَةٌ،  
سَاعَتُكَ قَدِيمَةٌ، سَاعَتُهُ غَالِيَةٌ، سَاعَتُهَا رَخِيصَةٌ، دَرَّاجَتِي قَدِيمَةٌ،  
دَرَّاجَتُكَ جَدِيدَةٌ، دَرَّاجَتُهُ رَخِيصَةٌ، دَرَّاجَتُهَا غَالِيَةٌ.

## مشق

اِنْفَتَحُوا:

هَذَا مُهَنْدِسٌ

إِسْمُهُ أَحْمَدُ



مَنْ هَذَا؟

مَا إِسْمُهُ؟

هَذِهِ مُعَلِّمَةٌ

إِسْمُهَا فَاطِمَةُ



مَنْ هَذِهِ؟

مَا إِسْمُهَا؟

نَعَمْ، هَذَا طَبِيبٌ

إِسْمُهُ مُحَمَّدٌ



هَلْ هَذَا طَبِيبٌ؟

مَا إِسْمُهُ؟

نَعِمْ، هَذِهِ مُمَرِّضَةٌ  
اسْمُهَا زَيْنَبُ



هَلْ هَذِهِ مُمَرِّضَةٌ؟  
مَا اسْمُهَا؟

هَذِهِ سَاعَةٌ  
هَذِهِ سَاعَةُ مُحَمَّدٍ



مَا هَذِهِ؟  
لِمَنْ هَذِهِ السَّاعَةُ؟

هَذِهِ دَرَّاجَةٌ  
هَذِهِ دَرَّاجَتِي



مَا هَذِهِ؟  
لِمَنْ هَذِهِ الدَّرَّاجَةُ؟

## ٢- جملہ مکمل کیجیے:

- ١- اَنَا .....
- ٢- أَنْتَ .....
- ٣- هُوَ .....
- ٤- هِيَ .....
- ٥- هَلْ هَذَا .....؟
- ٦- نَعَمْ هُوَ .....
- ٧- مَا .....؟
- ٨- هَذِهِ .....
- ٩- لِمَنْ .....؟

۳۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

۱۔ ..... مُحَمَّد.

۲۔ هَذِهِ .....

۳۔ أَيْنَ ..... أَحْمَد؟

۴۔ هَلْ ..... سَاعَتُكَ؟

۵۔ نَعَمْ ..... سَاعَتِي.

۶۔ هَذَا طَيِّبٌ ..... مُحَمَّدٌ.

۴۔ درج ذیل مثال کی روشنی میں دیے گئے الفاظ کو استعمال کیجیے:

مثال ساعة: ساعتی ساعتنا ساعتك ساعتكم ساعتك

ساعتكن ساعته ساعتهم ساعتها ساعتھن.

مدرسة:

بيت :

حقيبة :

قلم :

سيارة:

غرفة :

## ۵۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ میں انجینئر ہوں۔
- ۲۔ میرا نام احمد ہے۔
- ۳۔ آپ کا نام محمد ہے۔
- ۴۔ آپ تاجر ہیں۔
- ۵۔ ڈاکٹر کا نام حامد ہے۔
- ۶۔ میری گھڑی نئی ہے۔
- ۷۔ اس کی سائیکل مہنگی ہے۔
- ۸۔ نرس کا نام زینب ہے۔
- ۹۔ آپ کی گھڑی پرانی ہے۔
- ۱۰۔ میری گھڑی سستی ہے۔

### قاعدہ

- ضمیر کا بیان گذشتہ اسباق میں گزر چکا ہے۔ اس کی دو قسمیں ہوتی ہیں: متصل اور منفصل۔
- ضمیر متصل اس ضمیر کو کہتے ہیں جو دوسرے کلمہ کے ساتھ ملے بغیر استعمال نہ ہوتی ہو (بخلاف ضمیر منفصل کے)۔
- یہ ضمیر کبھی فعل کے ساتھ آتی ہے۔ جیسے: ضربہ (اس نے اس کو مارا) اور ضربتہ (میں نے اس کو مارا) اور کبھی اسم کے ساتھ جیسے: کتابہ، ساعتہ، قمیصک۔
- اسم کے ساتھ ملنے کی صورت میں اسم مضاف اور ضمیر مضاف الیہ ہوگی۔ اس لیے اس کو ضمیر اضافی بھی کہتے ہیں۔

## ۵۔ الدرس التاسع

اسماءِ ظرف، ترکیب اضافی، اسم کی اضافت ضمیر کی طرف

ثَلَاثَةٌ مِرْوَحَةٌ كُوبٌ سَرِيرٌ  
فُرْشَاةُ الْأَسْنَانِ قَمِيصٌ حِذَاءٌ  
\* أَمَامَ خَلْفَ تَحْتَ فَوْقَ



مِرْوَحَةٌ



ثَلَاثَةٌ



سَرِيرٌ



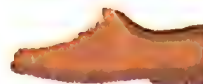
كُوبٌ



قَمِيصٌ



فُرْشَاةُ الْأَسْنَانِ



حِذَاءٌ

\* اسماءِ ظرف

اس سبق میں دیے گئے جملے ترکیب اضافی پر مبنی ہیں۔ بعض جملوں میں اسم کی اضافت ضمیر کی طرف ہے۔



پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے:

هَذَا قَمِيصُ أَحْمَدَ وَ ذَلِكَ حِذَاؤُهُ، هَذِهِ ثَلَاجَةُ أَحْمَدَ وَ تِلْكَ  
مِرْوَحَتُهُ. هَذَا سَرِيرُ فَاطِمَةَ وَ ذَلِكَ كُوبُهَا، هَذِهِ مِرْوَحَةُ فَاطِمَةَ وَ  
تِلْكَ ثَلَاجَتُهَا. ثَلَاجَةُ أَحْمَدَ كَبِيرَةٌ وَ ثَلَاجَةُ فَاطِمَةَ صَغِيرَةٌ. هَذِهِ  
الْثَلَاجَةُ أَمَامَ الْبَابِ وَ تِلْكَ الْمِرْوَحَةُ خَلْفَ السَّرِيرِ. حِذَاءُ أَحْمَدَ تَحْتَ  
السَّرِيرِ. كُوبُ فَاطِمَةَ فَوْقَ السَّرِيرِ. فِي بَيْتِ أَحْمَدَ ثَلَاجَةٌ وَ  
مِرْوَحَةٌ وَ سَرِيرٌ. هَذِهِ فُرْشَاةُ الْأَسْنَانِ.

مشق

۱۔ گفتگو:

مَا هَذَا؟

لِمَنْ هَذَا الْقَمِيصُ؟



هَذَا قَمِيصُ

هَذَا قَمِيصُ أَحْمَدَ

مَا هَذِهِ؟

لِمَنْ هَذِهِ الثَّلَاجَةُ؟



هَذِهِ ثَلَاجَةٌ

هَذِهِ ثَلَاجَةُ أَحْمَدَ

هَلْ هَذَا كُوبٌ؟

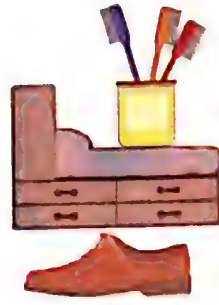
هَلْ هَذَا كُوبُكَ؟



نَعَمْ، هَذَا كُوبٌ

لَا، هَذَا كُوبُ مُحَمَّدَ

عَلَى السَّرِيرِ فُرْشَاةُ الْأَسْنَانِ.  
تَحْتَ السَّرِيرِ حِذَاءٌ.



مَاذَا عَلَى السَّرِيرِ؟  
مَاذَا تَحْتَ السَّرِيرِ؟

هَذِهِ مِرْوَحَةٌ.  
هَذِهِ مِرْوَحَةٌ فَاطِمَةُ/مِرْوَحَتِي



مَا هَذِهِ؟  
لِمَنْ هَذِهِ الْمِرْوَحَةُ؟

هَذِهِ فُرْشَاةُ الْأَسْنَانِ.  
هَذِهِ الْفُرْشَاةُ.



مَا هَذِهِ؟  
لِمَنْ هَذِهِ الْفُرْشَاةُ؟

لِفَاطِمَةَ/لِأَحْمَدَ/لِي/  
لَكَ/لَهُ/لِهَا

## ٢- جملے مکمل کیجیے:

- ١- هذه ثلاجة .....
- ٢- هذا كوب .....
- ٣- هل هذا .....؟
- ٤- نعم هذا .....
- ٥- أين .....

٦ - الحذاء تحت .....

٧ - مَا .....؟

٨ - هَذِهِ .....

٩ - لِمَنْ هَذِهِ .....

٣ - خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

١ - لِمَنْ ..... المروحة؟

٢ - هَذِهِ ..... فاطمة.

٣ - ماذا ..... السرير؟

٤ - تحت ..... حذاء.

٥ - أين ..... أحمد؟

٦ - ..... أحمد أمام الباب.

٣ - جملوں کی تصحیح کیجیے:

مثال: هَذَا ثَلَاثَةٌ أَحْمَد (هَذِهِ ثَلَاثَةٌ أَحْمَد)

١ - هذا مروحة فاطمة.

٢ - هذه كوب فاطمة.

٣ - تلك حذاء فاطمة.

۴۔ ذلک الفرشاة لفاطمة۔

۵۔ هذا الفرشاة لأحمد۔

۶۔ ذلک مروحة أحمد۔

۷۔ تلك قميص أحمد۔

۸۔ هذه حذاء أحمد۔

۵۔ درج ذیل جملوں کو صحیح ترتیب سے لکھیے:

مثال: أحمد / الثلاجة / هذه (هذه ثلاجة أحمد)

۱۔ غالية / الثلاجة / هذه

۲۔ المروحة / تلك / رخيصة

۳۔ أسود / أحمد / حذاء

۴۔ فاطمة / كوب / السرير / فوق

۵۔ ثلاجة / مروحة / قميص / أحمد / بيت / في

۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ یہ احمد کی قمیص اور وہ اُس کا جوتا ہے۔

۲۔ احمد کا ریفریجریٹر فاطمہ کے ریفریجریٹر سے بڑا ہے۔

۳۔ یہ بیڈ نیا اور وہ قمیص پرانی ہے۔

۴۔ یہ ریفریجریٹر دروازے کے سامنے ہے۔

- ۵۔ فاطمہ کا گلاس سفید ہے اور وہ بیڈ کے اوپر ہے۔
- ۶۔ فاطمہ کے گھر میں قمیص، جوتا اور برش ہے۔
- ۷۔ یہ ریفریجریٹر مہنگا اور وہ پنکھا سستا ہے۔
- ۸۔ وہ پنکھا بیڈ کے پیچھے ہے۔
- ۹۔ یہ فاطمہ کا بیڈ ہے۔
- ۱۰۔ یہ احمد کار ریفریجریٹر ہے۔

### قاعدہ

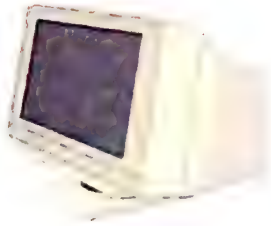
اسم ظرف وہ اسم ہے جس سے کسی چیز کا موقع محل یا کسی فعل کے وقوع کا وقت معلوم ہو۔ پہلے کو  
ف مکان اور دوسرے کو ظرف زمان کہا جاتا ہے۔ اسم ظرف ہمیشہ منصوب ہوتا ہے۔



# ۱۰۔ الدرس العاشر

## ‘عند’ کی اضافت ضمیر کی طرف

|             |           |               |                   |
|-------------|-----------|---------------|-------------------|
| عِنْدَ      | فِنْجَانٌ | كَمْبِيُوتَرٌ | تِلْفِزِيُونٌ     |
| نَظَّارَةٌ  | هَاتِفٌ   | كَأْسٌ        | جَوَازُ السَّفَرِ |
| تَأْشِيرَةٌ | مَاءٌ     | شَايٌ         | عَصِيرٌ           |



كَمْبِيُوتَرٌ



فِنْجَانٌ



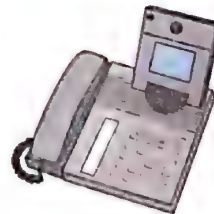
نَظَّارَةٌ



تِلْفِزِيُونٌ



كَأْسٌ



هَاتِفٌ (تِلِفُونٌ)



جَوَازُ السَّفَرِ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملوں میں عند کی اضافت ضمیر کی طرف ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

عِنْدِي فَنَجَانٌ صَغِيرٌ. عِنْدَنَا كَمْبِيُوتَرٌ كَبِيرٌ.

عِنْدَكَ تِلْفِزِيُونٌ جَدِيدٌ. عِنْدَكُمْ تِلْفِزِيُونَاتٌ.

عِنْدَكَ نَظَّارَةٌ جَمِيلَةٌ. عِنْدَكُنَّ نَظَّارَاتٌ كَثِيرَةٌ.

عِنْدَهُ تِلْفُونٌ قَدِيمٌ. عِنْدَهُمْ تِلْفُونَاتٌ.

عِنْدَهَا كَأْسٌ جَمِيلٌ. عِنْدِي جَوَازُ السَّفَرِ.

عِنْدَكَ كَأْسٌ مِنَ الْمَاءِ. عِنْدَهُ كَأْسٌ مِنَ الْعَصِيرِ.

عِنْدَهَا فَنَجَانٌ مِنَ الشَّايِ. عِنْدِي جَوَازُ السَّفَرِ وَ لَكِنْ لَيْسَ عِنْدِي

تَأْشِيرَةٌ.

الْفَنَجَانُ الصَّغِيرُ عِنْدِي. الْكَمْبِيُوتَرُ الْكَبِيرُ عِنْدَكَ. التِّلْفِزِيُونُ

الْجَدِيدُ عِنْدِي. النَّظَّارَةُ الْجَمِيلَةُ عِنْدَهَا. التِّلْفُونُ الْقَدِيمُ عِنْدَ أَحْمَدَ.

الْكَأْسُ الْجَمِيلُ عِنْدَكَ.

مَا هَذَا؟

لِمَنْ هَذَا الْفِنْجَانُ؟



هَذَا فِنْجَانٌ.

هَذَا فِنْجَانُكَ.

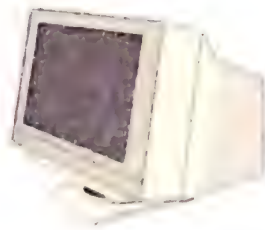
هَلْ عِنْدَهَا نَظَّارَةٌ؟



نَعَمْ، عِنْدَهَا نَظَّارَةٌ.

هَلْ هَذَا كَمْبِيُوتَرٌ؟

هَلْ هَذَا كَمْبِيُوتَرُكَ؟



نَعَمْ، هَذَا كَمْبِيُوتَرٌ.

لَا، هَذَا كَمْبِيُوتَرُ مَا جِدَ.

مَاذَا فِي الْكَأْسِ؟

هَلْ فِي الْكَأْسِ عَصِيرٌ؟



فِي الْكَأْسِ مَاءٌ.

لَا، فِي الْكَأْسِ مَاءٌ.

هَلْ عِنْدَهُ جَوَازُ سَفَرٍ؟

أَيْنَ جَوَازُ السَّفَرِ؟



نَعَمْ، عِنْدَهُ جَوَازُ سَفَرٍ.

هَذَا جَوَازُ سَفَرِهِ.

أَعِنْدَكَ تِلْفِزِيُونٌ؟

هَلْ تِلْفِزِيُونُكَ جَدِيدٌ؟



نَعَمْ، عِنْدِي تِلْفِزِيُونٌ.

لَا، تِلْفِزِيُونِي قَدِيمٌ.

## ۲۔ جملے مکمل کیجیے:

- ۱۔ عندي .....
- ۲۔ عندنا .....
- ۳۔ عندك .....
- ۴۔ أ عندك ..... ؟
- ۵۔ نعم، عندي .....
- ۶۔ عنده .....
- ۷۔ عندها .....
- ۸۔ عندي كأس من .....

## ۳۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- ۱۔ عندي ..... صغير.
- ۲۔ عندك قلم .....
- ۳۔ عنده ..... قديم.
- ۴۔ ..... بيت كبير.
- ۵۔ أ ..... ماء كثير؟
- ۶۔ نعم، ..... ماء كثير.

۴۔ جملہ مفیدہ کو فہرست 'الف' اور جملہ ناقصہ کو فہرست 'ب' میں لکھیے:

مثال: الفجان صغیر (مفیدہ) الفجان الصغیر (ناقصة)

۱۔ التلفزيون الجديد / التلفزيون جديد

۲۔ الماء الكثير / الماء كثير

۳۔ العصير القليل / العصير قليل

۴۔ الشاي الحار / الشاي حار

۵۔ الكأس الجميل / الكأس جميل

۵۔ درج ذیل جملوں کو صحیح ترتیب سے لکھیے:

مثال: صغیر / عندي / فجان (عندي فجان صغیر)

۱۔ جدید / عنده / تلفزيون

۲۔ نظارة / عندها / جميلة

۳۔ قديم / كأس / عندك

۴۔ أحمد / عند / رخيص / قلم

۵۔ التلفزيون / هذا / لمن؟

۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ میرے پاس ایک چھوٹا کپ ہے۔

۲۔ آپ کے پاس ایک نیا ٹیلیویشن ہے۔



- ۳۔ اس کے پاس ایک پُرانا ٹیلیفون ہے۔
- ۴۔ اس عورت کے پاس ایک خوبصورت گلاس ہے۔
- ۵۔ آپ کے پاس ایک گلاس پانی ہے۔
- ۶۔ کیا آپ کے پاس ایک گلاس جوس ہے؟
- ۷۔ میرے پاس پاسپورٹ ہے لیکن ویزا نہیں ہے۔
- ۸۔ پُرانا ٹیلیفون۔
- ۹۔ خوبصورت گلاس۔
- ۱۰۔ گرم چائے۔



# ۱۱۔ درس الحادی عشر

جملہ ”فعلیہ“، فعل ماضی لازم کا استعمال

|                     |                      |         |             |               |
|---------------------|----------------------|---------|-------------|---------------|
| مَكْتُبُ الْبَرِيدِ | مَتَى                | مِنْ    | أَمْسِ      | الْيَوْمَ     |
| مَقْعَدٌ            | مَحَطَّةُ الْقِطَارِ | مَطَارٌ | مُسْتَشْفَى | صَيْدَلِيَّةٌ |
| جَلَسَ              | خَرَجَ               | ذَهَبَ  |             | دُكَّانٌ      |



صَيْدَلِيَّةٌ



مَكْتُبُ الْبَرِيدِ



مَطَارٌ



مُسْتَشْفَى



مَقْعَدٌ



مَحَطَّةُ الْقِطَارِ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے ”فعلیہ“ ہیں، ان میں فعل ماضی لازم کا استعمال کیا گیا ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ الْيَوْمَ. ذَهَبَتْ فَاطِمَةُ إِلَى الصِّيدَلِيَّةِ الْيَوْمَ.  
 ذَهَبَتْ (أَنْتَ) إِلَى الْمُسْتَشْفَى الْيَوْمَ. ذَهَبَتْ (أَنْتِ) إِلَى الْمَطَارِ أَمْسِ.  
 ذَهَبْتُ (أَنَا) إِلَى الْمُسْتَشْفَى أَمْسِ. ذَهَبْنَا (نَحْنُ) إِلَى مَحَطَّةِ الْقِطَارِ أَمْسِ.  
 خَرَجَ أَحْمَدُ مِنَ الْمُسْتَشْفَى أَمْسِ. خَرَجْتُ فَاطِمَةُ مِنْ مَكْتَبِ الْبَرِيدِ.  
 خَرَجْتُ (أَنَا) مِنَ الْمَطَارِ. خَرَجْنَا (نَحْنُ) مِنَ مَحَطَّةِ الْقِطَارِ. جَلَسَ أَحْمَدُ  
 عَلَى الْكُرْسِيِّ. جَلَسْتُ (أَنَا) عَلَى الْكُرْسِيِّ. جَلَسْنَا (نَحْنُ) عَلَى الْكُرْسِيِّ.

## مشق

۱۔ گفتگو:

مَا هَذَا؟



مَنْ ذَهَبَ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ؟

مَا هَذِهِ؟



مَنْ ذَهَبَ إِلَى الصِّيدَلِيَّةِ؟

مَنْ خَرَجَ مِنَ الْمُسْتَشْفَى؟

مَتَى خَرَجَ أَحْمَدُ مِنَ

الْمُسْتَشْفَى؟



هَذَا مَكْتَبُ الْبَرِيدِ.

أَحْمَدُ ذَهَبَ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ.

هَذِهِ صِيدَلِيَّةٌ.

فَاطِمَةُ ذَهَبَتْ إِلَى الصِّيدَلِيَّةِ.

أَحْمَدُ خَرَجَ مِنَ الْمُسْتَشْفَى.

خَرَجَ أَحْمَدُ مِنَ

الْمُسْتَشْفَى أَمْسِ.

هَلْ ذَهَبْتَ إِلَى الْمَطَارِ؟  
مَتَى ذَهَبْتَ إِلَى الْمَطَارِ؟



نَعَمْ، ذَهَبْتُ إِلَى الْمَطَارِ.  
ذَهَبْتُ إِلَى الْمَطَارِ أَمْسٍ.

## ۲۔ درج ذیل 'تصریفات' مع ان کے معنی زبانی یاد کیجیے:

|           |             |             |             |
|-----------|-------------|-------------|-------------|
| هُوَ      | ذَهَبَ      | خَرَجَ      | جَلَسَ      |
| هُمَا     | ذَهَبَا     | خَرَجَا     | جَلَسَا     |
| هُمْ      | ذَهَبُوا    | خَرَجُوا    | جَلَسُوا    |
| هِيَ      | ذَهَبَتْ    | خَرَجَتْ    | جَلَسَتْ    |
| هُمَا     | ذَهَبَتَا   | خَرَجَتَا   | جَلَسَتَا   |
| هُنَّ     | ذَهَبْنَ    | خَرَجْنَ    | جَلَسْنَ    |
| أَنْتَ    | ذَهَبْتَ    | خَرَجْتَ    | جَلَسْتَ    |
| أَنْتُمَا | ذَهَبْتُمَا | خَرَجْتُمَا | جَلَسْتُمَا |
| أَنْتُمْ  | ذَهَبْتُمْ  | خَرَجْتُمْ  | جَلَسْتُمْ  |
| أَنْتِ    | ذَهَبْتِ    | خَرَجْتِ    | جَلَسْتِ    |
| أَنْتُمَا | ذَهَبْتُمَا | خَرَجْتُمَا | جَلَسْتُمَا |
| أَنْتُنَّ | ذَهَبْتُنَّ | خَرَجْتُنَّ | جَلَسْتُنَّ |
| أَنَا     | ذَهَبْتُ    | خَرَجْتُ    | جَلَسْتُ    |
| نَحْنُ    | ذَهَبْنَا   | خَرَجْنَا   | جَلَسْنَا   |



### ۳۔ جملے مکمل کیجیے:

۱۔ ذَهَبَ أَحْمَدُ إِلَى.....

۲۔ ذَهَبَتْ فَاطِمَةُ إِلَى.....

۳۔ ذَهَبْتُ إِلَى.....

۴۔ خَرَجَ أَحْمَدُ مِنْ.....

۵۔ خَرَجْتُ فَاطِمَةُ.....

۶۔ جَلَسْتُ عَلَى.....

### ۴۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

۱۔ ..... أحمد إلى المطار.

۲۔ ذهبت..... إلى المستشفى.

۳۔ مَنْ..... من المستشفى؟

۴۔ فاطمة..... من المستشفى.

۵۔ أنا..... على المقعد.

۶۔ أنتَ جَلَسْتَ.....

۵۔ درج ذیل جملوں میں فاعل کے مطابق فعل کی تصحیح کیجیے:

مثال: أحمد ذهب و جلس و خرجت (أحمد ذهب و جلس و خرج)

۱۔ فاطمة ذهب و جلس و خرج.

۲۔ الولد ذهب و جلس و خرجت.

۳۔ أنت ذهب و جلس و خرجت.

۴۔ هو ذهب و جلس و خرجت.

۵۔ أنا ذهبنا و جلسنا و خرجنا.

۶۔ درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے:

۱۔ مَنْ ذهب إلى المطار؟

۲۔ إلى أين ذهب فاطمة اليوم؟

۳۔ متى ذهب أحمد إلى مكتب البريد؟

۴۔ هل أنت ذهب إلى المطار؟

۵۔ مَنْ خرج من المستشفى أمس؟

۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ آج خالد پوسٹ آفس گیا۔
- ۲۔ کل فاطمہ ایرپورٹ گئی تھی۔
- ۳۔ کل ہم لوگ ریلوے اسٹیشن گئے تھے۔
- ۴۔ آپ دکان سے باہر نکلے۔
- ۵۔ میں سیٹ پر بیٹھا۔
- ۶۔ ہم لوگ سیٹ پر بیٹھے۔
- ۷۔ میں ایرپورٹ سے باہر نکلا۔
- ۸۔ وہ لوگ ریلوے اسٹیشن سے باہر نکلے۔
- ۹۔ مریم پوسٹ آفس سے باہر نکلی۔
- ۱۰۔ ہم لوگ کرسی پر بیٹھے۔

### قاعدہ

- جملہ فعلیہ اس جملہ کو کہتے ہیں جس کی ابتدا فعل سے ہو جیسے: خرج أحمد من المستشفى، ذهب خالد إلى المدرسة، ذهبت فاطمة إلى الصيدلية۔ وغیرہ وغیرہ۔
- جملہ فعلیہ: فعل، فاعل اور مفعول سے مل کر بنتا ہے۔
  - فاعل اور مفعول دونوں ہی اسم ہوا کرتے ہیں۔
  - فاعل ہمیشہ مرفوع اور مفعول ہمیشہ منصوب ہوا کرتے ہیں۔
  - جملہ فعلیہ میں فعل کبھی صرف اپنے فاعل سے مل کر مطلب پورا ظاہر کر دیتا ہے۔ اس کو فعل لازم کہتے ہیں۔ یعنی اس میں مفعول کی ضرورت نہیں ہوتی۔

# ۱۲۔ الدرس الثانی عشر

فعل ماضی متعدی مثبت اور منفی

|                      |           |                   |          |          |
|----------------------|-----------|-------------------|----------|----------|
| رِسَالَةٌ            | تَرَكَ    | شَرِبَ            | فَتَحَ   | كَتَبَ   |
| مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ | شُرْطِيٌّ | سَاعِي الْبَرِيدِ | دَفَتَرٌ | قَهْوَةٌ |
| فِي الصَّبَاحِ       | صَبَاحًا  | تَلْمِيذٌ         |          |          |



دَفَتَرٌ



رِسَالَةٌ



شُرْطِيٌّ



سَاعِي الْبَرِيدِ



قَهْوَةٌ



مَرْكَزُ الشُّرْطَةِ

نوٹ: اس سبق میں فعل ماضی متعدی مثبت اور منفی کا استعمال کیا گیا ہے۔

## الجمال المثبتة

كَتَبَ التَّلْمِيزُ رِسَالَةً أَمْسِ  
كَتَبَتْ فَاطِمَةُ رِسَالَةً فِي الصَّبَاحِ  
فَتَحَ سَاعِي الْبَرِيدِ مَكْتَبَ الْبَرِيدِ  
فِي الصَّبَاحِ  
تَرَكَ الشُّرْطِيُّ الرِّسَالَةَ فِي مَرْكَزِ  
الشُّرْطَةِ

أَنْتَ شَرَبْتَ الْقَهْوَةَ فِي الصَّبَاحِ  
أَنْتُمْ شَرَبْتُمْ الْقَهْوَةَ الْيَوْمَ  
أَنْتِ شَرَبْتَ الْقَهْوَةَ الْيَوْمَ  
أَنْتَنْ شَرَبْتَنْ الْقَهْوَةَ فِي الصَّبَاحِ  
أَنَا كَتَبْتُ رِسَالَةً أَمْسِ  
أَنَا فَتَحْتُ دَفْطَرِي  
هُوَ فَتَحَ دَفْطَرَهُ

## الجمال المنفية

مَا كَتَبَ التَّلْمِيزُ رِسَالَةً أَمْسِ  
مَا كَتَبَتْ فَاطِمَةُ رِسَالَةً فِي الصَّبَاحِ  
مَا فَتَحَ سَاعِي الْبَرِيدِ مَكْتَبَ الْبَرِيدِ  
فِي الصَّبَاحِ  
مَا تَرَكَ الشُّرْطِيُّ الرِّسَالَةَ فِي مَرْكَزِ  
الشُّرْطَةِ

أَنْتَ مَا شَرَبْتَ الْقَهْوَةَ فِي الصَّبَاحِ  
أَنْتُمْ مَا شَرَبْتُمْ الْقَهْوَةَ الْيَوْمَ  
أَنْتِ مَا شَرَبْتَ الْقَهْوَةَ صَبَاحاً  
أَنْتَنْ مَا شَرَبْتَنْ الْقَهْوَةَ فِي الصَّبَاحِ  
أَنَا مَا كَتَبْتُ رِسَالَةً أَمْسِ  
أَنْتَ مَا فَتَحْتَ دَفْطَرَكَ  
هِيَ مَا فَتَحَتْ دَفْطَرَهَا



١- لَقِّنْهُ:

مَا هَذَا؟

مَنْ فَتَحَ الدَّفْطَرَ؟

مَا هَذِهِ؟

هَلْ كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ؟

أَهَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ؟

مَتَى فَتَحَ سَاعِي الْبَرِيدِ مَكْتَبَ

الْبَرِيدِ

أَهَذَا شُرْطِيٌّ؟

أَيْنَ تَرَكَ الشُّرْطِيَّ الرِّسَالَةَ؟

مَا هَذِهِ؟

هَلْ شَرِبْتُ الْقَهْوَةَ؟

هَذَا دَفْطَرٌ.

أَحْمَدُ فَتَحَ الدَّفْطَرَ.

هَذِهِ رِسَالَةٌ.

لَا، أَنَا مَا كَتَبْتُ الرِّسَالَةَ.

نَعَمْ، هَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ.

فَتَحَ سَاعِي الْبَرِيدِ مَكْتَبَ

الْبَرِيدِ فِي الصَّبَاحِ.

نَعَمْ، هَذَا شُرْطِيٌّ.

تَرَكَ الشُّرْطِيَّ الرِّسَالَةَ فِي

مَرْكَزِ الشُّرْطَةِ.

هَذِهِ قَهْوَةٌ.

لَا، أَنَا مَا شَرِبْتُ الْقَهْوَةَ.



۲۔ مندرجہ ذیل تصریفات کو مع اُن کے معنی زبانی یاد کیجیے:

|           |             |             |             |             |
|-----------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| هُوَ      | كَتَبَ      | شَرِبَ      | فَتَحَ      | تَرَكَ      |
| هُمَا     | كَتَبَا     | شَرَبَا     | فَتَحَا     | تَرَكََا    |
| هُمْ      | كَتَبُوا    | شَرَبُوا    | فَتَحُوا    | تَرَكَوْا   |
| هِيَ      | كَتَبَتْ    | شَرِبَتْ    | فَتَحَتْ    | تَرَكَتْ    |
| هُمَا     | كَتَبَتَا   | شَرِبَتَا   | فَتَحَتَا   | تَرَكَتَا   |
| هُنَّ     | كَتَبْنَ    | شَرِبْنَ    | فَتَحْنَ    | تَرَكَنَّ   |
| أَنْتَ    | كَتَبْتَ    | شَرِبْتَ    | فَتَحْتَ    | تَرَكَتَ    |
| أَنْتُمَا | كَتَبْتُمَا | شَرِبْتُمَا | فَتَحْتُمَا | تَرَكَتُمَا |
| أَنْتُمْ  | كَتَبْتُمْ  | شَرِبْتُمْ  | فَتَحْتُمْ  | تَرَكَتُمْ  |
| أَنْتِ    | كَتَبْتِ    | شَرِبْتِ    | فَتَحْتِ    | تَرَكَتِ    |
| أَنْتُمَا | كَتَبْتُمَا | شَرِبْتُمَا | فَتَحْتُمَا | تَرَكَتُمَا |
| أَنْتُنَّ | كَتَبْتُنَّ | شَرِبْتُنَّ | فَتَحْتُنَّ | تَرَكَتُنَّ |
| أَنَا     | كَتَبْتُ    | شَرِبْتُ    | فَتَحْتُ    | تَرَكَتُ    |
| نَحْنُ    | كَتَبْنَا   | شَرِبْنَا   | فَتَحْنَا   | تَرَكَنَا   |

۳۔ درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے:

- ۱۔ من كتب الرسالة؟
- ۲۔ هل كتب التلميذ الرسالة؟
- ۳۔ متى كتب التلميذ الرسالة؟
- ۴۔ هل أنت شربت القهوة؟
- ۵۔ من فتح دفتره؟
- ۶۔ أين ترك الشرطي الرسالة؟

۴۔ جملوں کو مکمل کیجیے:

- ۱۔ كتب التلميذ .....
- ۲۔ ما كتبت فاطمة .....
- ۳۔ أنا شربت .....
- ۴۔ ترك الشرطي .....
- ۵۔ هو فتح .....
- ۶۔ أنا فتحت .....

## ۵۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- ۱۔ أنت ..... القهوة.
- ۲۔ كتبت ..... الرسالة.
- ۳۔ ترك ..... الرسالة.
- ۴۔ هو ..... دفتره.
- ۵۔ أنا ما ..... دفتری.
- ۶۔ فتح ساعي البريد ..... في الصباح.

## ۶۔ درج ذیل جملوں میں فاعل کے مطابق فعل کی تصحیح کیجیے:

مثال: أحمد شربا و فتحا و تركا (أحمد شرب و فتح و ترك)

۱۔ فاطمة شربن و فتحن و ترکن.

۲۔ الولد شربت و فتحت و ترکت.

۳۔ أنت شربوا و فتحوا و ترکوا.

۴۔ هو شربت و فتحت و ترکت.

۵۔ أنا شربتُ و فتحتُ و ترکْتُ.

۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ طالب علم نے صبح ایک خط لکھا۔
- ۲۔ فاطمہ نے صبح کوئی خط نہیں لکھا۔
- ۳۔ پوسٹ مین نے صبح پوسٹ آفس کھولا۔
- ۴۔ پولس مین نے خط کو پولس اسٹیشن میں چھوڑ دیا۔
- ۵۔ آپ نے صبح کافی پی۔
- ۶۔ کیا آپ نے صبح کافی پی؟
- ۷۔ میں نے صبح ایک خط لکھا۔
- ۸۔ آپ نے صبح کافی نہیں پی۔
- ۹۔ فاطمہ نے صبح ایک خط لکھا۔
- ۱۰۔ میں نے صبح کوئی خط نہیں لکھا۔

### قاعدہ

ان افعال کو جس میں فاعل کے علاوہ مفعول کی بھی ضرورت ہوتی ہے متعدی کہتے ہیں۔ یعنی مفعول کے استعمال کے بغیر ان کا پورا مطلب ظاہر نہیں ہوتا۔ جیسے: کتب التلمیذ الدرس، شرب الولد الماء، فتح الخادم الباب، وغیرہ وغیرہ۔

فعل ماضی کو منفی بنانا ہو تو فعل کے شروع میں ”ما“ کا اضافہ کرنے سے منفی معنی دیتا ہے۔ جیسے: ما شرب الولد الماء (لڑکے نے پانی نہیں پیا) یا ما کتب التلمیذ الدرس (طالب علم نے سبق نہیں لکھا)، وغیرہ وغیرہ۔



# ۱۳۔ درس الثالث عشر

## فعل ماضی معروف و مجہول، مہموز و معتل

|        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|
| وَجَدَ | بَاعَ  | دَعَا  | أَخَذَ |
| سَأَلَ | قَرَأَ | وَصَفَ | قَالَ  |
| رَمَى  | أَكَلَ | مَاذَا |        |



مُذِيعٌ



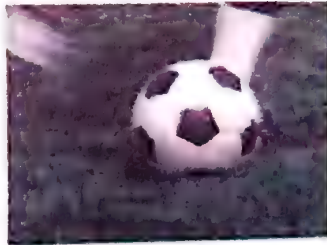
صَيْدَلِيٌّ



جُوفَاةٌ



طَبِيبَةٌ



كُرَّةٌ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملہ فعلیہ ہیں۔ ان میں فعل ماضی معروف و مجہول، مہموز و معتل کا استعمال کیا گیا ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

وَجَدَ حَامِدٌ كِتَابًا. بَاعَ الصَّيْدَلِيُّ الدَّوَاءَ. دَعَا مَحْمُودٌ صَدِيقَهُ. أَخَذَ  
الطَّالِبُ مِرْسَامًا. سَأَلَ التِّلْمِيزُ الْمُدْرِسَ. قَرَأَ الْمَذِيعُ خَبْرًا. وَصَفَتِ الطَّبِيبَةُ  
الدَّوَاءَ. أَنْتَ قُلْتَ لِي. أَنْتِ رَمَيْتِ بِالْكُرَةِ. أَنَا أَكَلْتُ الْجُوفَاةَ.  
وَجَدَ الْكِتَابُ. بَيْعَ الدَّوَاءِ. دُعِيَ الصَّدِيقُ. أَخَذَ الْمِرْسَامُ. سُئِلَ الْمُدْرِسُ.  
قُرِئَ الْخَبَرُ. وَصَفَ الدَّوَاءُ. قِيلَ لِي. رُمِيتِ الْكُرَةُ. أَكَلْتُ الْجُوفَاةَ.

### مشق

ا- گفتگو:

هَذَا صَيْدَلِيٌّ.



مَنْ هَذَا؟

هَذَا مُذِيعٌ.



مَنْ هَذَا؟

الطَّبِيبَةُ وَصَفَتِ الدَّوَاءَ.



مَاذَا عَمَلَتِ الطَّبِيبَةُ؟

أَنْتِ رَمَيْتِ بِالْكُرَةِ.



مَنْ رَمَى بِالْكُرَةِ؟

۲۔ مندرجہ ذیل 'تصریفات' کو مع اُن کے معنی زبانی یاد کیجیے:

|           |             |           |             |
|-----------|-------------|-----------|-------------|
| هُوَ      | وَجَدَ      | بَاعَ     | دَعَا       |
| هُمَا     | وَجَدَا     | بَاعَا    | دَعَوَا     |
| هُمْ      | وَجَدُوا    | بَاعُوا   | دَعَوْا     |
| هِيَ      | وَجَدَتْ    | بَاعَتْ   | دَعَتْ      |
| هُمَا     | وَجَدَتَا   | بَاعَتَا  | دَعَتَا     |
| هُنَّ     | وَجَدْنَ    | بِعْنَ    | دَعَوْنَ    |
| أَنْتَ    | وَجَدْتَ    | بِعْتَ    | دَعَوْتَ    |
| أَنْتُمَا | وَجَدْتُمَا | بِعْتُمَا | دَعَوْتُمَا |
| أَنْتُمْ  | وَجَدْتُمْ  | بِعْتُمْ  | دَعَوْتُمْ  |
| أَنْتِ    | وَجَدْتِ    | بِعْتِ    | دَعَوْتِ    |
| أَنْتُمَا | وَجَدْتُمَا | بِعْتُمَا | دَعَوْتُمَا |
| أَنْتُنَّ | وَجَدْتُنَّ | بِعْتُنَّ | دَعَوْتُنَّ |
| أَنَا     | وَجَدْتُ    | بِعْتُ    | دَعَوْتُ    |
| نَحْنُ    | وَجَدْنَا   | بِعْنَا   | دَعَوْنَا   |

۳۔ درج ذیل سوالوں کے جواب لکھیے:

مَاذَا وَجَدَ حَامِدُ؟

مَاذَا بَاعَ الصَّيْدَلِيُّ؟

مَاذَا أَخَذَ الطَّالِبُ؟

مَاذَا قَرَأَ الْمُذِيعُ؟

مَاذَا وَصَفَتِ الطَّبِيبَةُ؟

مَنْ رَمَى بِالْكُرَةِ؟

مَنْ أَكَلَ الْجُوفَاةَ؟

مَاذَا وَجَدَ؟

مَاذَا بَاعَ؟

مَاذَا أَخَذَ؟

مَاذَا قُرِئَ؟

مَاذَا وَصِفَ؟

مَاذَا رُمِيَ؟

مَاذَا أَكَلَ؟

### ۳۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

- ۱۔ وجد ..... کتابا.
- ۲۔ دعا محمود .....
- ۳۔ باع الصيدلي .....
- ۴۔ أخذ ..... مرساما.
- ۵۔ سأل التلميذ .....
- ۶۔ قرأ ..... خبرا
- ۷۔ وصفت ..... الدواء
- ۸۔ أنا ..... الجوافة
- ۹۔ وُجِدَ .....
- ۱۰۔ وُصِفَ .....
- ۱۱۔ بِيَعَ .....
- ۱۲۔ رُمِيَ .....
- ۱۳۔ دُعِيَ .....
- ۱۴۔ أُكِلَتْ .....
- ۱۵۔ أُخِذَ .....



۵۔ نیچے دیے ہوئے معروف جملوں کو مجہول میں تبدیل کیجیے:

مثال: دَعَا حَامِدٌ صَدِيقَهُ  
دُعِيَ الصَّدِيقُ  
(معروف)  
(مجہول)

سأل الطالب زميله  
وجد محمد قلما  
قرأت فاطمة الدرس  
أنت رميت بالكرة  
هو فتح الباب  
أنت قلت لي

۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ دوافروش نے دوافروخت کی۔

۲۔ خالد نے پنسل لی۔

۳۔ محمود نے استاذ سے سوال کیا۔

۴۔ نیوز ریڈر نے خبر پڑھی۔

۵۔ لیڈی ڈاکٹر نے دوا تجویز کی۔

۶۔ لڑکے نے گیند پھینکی۔

۷۔ تم نے امرود کھایا۔

۸۔ حامد نے اپنے دوست کو بلایا۔

۹۔ یہ کتاب پڑھی گئی۔

۱۰۔ وہ قلم بیچا گیا۔

### قاعدہ

جس فعل کا فاعل معلوم ہو اس کو فعل معروف کہتے ہیں۔ جیسے: وَجَدَ حَامِدٌ كِتَابًا۔

جس فعل کا فاعل معلوم نہ ہو اس کو فعل مجہول کہتے ہیں۔ جیسے: وَجَدَ الْكِتَابُ، يَبِيعُ الدَّوَاءُ،

دُعِيَ الصَّدِيقُ۔

مہموز وہ فعل ہے جس کے تینوں حروف اصلیہ میں سے کسی حرف کی جگہ پر ہمزہ ہو، اگر وہ ہمزہ ”ف“ کلمہ کی

جگہ پر ہو تو اس کو مہموز الفاء کہتے ہیں۔ جیسے: أَخَذَ الطَّالِبُ مَرَسَمًا۔ اگر وہ ہمزہ ”ع“ کلمہ کی جگہ پر ہو تو

اس کو مہموز العین کہتے ہیں۔ جیسے: سَأَلَ التَّالِمُ الْمَدْرَسَ۔ اگر ہمزہ ”ل“ کلمہ کی جگہ پر ہو تو اس کو

مہموز اللام کہتے ہیں۔ جیسے: قَرَأَ الْمَذِيعُ خَبْرًا۔

معتل وہ فعل ہے جس کے تینوں حروف اصلیہ میں سے کسی کی جگہ پر حرف علت ہو۔ تین ہیں و، ا، ی۔

• اگر حرف علت ”ف“ کلمہ کی جگہ پر ہو تو اس کو معتل الفاء کہتے ہیں۔ جیسے: وَصَفَتِ الطَّبِيبَةُ الدَّوَاءَ۔

• اگر حرف علت ”ع“ کلمہ کی جگہ پر ہو تو اس کو معتل العین کہتے ہیں۔ جیسے: بَاعَ الصِّيدْلِيُّ الدَّوَاءَ۔

• اگر حرف علت ”ل“ کلمہ کی جگہ پر ہو تو اس کو معتل اللام کہتے ہیں۔ جیسے: دَعَا مُحَمَّدٌ صَدِيقَهُ۔

# ۱۴۔ الدرس الرابع عشر

## فعل مضارع لازم معروف کا استعمال

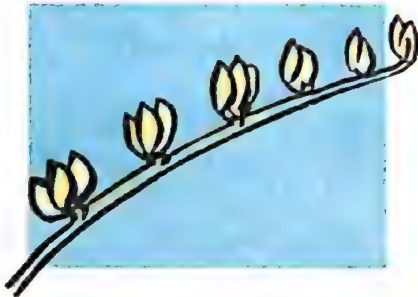
|          |          |            |          |
|----------|----------|------------|----------|
| مَوْظَفٌ | فَتَاةٌ  | كُلَّيَّةٌ | أَفْرَحُ |
| تَسْعَدُ | يَسْهَلُ | يَرْبَحُ   | تَغْفُلُ |
| يَهْرُبُ | لِصٌّ    | شُرْطِيٌّ  | يَبْرُدُ |
| مَطَرٌ   |          |            |          |



فَتَاةٌ



مَوْظَفٌ



غُصْنٌ



لِصٌّ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے جملہ فعلیہ ہیں۔ ان میں فعل مضارع لازم معروف کا استعمال کیا گیا ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

يَذْهَبُ الْمُوظَّفُ إِلَى الْمَكْتَبِ. تَذْهَبُ الْفَتَاةُ إِلَى الْكُلِّيَّةِ. أَنَا أَفْرَحُ بِلِقَائِكَ.  
أَنْتِ تَغْضَبِينَ يَا فَاطِمَةَ. أَنْتِ تَسْعَدُ بِنَتِيجَةِ الْإِمْتِحَانِ. كَيْفَ يَسْهُلُ  
الدَّرْسُ؟ يَسْهُلُ الدَّرْسُ بِالْحِفْظِ. يَرْبِحُ التَّاجِرُ الْأَمِينُ. يَخْسِرُ الرَّجُلُ  
الْمُهْمِلُ. هِيَ تَغْفُلُ عَنْ دَرْسِهَا. يَهْرُبُ اللَّصُّ مِنَ الشَّرْطِيِّ. تَسْقُطُ الْوَرَقَةُ  
مِنَ الْغُصْنِ. يَنْزِلُ الْمَطَرُ مِنَ السَّمَاءِ. يَبْرُدُ الْمَاءُ فِي الثَّلَاجَةِ.  
لَا يَذْهَبُ الْمُوظَّفُ إِلَى الْمَكْتَبِ. لَا تَذْهَبُ الْفَتَاةُ إِلَى الْكُلِّيَّةِ. أَنَا لَا أَفْرَحُ  
بِلِقَائِكَ أَنْتِ لَا تَغْضَبِينَ يَا فَاطِمَةَ. أَنْتِ لَا تَسْعَدُ بِنَتِيجَةِ الْإِمْتِحَانِ. هِيَ لَا  
تَغْفُلُ عَنْ دَرْسِهَا. لَا يَهْرُبُ اللَّصُّ مِنَ الشَّرْطِيِّ. لَا تَسْقُطُ الْوَرَقَةُ مِنَ  
الْغُصْنِ. لَا يَبْرُدُ الْمَاءُ فِي الثَّلَاجَةِ.

مشق

۱۔ گفتگو:

هَذَا مُوظَّفٌ.



مَنْ هَذَا؟

الْفَتَاةُ تَذْهَبُ إِلَى الْكُلِّيَّةِ.



أَيْنَ تَذْهَبُ الْفَتَاةُ؟

مَنْ يَهْرُبُ مِنَ الشُّرْطِيِّ؟



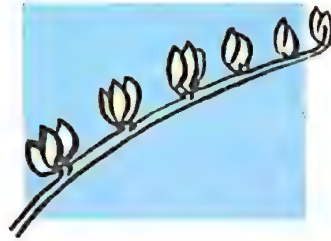
اللَّصُّ يَهْرُبُ مِنَ الشُّرْطِيِّ.

مَنْ هَذَا؟



هَذَا شُرْطِيٌّ.

مَا هَذَا؟



هَذَا غُصْنٌ.

۲۔ فعل مضارع کی گردان:

|           |             |             |             |
|-----------|-------------|-------------|-------------|
| هُوَ      | يَذْهَبُ    | يَنْزِلُ    | يَفْرَحُ    |
| هُمَا     | يَذْهَبَانِ | يَنْزِلَانِ | يَفْرَحَانِ |
| هُمْ      | يَذْهَبُونَ | يَنْزِلُونَ | يَفْرَحُونَ |
| هِيَ      | تَذْهَبُ    | تَنْزِلُ    | تَفْرَحُ    |
| هُمَا     | تَذْهَبَانِ | تَنْزِلَانِ | تَفْرَحَانِ |
| هُنَّ     | يَذْهَبْنَ  | يَنْزِلْنَ  | يَفْرَحْنَ  |
| أَنْتَ    | تَذْهَبُ    | تَنْزِلُ    | تَفْرَحُ    |
| أَنْتُمَا | تَذْهَبَانِ | تَنْزِلَانِ | تَفْرَحَانِ |



|             |             |             |           |
|-------------|-------------|-------------|-----------|
| تَفْرَحُونَ | تَنْزِلُونَ | تَذْهَبُونَ | أَنْتُمْ  |
| تَفْرَحِينَ | تَنْزِلِينَ | تَذْهَبِينَ | أَنْتِ    |
| تَفْرَحَانِ | تَنْزِلَانِ | تَذْهَبَانِ | أَنْتُمَا |
| تَفْرَحْنَ  | تَنْزِلْنَ  | تَذْهَبْنَ  | أَنْتُنَّ |
| أَفْرَحُ    | أَنْزِلُ    | أَذْهَبُ    | أَنَا     |
| نَفْرَحُ    | نَنْزِلُ    | نَذْهَبُ    | نَحْنُ    |

### ۳۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب لکھیے:

- ۱۔ اَیْنِ یَذْهَبُ المَوْظِفُ؟
- ۲۔ اَیْنِ تَذْهَبُ الْفَتَاةُ؟
- ۳۔ لِمَاذَا أَفْرَحُ؟
- ۴۔ کَیْفَ یَسْهَلُ الدَّرْسُ؟
- ۵۔ مَنِ یَرْبِحُ؟
- ۶۔ مَنِ یَخْسِرُ؟
- ۷۔ مَنِ یَهْرَبُ مِنَ الشَّرْطِیِّ؟
- ۸۔ مَنِ اَیْنِ تَسْقُطُ الْوَرَقَةُ؟

### ۴۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

- ۱۔ یَذْهَبُ ..... اِلَى الْمَكْتَبِ.



- ۲۔ یسہل..... بالحفظ.
- ۳۔ تذهب الفتاة الى.....
- ۴۔ یربح..... الأمين.
- ۵۔ أنا..... بلقائك.
- ۶۔ یخسر.....
- ۷۔ أنت.... بنتيجة الامتحان
- ۸۔ یرب اللص من.....
- ۹۔ تسقط الورقة.....
- ۱۰۔ هي..... عن درسها.
- ۱۱۔ یرد الماء في.....

۵۔ درج ذیل دو خانوں میں لکھے ہوئے الفاظ کو جوڑ کر لکھیے :

مثال: موظف المكتب

|        |        |
|--------|--------|
| الموظف | المطر  |
| يسهل   | الماء  |
| يخسر   | الأمين |
| ورقة   | المهمل |
| ينزل   | المكتب |
| يرد    | الدرس  |
| التاجر | الغصن  |

## ۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ محمد دفتر جاتا ہے۔
- ۲۔ تمہیں مجھ سے مل کر خوشی ہوتی ہے۔
- ۳۔ ہم امتحان کے نتیجہ سے خوش ہو رہے ہیں۔
- ۴۔ یاد کرنے سے سبق آسان ہو جاتا ہے۔
- ۵۔ لاپرواہ طالب علم نقصان اٹھاتا ہے۔
- ۶۔ شاخ سے پتہ گر رہا ہے۔
- ۷۔ فریج میں پانی ٹھنڈا ہوتا ہے۔

### قاعدہ

فعل مضارع: وہ فعل ہے جس میں حال و مستقبل دونوں زمانے پائے جاتے ہیں۔ جیسے: يذهب  
الموظفُ إلى المكتبِ یا اذهب إلى المكتب غداً۔  
فعل لازم: وہ فعل ہے جو صرف فاعل سے مل کر اپنا مطلب و مفہوم ظاہر کر دے۔ جیسے: ينزلُ  
المطرُ من السماء۔

# ۱۵۔ درس الخامس عشر

## فعل مضارع مجہول کا استعمال

|           |             |          |           |
|-----------|-------------|----------|-----------|
| يُشْرَبُ  | بُرْتُقَالٌ | جَانِي   | رِسَالَةٌ |
| تُقَطَّفُ | سِرْوَالٌ   | يُطْرَقُ | يُحْمَدُ  |
| يُرْفَعُ  | غَسَّالَةٌ  |          |           |



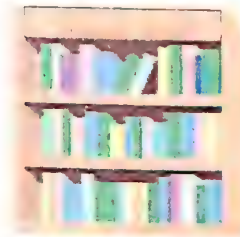
وَرْدَةٌ



بُرْتُقَالٌ



قَمِيصٌ



مَكْتَبَةٌ



دُكَّانٌ



سِرْوَالٌ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے فعل مضارع مجہول پر مبنی ہیں۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

يُشْرَبُ عَصِيرُ الْبُرْتَقَالِ، يُضْرَبُ الْجَانِي فِي الْمَيْدَانِ، تُكْتَبُ الرِّسَالَةُ  
بِالْقَلَمِ، تُقَطَفُ الْوَرْدَةُ فِي الْحَدِيقَةِ، يُغْلَقُ الْبَابُ فِي اللَّيْلِ، يُفْتَحُ الدُّكَّانُ فِي  
الصَّبَاحِ، يُلْبَسُ الْقَمِيصُ الْخَفِيفُ فِي الصَّيْفِ، يُغْسَلُ السَّرَوَالُ فِي الْغَسَّالَةِ  
يُطْرَقُ الْبَابُ فِي الْمَسَاءِ، يُقْبَلُ الطَّلَبُ فِي الْمَكْتَبِ، يُحْمَدُ النَّاجِحُ فِي  
الْإِمْتِحَانِ، يُدْرَسُ الْكِتَابُ فِي الْمَكْتَبَةِ، يُرْفَعُ النِّدَاءُ فِي الْمَسْجِدِ.

## مشق

۱۔ گفتگو:

هَذَا بُرْتَقَالٌ.



مَا هَذَا؟

هَذَا دُكَّانٌ.



مَا هَذَا؟

نَعَمْ، هَذِهِ وَرْدَةٌ.



هَلْ هَذِهِ وَرْدَةٌ؟

هَلْ هَذَا فَضْلٌ؟



لَا، هَذِهِ مَكْتَبَةٌ.

هَلْ هَذَا سِرْوَالٌ؟



لَا، هَذَا قَمِيصٌ.

۲۔ فعل مضارع مجهول کی گردان:

|           |             |             |             |
|-----------|-------------|-------------|-------------|
| هُوَ      | يُضْرَبُ    | يُحْمَدُ    | يُرْفَعُ    |
| هُمَا     | يُضْرَبَانِ | يُحْمَدَانِ | يُرْفَعَانِ |
| هُمْ      | يُضْرَبُونَ | يُحْمَدُونَ | يُرْفَعُونَ |
| هِيَ      | تُضْرَبُ    | تُحْمَدُ    | تُرْفَعُ    |
| هُمَا     | تُضْرَبَانِ | تُحْمَدَانِ | تُرْفَعَانِ |
| هُنَّ     | يُضْرَبْنَ  | يُحْمَدْنَ  | يُرْفَعْنَ  |
| أَنْتَ    | تُضْرَبُ    | تُحْمَدُ    | تُرْفَعُ    |
| أَنْتُمَا | تُضْرَبَانِ | تُحْمَدَانِ | تُرْفَعَانِ |
| أَنْتُمْ  | تُضْرَبُونَ | تُحْمَدُونَ | تُرْفَعُونَ |

|           |             |             |             |
|-----------|-------------|-------------|-------------|
| أَنْتِ    | تُضْرِبِينَ | تُحْمَدِينَ | تُرْفَعِينَ |
| أَنْتُمَا | تُضْرَبَانِ | تُحْمَدَانِ | تُرْفَعَانِ |
| أَنْتُنَّ | تُضْرَبْنَ  | تُحْمَدْنَ  | تُرْفَعْنَ  |
| أَنَا     | أُضْرِبُ    | أُحْمَدُ    | أُرْفَعُ    |
| نَحْنُ    | نُضْرِبُ    | نُحْمَدُ    | نُرْفَعُ    |

۳۔ مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب لکھیے:

- ۱۔ مَاذَا يُشْرَبُ؟
- ۲۔ مَنْ يُضْرَبُ فِي الْمَيْدَانِ؟
- ۳۔ مَاذَا يُكْتَبُ بِالْقَلَمِ؟
- ۴۔ مَاذَا يُقَطَفُ فِي الْحَدِيقَةِ؟
- ۵۔ مَتَى يُغْلَقُ الْبَابُ؟
- ۶۔ مَتَى يُفْتَحُ الدُّكَّانُ؟
- ۷۔ مَتَى يُطْرَقُ الْبَابُ؟
- ۸۔ أَيْنَ يُقْبَلُ الطَّلَبُ؟
- ۹۔ مَنْ يُحْمَدُ؟
- ۱۰۔ أَيْنَ يُدْرَسُ الْكِتَابُ؟
- ۱۱۔ أَيْنَ يُرْفَعُ النَّدَاءُ؟



۴۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

- ۱۔ یُشْرَبُ ..... البرتقال
- ۲۔ تُقَطَّفُ ..... فی الحديقة.
- ۳۔ یُغْلَقُ ..... فی اللیل.
- ۴۔ یُفْتَحُ ..... فی الصباح.
- ۵۔ یُغْسَلُ ..... فی الغسالة.
- ۶۔ یُحْمَدُ ..... فی الامتحان.
- ۷۔ یُضْرَبُ ..... فی الميدان.
- ۸۔ یُرْفَعُ ..... فی المسجد.

۵۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

مثال: یَشْرَبُ عَصِيرُ الْبُرْتَقَالِ / یَشْرَبُ عَصِيرُ الْبُرْتَقَالِ  
(غلط) (صحیح)

يَطْرُقُ الْبَابُ فِي اللَّيْلِ  
يَضْرَبُ الْجَانِي فِي الْمَيْدَانِ  
يَحْمَدُ النَّاجِحُ فِي الْإِمْتِحَانِ  
يَقْبَلُ الطَّلَبُ فِي الْمَكْتَبِ  
تَقْطِفُ الْوَرْدَةُ فِي الْحَدِيقَةِ

## ۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ مجرم کو بازار میں پیٹا جاتا ہے۔
- ۲۔ سیب کا جوس پیٹا جاتا ہے۔
- ۳۔ قلم سے کتاب لکھی جاتی ہے۔
- ۴۔ باغ میں پھول توڑا جاتا ہے۔
- ۵۔ رات میں کھڑکی بند کر دی جاتی ہے۔
- ۶۔ صبح آفس کھولا جاتا ہے۔
- ۷۔ امتحان میں کامیاب ہونے والے کی تعریف کی جاتی ہے۔
- ۸۔ کلاس میں کتاب پڑھی جاتی ہے۔
- ۹۔ قمیص پہنی جاتی ہے۔

### قاعدہ

سبق نمبر ۱۳ میں آپ ماضی مجہول نے بارے میں پڑھ چکے ہیں۔ ماضی مجہول کی طرح مضارع مجہول بھی آتا ہے۔ یعنی اس میں فاعل معلوم نہیں ہوتا ہے۔ جیسے **يُشْرَبُ عَصِيرُ الْبُرْتَقَالِ**۔ اس جملہ میں فاعل کی جگہ پر مفعول ہے اور یہ مفعول یہاں نائب فاعل کہلائے گا اور یہ بھی فاعل کی طرح مرفوع ہوگا۔ طلبہ کو ہدایت دی جاتی ہے کہ اس سبق میں مذکور مضارع مجہول کی گردان کو اچھی طرح سے یاد کر لیں۔

# ۱۶۔ الدرس السادس عشر

## فعل مضارع

|          |         |           |            |
|----------|---------|-----------|------------|
| يَضَعُ   | يَجِدُ  | يَعُوذُ   | يَزُورُ    |
| يَرْجُو  | يَسْعَى | حَقِيبَةٌ | دُولَابٌ   |
| أُمٌّ    | شَارِعٌ | الْأَرْزُ | السُّكَّرُ |
| عُلْبَةٌ |         |           |            |



دُولَابٌ



حَقِيبَةٌ



عُلْبَةٌ



أُمٌّ



شَارِعٌ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے فعل مضارع معتل پر مبنی ہیں۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

يَعُودُ حَامِدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْمَسَاءِ، يَضَعُ حَقِيْبَتَهُ فِي الدُّوْلَابِ وَيَأْكُلُ  
الْغَدَاءَ ثُمَّ يَزُورُ صَدِيقَهُ فِي الْجَوَارِ، تَعُودُ أُمُّ حَامِدٍ مِنَ السُّوقِ وَتَضَعُ الْأُرْزُ  
وَالسُّكَّرَ فِي الْعُلْبَةِ ثُمَّ تَسْعَى إِلَى تَعْلِيمِ ابْنِهَا اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ، أَنَا أَعُودُ مِنَ  
الْعَمَلِ فِي الْمَسَاءِ، وَأَجِدُ صَدِيقِي فِي بَيْتِي.

هُوَ يَزُورُنِي كُلَّ يَوْمٍ وَأَنَا أَزُورُهُ كُلَّ يَوْمٍ، هَلْ أَنْتَ تَزُورُ صَدِيقَكَ كُلَّ يَوْمٍ؟  
نَعَمْ، أَنَا أَزُورُ صَدِيقِي كُلَّ يَوْمٍ، هَلْ يَسْعَى خَالِدٌ إِلَى تَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟  
نَعَمْ، يَسْعَى خَالِدٌ إِلَى تَعْلِيمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ، هَلْ تَزُورُ فَاطِمَةَ صَدِيقَتَهَا فِي  
الْمَسَاءِ؟ نَعَمْ، تَزُورُ فَاطِمَةُ صَدِيقَتَهَا فِي الْمَسَاءِ، مَنْ يَزُورُكَ فِي الْمَسَاءِ؟  
صَدِيقِي يَزُورُنِي فِي الْمَسَاءِ.

## مشق

۱۔ گفتگو:

هَذَا دُولَابٌ.

هَذَا دُولَابُ حَامِدٍ.

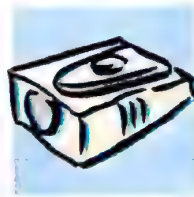


مَا هَذَا؟

لِمَنْ هَذَا الدُّوْلَابُ؟

هَذِهِ حَقِيْبَةٌ.

هَذِهِ حَقِيْبَةُ حَامِدٍ.

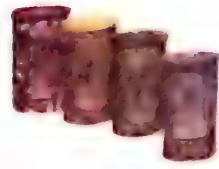


مَا هَذِهِ؟

لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيْبَةُ؟

هَلْ هَذِهِ عُلْبَةٌ؟

مَا يُوضَعُ فِيهَا؟



نَعَمْ، هَذِهِ عُلْبَةٌ.  
يُوضَعُ فِيهَا الْأَرُزُّ وَالسُّكَّرُ

مَا هَذَا؟

مَا اسْمُ هَذَا الشَّارِعِ؟



هَذَا شَارِعٌ  
اسْمُ هَذَا الشَّارِعِ شَارِعُ  
مَوْلَانَا مُحَمَّدٍ عَلِيِّ جَوْهَرٍ.

۲۔ درج ذیل تصریفات مع اُن کے معنی زبانی یاد کیجیے:

|           |           |            |            |
|-----------|-----------|------------|------------|
| هُوَ      | يَجِدُ    | يَعُودُ    | يَزُورُ    |
| هُمَا     | يَجِدَانِ | يَعُودَانِ | يَزُورَانِ |
| هُمْ      | يَجِدُونَ | يَعُودُونَ | يَزُورُونَ |
| هِيَ      | تَجِدُ    | تَعُودُ    | تَزُورُ    |
| هُمَا     | تَجِدَانِ | تَعُودَانِ | تَزُورَانِ |
| هُنَّ     | يَجِدْنَ  | يَعُدْنَ   | يَزُرْنَ   |
| أَنْتَ    | تَجِدُ    | تَعُودُ    | تَزُورُ    |
| أَنْتُمَا | تَجِدَانِ | تَعُودَانِ | تَزُورَانِ |
| أَنْتُمْ  | تَجِدُونَ | تَعُودُونَ | تَزُورُونَ |
| أَنْتِ    | تَجِدِينَ | تَعُودِينَ | تَزُورِينَ |



|            |            |           |           |
|------------|------------|-----------|-----------|
| تَزُورَانِ | تَعُودَانِ | تَجِدَانِ | أَنْتُمَا |
| تَزُرُّنِ  | تُعَدْنَ   | تَجِدُنِ  | أَنْتُنِ  |
| أَزُورُ    | أَعُودُ    | أَجِدُ    | أَنَا     |
| نَزُورُ    | نَعُودُ    | نَجِدُ    | نَحْنُ    |

۳۔ درج ذیل سوالات کے جواب عربی میں لکھیے:

۱۔ من يعود من المدرسة في المساء؟

۲۔ أين يضع حامد حقيبته؟

۳۔ ماذا يعمل حامد بعد تناول الغداء؟

۴۔ من أين تعود أم حامد؟

۵۔ ماذا تضع أم حامد في العلبة؟

۶۔ متى تعود من العمل؟

۴۔ جملوں کو مکمل کیجیے:

۱۔ يعود حامد .....

۲۔ تعود أم حامد .....

۳۔ أنا أعود .....



۴۔ اجد صديقي .....

۵۔ أنت تزور .....

۶۔ هو .....

۵۔ مثال کی روشنی میں فعل مضارع کو فعل ماضی میں تبدیل کیجیے:

مثال: **يَعُودُ حَامِدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْمَسَاءِ** (عَادَ حَامِدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ فِي الْمَسَاءِ)

۱۔ تَعُودُ أُمُّ حَامِدٍ مِنَ السُّوقِ.

۲۔ هُوَ يَزُورُ صَدِيقَهُ.

۳۔ فَاطِمَةُ تَزُورُ صَدِيقَتَهَا.

۴۔ أَنَا أَسْعَى إِلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

۵۔ هِيَ تَضَعُ الْأُرْزَ وَالسُّكَّرَ فِي الْعَلْبَةِ.

۶۔ أَيْنَ تَضَعُ حَقِيبَتَكَ؟

۶۔ فاعل کے مطابق فعل کی تصحیح کیجیے:

مثال: **يَعُودُ أُمُّ حَامِدٍ مِنَ السُّوقِ فِي الْمَسَاءِ** (تَعُودُ أُمُّ حَامِدٍ مِنَ السُّوقِ فِي الْمَسَاءِ)

۱۔ أَنَا تَزُورُ صَدِيقِي.

۲۔ هُوَ نَجِدُ صَدِيقَهُ فِي بَيْتِهِ.

۳۔ أَنْتَ يَسْعَى إِلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

۴۔ ھی یضعان السكر و الأرز فی العلبة.

۵۔ هو تضع حقیته فی الدولاب.

۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ میں روزانہ اپنے دوست سے ملنے جاتا ہوں۔
- ۲۔ ساجد اپنی کتابوں کو بیگ میں رکھتا ہے۔
- ۳۔ زینب شام کو مدرسہ سے گھر لوٹتی ہے۔
- ۴۔ وہ امتحان میں پاس ہو جائے گا۔
- ۵۔ ہم انگریزی سیکھنے کی کوشش کرتے ہیں۔
- ۶۔ وہ ہفتہ میں ایک بار میرے گھر آتا ہے۔
- ۷۔ زید کو روزانہ میں اس کے گھر میں پاتا ہوں۔
- ۸۔ میں تمھاری مدد کرنے کا وعدہ کرتا ہوں۔

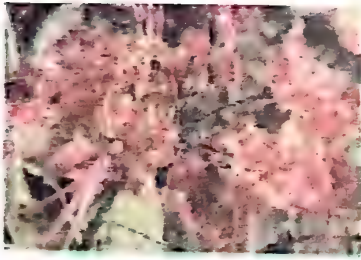
### قاعدہ

فعل معتل کا تفصیلی ذکر سبق نمبر ۱۳ میں گزر چکا ہے۔ ماضی معتل کی طرح مضارع بھی معتل ہوتا ہے۔ یعنی حروف اصلیہ میں سے کسی حرف کی جگہ پر حرف علت ہوتا ہے۔ جیسے: یَضَعُ، یَجِدُ، یَعُوذُ، یَزُوْرُ، یَرْجُو، یَسْعٰی۔ طلبہ کو ہدایت دی جاتی ہے کہ اس سبق میں دی گئی گردان کو اچھی طرح یاد کر لیں۔

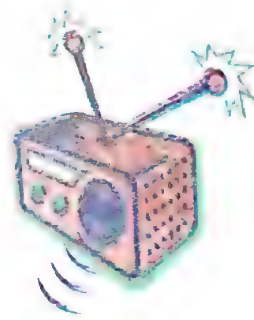
# ۱۷۔ درس السابع عشر

فعل مضارع منفی صحیح و معتل

|                      |           |            |
|----------------------|-----------|------------|
| عُطْلَةٌ رَسْمِيَّةٌ | عَاطِلٌ   | مَوْعِدٌ   |
| هَاتِفٌ              | مِذْيَاعٌ | مَكْتَبَةٌ |
| قِطَارٌ              | زَهْرَةٌ  | سُوقٌ      |



زَهْرَةٌ



مِذْيَاعٌ

پڑھیے لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

لَا يَخْضُرُ مَحْمُودٌ فِي مَكْتَبِهِ يَوْمَ الْآحَدِ، يَوْمَ الْآحَدِ عُطْلَةٌ رَسْمِيَّةٌ، لَا يُفْتَحُ  
السُّوقُ يَوْمَ الْآحَدِ، نَحْنُ لَا نَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبِ فِي يَوْمِ الْعُطْلَةِ، أَنْتَ  
لَا تَقْطِفُ الزَّهْرَةَ، لَا يَسْمَعُ أَحْمَدُ نَصِيحَةَ الْأُسْتَاذِ، حَامِدٌ لَا يَهْبُ مِنَ النَّوْمِ  
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ، الْقِطَارُ لَا يَصِلُ قَبْلَ الْمَوْعِدِ، لَا يَدْعُونِي مَحْمُودٌ إِلَى  
بَيْتِهِ وَلَا أَدْعُوهُ إِلَى بَيْتِي، الْمَكْتَبَةُ لَا تَبْقَى مَفْتُوحَةً بَعْدَ الْعَصْرِ.

نوٹ: یہ سبق فعل مضارع منفی صحیح و معتل پر مبنی ہے۔

۱۔ گفتگو:



هَذَا سُوقٌ.

مَا هَذَا؟



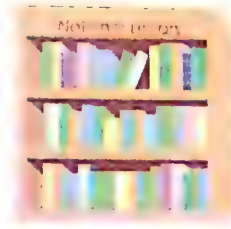
أَحْمَدُ يَقْطُفُ الزَّهْرَةَ.

مَنْ يَقْطُفُ الزَّهْرَةَ؟



لَا، هَذَا قِطَارٌ.

هَلْ هَذِهِ حَافِلَةٌ؟



لَا، لَا تُفْتَحُ الْمَكْتَبَةُ يَوْمَ  
الْأَحَدِ.

هَلْ تُفْتَحُ الْمَكْتَبَةُ يَوْمَ  
الْأَحَدِ؟

۲۔ عربی میں جواب لکھیے:

- من لا يحضر يوم الأحد؟

- أي يوم عطلة رسمية؟

- من لا يهب من النوم قبل طلوع الشمس؟

- من لا يغيب عن الفصل؟

- إلى متى تبقى المكتبة مفتوحة؟

۳۔ درج ذیل جملوں میں خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

- لا يحضر محمود ..... يوم الأحد.

- يوم ..... عطلة رسمية.

- ..... السوق يوم الأحد.

- لا ..... الزهرة.

- لم ..... قوله و لم ..... لي شيئاً.

- هاتفه ..... لا يعمل.

- القطار ..... قبل الموعد.

- لم ..... محمود الى بيته.

- المكتبة لا تبقى ..... بعد العصر.

۴۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- لا يحضر محمودا يوم الأحد.

- يوم الأحد العطلة رسمية.

- لم أسمعُ قوله و لم يقول لي شيئاً.

- القطار لا يوصلُ قبل الموعد.

- لم يدعوني محمود إلى بيته.

- لم يزورني محمود.

- المكتبة لا يبقى مفتوحا بعد العصر.



## ۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ اتوار کی چھٹی ہوتی ہے۔
- ۲۔ اتوار کو دوکان نہیں کھلتی۔
- ۳۔ ہم جمعہ کو آفس نہیں جاتے۔
- ۴۔ وہ گلاب نہیں توڑتا ہے۔
- ۵۔ میں اس کی بات نہیں سنتا ہوں۔
- ۶۔ میرا ریڈیو خراب ہے۔
- ۷۔ وقت سے پہلے ریل نہیں پہنچتی ہے۔
- ۸۔ مجھے تم نے نہیں بلایا۔
- ۹۔ کمرہ ظہر کے بعد کھلا نہیں رہتا۔

### قاعدہ

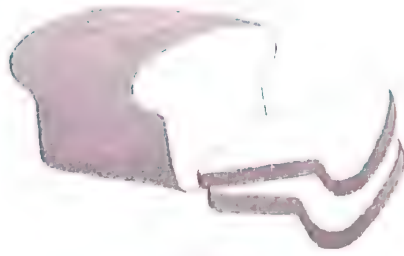
مضارع کے شروع میں ”لا“ لگا دینے سے مضارع کے اندر منفی کے معنی پیدا ہو جاتے ہیں۔ جیسے:  
مع أحمد نصيحة الأستاذ (احمد استاذ کی نصیحت کو سنتا ہے) سے لا يسمع أحمد نصيحة  
استاذ (استاذ کی نصیحت کو نہیں سنتا ہے)۔  
صحیح وہ فعل ہے جس کے حروف اصلیہ میں کوئی حرف علت نہ ہو۔ جیسے: يَحْضُرُ۔



# ۱۸۔ الدرس الثامن عشر

فعل ماضی کے ساتھ مفعول بہ نکرہ و معرفہ، صفت اور مضاف

|             |         |           |          |
|-------------|---------|-----------|----------|
| أَكَلَ      | أَخَذَ  | اشْتَرَى  | قَرَأَ   |
| خُبِزَ      | لَحِمٌ  | فَاكِهَةٌ | تُفَّاحٌ |
| بُرْتُقَالٌ | مَوْزٌ  | جَرِيدَةٌ | بَائِتٌ  |
| طَازِجٌ     | نَاضِجٌ |           |          |



خُبِزَ



لَحِمٌ



جَرِيدَةٌ

نوٹ: اس سبق میں فعل ماضی کے ساتھ مفعول بہ نکرہ و معرفہ، صفت اور مضاف کی حالت میں استعمال کیا گیا ہے۔

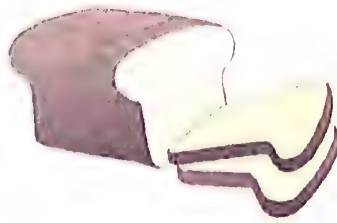
پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

أَكَلَ وَلَدٌ خُبْزًا، أَكَلَ الْوَلَدُ الْخُبْزَ، أَنَا أَكَلْتُ خُبْزًا بَانِتًا وَأَنْتَ أَكَلْتَ لَحْمًا  
طَازِجًا، اشْتَرَتْ بِنْتُ فَاكِهَةٍ، اشْتَرَتْ الْبِنْتُ الْفَاكِهَةَ، هُوَ اشْتَرَى فَاكِهَةً  
نَاضِجَةً، وَهِيَ اشْتَرَتْ الْفَاكِهَةَ النَّاضِجَةَ، هُوَ أَخَذَ بُرْتُقَالًا وَهِيَ أَخَذَتْ  
خُبْزًا وَأَنْتَ أَخَذْتَ تُفَّاحًا وَأَنَا أَخَذْتُ مَوْزًا، قَرَأَ حَامِدٌ جَرِيدَةً، قَرَأْتُ  
فَاطِمَةُ جَرِيدَةً عَرَبِيَّةً، أَنَا قَرَأْتُ الْجَرِيدَةَ الْعَرَبِيَّةَ، هُوَ قَرَأَ جَرِيدَةً حَامِدٌ، هِيَ  
قَرَأَتْ جَرِيدَتِي، أَنْتَ قَرَأْتَ جَرِيدَتَهَا، أَنَا قَرَأْتُ جَرِيدَتَكَ.

مشق

۱۔ گفتگو:

مَا هَذَا؟



هَذَا خُبْزٌ.

مَنْ أَكَلَ الْخُبْزَ؟

أَنَا أَكَلْتُ الْخُبْزَ.

أَهَذَا لَحْمٌ؟



نَعَمْ، هَذَا لَحْمٌ.

أَأَنْتَ أَكَلْتَ اللَّحْمَ؟

نَعَمْ، أَنَا أَكَلْتُ اللَّحْمَ.

أَهَذَا تُفَّاحٌ؟



نَعَمْ، هَذَا تُفَّاحٌ.

مَنْ أَخَذَ التُّفَّاحَ؟

فَاطِمَةُ أَخَذَتْ التُّفَّاحَ.

مَا هَذِهِ؟



هَذِهِ جَرِيدَةٌ.

هَلْ قَرَأْتَ الْجَرِيدَةَ؟

لَا، أَنَا مَا قَرَأْتُ الْجَرِيدَةَ.

۲۔ درج ذیل تصریفات کو اُن کے معنی کے ساتھ یاد کیجیے:

|           |             |             |             |                 |
|-----------|-------------|-------------|-------------|-----------------|
| هُوَ      | أَكَلَ      | أَخَذَ      | قَرَأَ      | إِشْتَرَى       |
| هُمَا     | أَكَلَا     | أَخَذَا     | قَرَأَا     | إِشْتَرَيَا     |
| هُمْ      | أَكَلُوا    | أَخَذُوا    | قَرَأُوا    | إِشْتَرَوْا     |
| هِيَ      | أَكَلَتْ    | أَخَذَتْ    | قَرَأَتْ    | إِشْتَرَتْ      |
| هُمَا     | أَكَلَتَا   | أَخَذَتَا   | قَرَأَتَا   | إِشْتَرَتَا     |
| هُنَّ     | أَكَلْنَ    | أَخَذْنَ    | قَرَأْنَ    | إِشْتَرَيْنَ    |
| أَنْتَ    | أَكَلْتَ    | أَخَذْتَ    | قَرَأْتَ    | إِشْتَرَيْتَ    |
| أَنْتُمَا | أَكَلْتُمَا | أَخَذْتُمَا | قَرَأْتُمَا | إِشْتَرَيْتُمَا |
| أَنْتُمْ  | أَكَلْتُمْ  | أَخَذْتُمْ  | قَرَأْتُمْ  | إِشْتَرَيْتُمْ  |
| أَنْتِ    | أَكَلْتِ    | أَخَذْتِ    | قَرَأْتِ    | إِشْتَرَيْتِ    |
| أَنْتُمَا | أَكَلْتُمَا | أَخَذْتُمَا | قَرَأْتُمَا | إِشْتَرَيْتُمَا |
| أَنْتُنَّ | أَكَلْتُنَّ | أَخَذْتُنَّ | قَرَأْتُنَّ | إِشْتَرَيْتُنَّ |
| أَنَا     | أَكَلْتُ    | أَخَذْتُ    | قَرَأْتُ    | إِشْتَرَيْتُ    |
| نَحْنُ    | أَكَلْنَا   | أَخَذْنَا   | قَرَأْنَا   | إِشْتَرَيْنَا   |

۳۔ درج ذیل سوالوں کے جواب عربی میں لکھیے:

۱۔ من أكل الخبز؟

۲۔ هل أكلت خبزاً بائناً؟

۳۔ هل اشتريت البنتُ الفاكهة؟

۴۔ من أخذ برتقالاً؟

۵۔ أقرأ حامد جريدة؟

۶۔ من قرأ جريدة عربية؟

۴۔ جملوں کو مکمل کیجیے:

۱۔ أكل ولد.....

۲۔ أنت أكلت لحماً.....

۳۔ اشتريت.....

۴۔ هو أخذ.....

۵۔ أنا أخذت.....

۶۔ هي قرأت.....

۵۔ فاعل اور مفعول کے اعراب درست کیجیے:

مثال: قرأ حامداً جريدةً (قرأ حامداً جريدةً)

۱۔ من اشترى فاكهة؟

۲۔ أنت أكلت لحم طازج.

۳۔ أكل حامداً خبزاً بائت.

۴۔ قرأت بنتاً جریدة عربیة۔

۵۔ اأكلت موزاً؟

۶۔ مَنْ أخذَ برتقالاً؟

۶۔ مثال کو پڑھ کر فاعل کے مطابق فعل کی تصحیح کیجیے:

مثال: قرأت حامدٌ جریدة عربیة (قرأ حامدٌ جریدة عربیة)

۱۔ أكلت ولدٌ خبزاً۔

۲۔ اشتری بنتٌ فاكهةً ناضجةً۔

۳۔ هي أخذتا برتقالاً۔

۴۔ أنا أخذوا موزاً۔

۵۔ هو قرأتُ جریدة عربیة۔

۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ ہم نے روٹی کھائی۔

۲۔ لڑکی نے روٹی کھائی۔

۳۔ لڑکے نے باسی روٹی کھائی۔

۴۔ آپ نے تازہ گوشت کھایا۔

۵۔ تم نے پھل خریدا۔

۶۔ میں نے سنترہ لیا۔

۷۔ خالد نے کیلا لیا۔

۸۔ لڑکی نے اخبار پڑھا۔

۹۔ اس عورت نے میرا اخبار پڑھا۔

۱۰۔ میں نے حامد کا اخبار پڑھا۔

### قاعدہ

کی دو قسمیں ہیں: لازم اور متعدی۔ لازم کا ذکر سبق ۱۴ میں پڑھ چکے ہیں۔ متعدی وہ فعل ہے اپنے معنی و مفہوم کو پورا کرنے کے لیے مفعول کی بھی ضرورت پڑتی ہے۔ یہ مفعول کبھی نکرہ یعنی معین شے ہوتا ہے۔ جیسے: أَكَلَ الْوَلَدُ خَبْزاً اور کبھی معرفہ یعنی معین شے۔ جیسے: أَكَلَ الْوَلَدُ بَزّاً اور کبھی موصوف و صفت۔ جیسے: أَكَلَ الْوَلَدُ خَبْزاً بَائِثاً اور کبھی مضاف و مضاف الیہ ہوتا ہے۔ جیسے: أَخَذَ الْوَلَدُ قَلَمَ حَامِدٍ۔ مفعول بہ ہمیشہ حالت نصب میں ہوتا ہے۔



# ۱۹۔ الدرس التاسع عشر

فعل مضارع کے ساتھ مفعول بہ کا استعمال

|                  |                        |                       |           |
|------------------|------------------------|-----------------------|-----------|
| يَأْكُلُ         | يَأْخُذُ               | يَشْتَرِي             | يَقْرَأُ  |
| غَسَّالَةٌ       | مِكْوَاةٌ              | دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ | عِنَبٌ    |
| مَنْعَا/مَنْجُوٌ | تَمْرٌ                 | مَجَلَّةٌ             | بُسْتَانٌ |
| سُوقٌ            | مَسَاءٌ/فِي الْمَسَاءِ |                       |           |



مِكْوَاةٌ



غَسَّالَةٌ



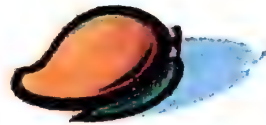
عِنَبٌ



دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ



بُسْتَانٌ



مَنْعَا/مَنْجُوٌ

نوٹ: اس سبق میں فعل مضارع کے ساتھ مفعول بہ کا استعمال کیا گیا ہے۔

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

يَذْهَبُ حَامِدٌ إِلَى السُّوقِ وَيَشْتَرِي غَسَّالَةً وَمِكْوَاةً وَدَرَّاجَةً نَارِيَّةً. تَذْهَبُ  
فَاطِمَةُ إِلَى الْبُسْتَانِ مَسَاءً وَتَشْتَرِي عِنَبًا وَتَمْرًا وَمَنْعًا. أَنَا أَشْتَرِي الْمِكْوَاةَ  
مِنَ السُّوقِ وَأَنْتَ تَشْتَرِي التَّمْرَ مِنَ الْبُسْتَانِ. أَنَا أَكُلُ اللَّحْمَ وَالْخُبْزَ فِي  
الصَّبَاحِ وَأَنْتَ تَأْكُلُ الْعِنَبَ وَالتَّمْرَ فِي الْمَسَاءِ. هُوَ يَأْكُلُ لَحْمًا طَازِجًا وَ  
هِيَ تَأْكُلُ عِنَبًا نَاضِجًا صَبَاحًا وَمَسَاءً. أَنَا أَخُذُ مَجَلَّةً عَرَبِيَّةً وَأَقْرَأُهَا فِي  
الصَّبَاحِ وَأَنْتَ تَأْخُذُ مَجَلَّةً هِنْدِيَّةً وَتَقْرَأُهَا فِي الْمَسَاءِ. هُوَ يَقْرَأُ مَجَلَّةً  
حَامِدٌ وَهِيَ تَقْرَأُ مَجَلَّتِي.

مشق

۱۔ گفتگو:

مَا هَذَا؟

مَنْ يَأْكُلُ الْعِنَبَ؟

مَا هَذِهِ؟

مَنْ يَشْتَرِي الْمِكْوَاةَ؟

هَذَا عِنَبٌ.

أَنَا أَكُلُ الْعِنَبَ / هُوَ يَأْكُلُ

الْعِنَبَ.

هَذِهِ مِكْوَاةٌ.

حَامِدٌ يَشْتَرِي الْمِكْوَاةَ.



هَلْ هَذِهِ دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ؟



نَعَمْ، هَذِهِ دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ.

مَنْ يَشْتَرِي الدَّرَّاجَةَ النَّارِيَّةَ؟

حَامِدٌ يَشْتَرِي الدَّرَّاجَةَ النَّارِيَّةَ.

مَا هَذِهِ؟



هَذِهِ مَجَلَّةٌ.

هَلْ تَقْرَأُ الْمَجَلَّةَ الْعَرَبِيَّةَ؟

نَعَمْ، أَنَا أَقْرَأُ الْمَجَلَّةَ الْعَرَبِيَّةَ.

۲۔ درج ذیل 'تصریفات' کو ان کے معنی کے ساتھ یاد کیجیے:

|           |             |             |             |               |
|-----------|-------------|-------------|-------------|---------------|
| هُوَ      | يَأْكُلُ    | يَأْخُذُ    | يَقْرَأُ    | يَشْتَرِي     |
| هُمَا     | يَأْكُلَانِ | يَأْخُذَانِ | يَقْرَءَانِ | يَشْتَرِيَانِ |
| هُمْ      | يَأْكُلُونَ | يَأْخُذُونَ | يَقْرَءُونَ | يَشْتَرُونَ   |
| هِيَ      | تَأْكُلُ    | تَأْخُذُ    | تَقْرَأُ    | تَشْتَرِي     |
| هُمَا     | تَأْكُلَانِ | تَأْخُذَانِ | تَقْرَءَانِ | تَشْتَرِيَانِ |
| هُنَّ     | يَأْكُلْنَ  | يَأْخُذْنَ  | يَقْرَأْنَ  | يَشْتَرِينَ   |
| أَنْتَ    | تَأْكُلُ    | تَأْخُذُ    | تَقْرَأُ    | تَشْتَرِي     |
| أَنْتُمَا | تَأْكُلَانِ | تَأْخُذَانِ | تَقْرَءَانِ | تَشْتَرِيَانِ |
| أَنْتُمْ  | تَأْكُلُونَ | تَأْخُذُونَ | تَقْرَءُونَ | تَشْتَرُونَ   |
| أَنْتِ    | تَأْكُلِينَ | تَأْخُذِينَ | تَقْرَءِينَ | تَشْتَرِينَ   |

|               |              |             |             |           |
|---------------|--------------|-------------|-------------|-----------|
| تَشْتَرِيَانِ | تَقْرَأُ انِ | تَأْخُذَانِ | تَأْكُلَانِ | أَنْتُمَا |
| تَشْتَرِيْنَ  | تَقْرَأُنْ   | تَأْخُذَنْ  | تَأْكُلَنْ  | أَنْتُنْ  |
| أَشْتَرِيْ    | أَقْرَأُ     | أَخُذُ      | أَكُلُ      | أَنَا     |
| نَشْتَرِيْ    | نَقْرَأُ     | نَأْخُذُ    | نَأْكُلُ    | نَحْنُ    |

۳۔ درج ذیل سوالوں کے جواب عربی میں لکھیے:

- ۱۔ من يشتري غسالة؟
- ۲۔ من أين يشتري حامد الغسالة؟
- ۳۔ هل تشتري فاطمة عنباً؟
- ۴۔ متى تقرأ المجلة العربية؟
- ۵۔ من أين تشتري التمر؟
- ۶۔ متى تأكل التمر؟

۴۔ جملوں کو مکمل کیجیے:

- ۱۔ يذهب حامد الى.....
- ۲۔ تذهب فاطمة الى.....
- ۳۔ أنا أشتري.....
- ۴۔ هو يأكل.....
- ۵۔ أنت تأخذ.....
- ۶۔ هو يقرأ.....

۵۔ فاعل اور مفعول کے اعراب درست کیجیے:

مثال: يَشْتَرِي حَامِدًا غَسَّالَةً (يَشْتَرِي حَامِدٌ غَسَّالَةً)

۱۔ من يشتري غسالة.

۲۔ أنت تأكل عنب.

۳۔ يقرأ حامداً مجلةً عربيةً.

۴۔ أنا أقرأ مجلةً هنديةً.

۵۔ هل تأكل تمر؟

۶۔ تأكل البنت عنب في الصباح؟

۶۔ فاعل کے مطابق فعل کی تصحیح کیجیے:

مثال: تَقْرَأُ حَامِدٌ جَرِيدَةً عَرَبِيَّةً (يَقْرَأُ حَامِدٌ جَرِيدَةً عَرَبِيَّةً)

۱۔ تشتري حامداً غسالةً من السوق.

۲۔ يأكل البنتُ التمرَ في الصباح.

۳۔ هل أنت يقرأ مجلةً عربيةً؟

۴۔ أنا يشتري المكواة من السوق.

۵۔ هو تأكل العنب في المساء.



۷۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ میں صبح بازار جاتا ہوں۔
- ۲۔ فاطمہ شام کو پارک میں جاتی ہے۔
- ۳۔ حامد واشنگ مشین و پریس و موٹر سائیکل خریدتا ہے۔
- ۴۔ فاطمہ انگور، کھجور اور آم کھاتی ہے۔
- ۵۔ میں بازار سے پریس خریدتا ہوں۔
- ۶۔ آپ باغ سے کھجور خریدتے ہیں۔
- ۷۔ تم گوشت اور روٹی صبح میں کھاتے ہو۔
- ۸۔ آپ انگور اور کھجور شام میں کھاتے ہیں۔
- ۹۔ وہ تازہ گوشت کھاتا ہے۔
- ۱۰۔ وہ عورت تازہ انگور کھاتی ہے۔

### قاعدہ

جیسا کہ آپ نے سبق نمبر ۱۸ میں پڑھا ہے۔ فعل ماضی کے ساتھ مفعول بہ نکرۃ و معرفۃ، صفت و موصوف، مضاف و مضاف الیہ کی شکل میں استعمال ہوتا ہے اور ہمیشہ حالت نصب میں رہتا ہے۔ اسی طرح مفعول بہ کا استعمال مضارع کے ساتھ بھی ہوتا ہے۔ ماضی و مضارع کے معنی میں جو فرق ہے وہ فرق برقرار رہتا ہے۔



## ۲۰۔ الدرس العشرون

### فعل امر

|          |           |          |          |
|----------|-----------|----------|----------|
| اَجْلِسْ | اُكْتُبْ  | اِقْرَأْ | اِفْتَحْ |
| كُلْ     | اِذْهَبْ  | خُذْ     | اُدْخُلْ |
| مَطْبَخْ | ثَلَاثَةٌ |          |          |



### مَطْبَخْ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

حَامِدٌ يَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَأَنْتَ إِذْهَبْ إِلَى الْبَيْتِ، تَكْتُبُ فَاطِمَةُ الرِّسَالَةَ  
وَأَنْتِ يَا زَيْنَبُ أَكْتُبِي الدَّرْسَ، أَحْمَدُ يَفْتَحُ الْكِتَابَ وَأَنْتَ يَا خَالِدُ افْتَحِ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے فعل امر پر مبنی ہیں۔

الْبَابَ، يَا رَاشِدَ افْتَحِ الْكُرَّاسَةَ وَ خُذِ الْقَلَمَ وَ اُكْتُبِ الدَّرْسَ يَا فَاطِمَةُ اِذْهَبِي  
إِلَى الْبَيْتِ وَ افْتَحِي الْبَابَ وَ اجْلِسِي عَلَى الْمَقْعَدِ، أَنْتَ يَا أَحْمَدُ اِذْهَبْ إِلَى  
الْمَدْرَسَةِ وَ ادْخُلِ الْفَصْلَ وَ افْتَحِ الْكِتَابَ وَ اقْرَأِ الدَّرْسَ، أَنْتِ يَا زَيْنَبُ  
ادْخُلِي الْمَطْبَخَ وَ افْتَحِي الثَّلَاجَةَ وَ كُلِّي التُّفَّاحَ.

### مشق

۱۔ فعل امر کی درج ذیل تصریفات کو اُن کے معنی کے ساتھ یاد کیجیے:

|           |            |            |            |
|-----------|------------|------------|------------|
| اَنْتَ    | اِذْهَبْ   | اُكْتُبْ   | اِجْلِسْ   |
| اَنْتُمَا | اِذْهَبَا  | اُكْتُبَا  | اِجْلِسَا  |
| اَنْتُمْ  | اِذْهَبُوا | اُكْتُبُوا | اِجْلِسُوا |
| اَنْتِ    | اِذْهَبِي  | اُكْتُبِي  | اِجْلِسِي  |
| اَنْتُمَا | اِذْهَبَا  | اُكْتُبَا  | اِجْلِسَا  |
| اَنْتُنَّ | اِذْهَبْنَ | اُكْتُبْنَ | اِجْلِسْنَ |

۲۔ جملوں کی تصحیح کیجیے:

۱۔ اذہبی یا حامد إلى المدرسة و یا فاطمة اکتبی الدرس.

۲۔ یا فاطمة اذہب إلى البيت و افتحي الباب و اجلس على المقعد.

۳۔ یا خالد افتح الباب و ادخل الفصل.

۴۔ أنتِ يا زينب ادخلي المطبخ و افتح الثلاجة و خذي اللحم.

۵۔ أنتِ يا حامد اذهب الى الحديقة و اجلسي على المقعد.

۳۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

۱۔ أنتِ يا أحمد ..... إلى المدرسة و ..... الفصل.

۲۔ يا فاطمة ..... إلى البيت و ..... الباب و ..... على المقعد.

۳۔ أنتِ يا زينب ..... درسك و ..... في الكراسية.

۴۔ يا راشد ..... الكراسية و ..... القلم و ..... الدرس.

۵۔ أنتِ يا بنت! ..... المطبخ و ..... الثلاجة و ..... التفاح.

۴۔ درج ذیل افعال سے امر (مذکر و مؤنث) دونوں بنائیے اور اپنے جملوں میں استعمال کیجیے:

۱۔ تكتب

۲۔ تذهب

۳۔ تفتح

۴۔ تقرأ

۵۔ تجلس

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ تم (مذکر) اسکول جاؤ اور کلاس میں بیٹھو۔
- ۲۔ فاطمہ تم گھر جاؤ اور کھانا کھاؤ۔
- ۳۔ راشد تم دروازہ کھولو اور کمرے میں داخل ہو۔
- ۴۔ تم (مونث) باغ میں جاؤ اور مالی سے پھول لو۔
- ۵۔ احمد تم کا پی کھولو، قلم لو اور سبق پڑھو۔
- ۶۔ فاطمہ تم قلم لو، سبق لکھو اور اُس کو پڑھو۔

### قاعدہ

فعل امر وہ فعل ہے جس میں کسی کام کے کرنے کا حکم دیا جائے۔ جیسے اِذْهَبْ اِلَى الْبَيْتِ (گھر جاؤ)۔ اس کے چھ صیغے آتے ہیں۔ فعل امر مضارع حاضر معروف سے بنایا جاتا ہے۔ سب سے پہلے علامت مضارع کو حذف کریں پھر اگر پہلا حرف ساکن ہے تو شروع میں ہمزہ وصل پر ضمہ دیدیں۔ جیسے تَكْتُب سے اُكْتُب اور اگر عین کلمہ مفتوح یا مکسور ہو تو ہمزہ وصل پر کسرہ دیدیں۔ جیسے: تَفْتَحُ سے اِفْتَح اور تَضْرِبُ سے اِضْرِب حرف آخر کو ساکن کر دیں اور اگر حرف علت ہو تو اسے گرا دیں جیسے تَدْعُو سے اُدْعُ، تَخْشَى سے اِخْشَ۔ تثنیہ و جمع اور واحد مؤنث، جمع مذکر اور واحد مؤنث حاضر سے نون اعرابی کو حذف کر دیں اور اگر آخر میں حرف علت ہو تو اسے گرا دیں۔ جیسے: لَا تَدْعُو سے لَا تَدْعُ۔

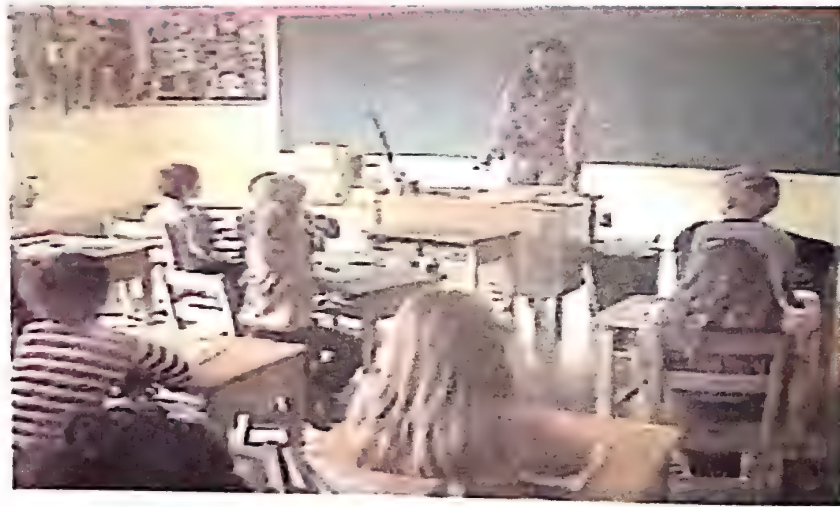




## ۲۱۔ الدرس الحادي والعشرون

### فعل نہی

لَا تَكْتُبْ لَا تَكْتُبِي لَا تَجْلِسْ لَا تَجْلِسِي  
لَا تَفْتَحْ لَا تَفْتَحِي لَا تَذْهَبْ لَا تَذْهَبِي  
لَا تَنْظُرْ لَا تَضْحَكِي لَا تَلْعَبْ  
مَيْدَانٌ خَارِجٌ بَلْ



### الفصل

پڑھیے لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

اِذْهَبْ يَا سَاجِدَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَلَا تَذْهَبْ إِلَى الْمَيْدَانِ، يَا زَيْنَبُ اقْرَأِي  
الدَّرْسَ وَلَا تَنْظُرِي إِلَى الْخَارِجِ، يَا بِنْتُ لَا تَضْحَكِي فِي الْفَصْلِ بَلْ اِسمَعِي

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے فعل نہی پر مبنی ہیں۔



كَلَامَ الْأُسْتَاذِ، يَا أَحْمَدُ اذْهَبْ إِلَى الْمَيْدَانِ وَالْعَبْ فِيهِ وَأَنْتِ يَا عَائِشَةُ  
 اذْهَبِي مَعَ أَحْمَدَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَلَا تَذْهَبِي إِلَى الْمَيْدَانِ، يَا وَلَدِي خُذْ هَذَا  
 الْكِتَابَ وَلَا تَأْخُذِ الْقَلَمَ، يَا حَامِدُ اقْرَأِ الدَّرْسَ وَلَا تَضْحَكْ وَلَا تَلْعَبْ  
 فِي الْفَصْلِ، يَا عَائِشَةُ لَا تَفْتَحِي النَّافِذَةَ بَلْ افْتَحِي الْبَابَ، يَا فَاطِمَةُ لَا  
 تَضْحَكِي كَثِيرًا وَلَا تَلْعَبِي، يَا أَحْمَدُ لَا تَذْهَبْ إِلَى الْمَيْدَانِ بَلْ احْفَظْ  
 دُرْسَكَ، يَا حَامِدُ افْتَحِ النَّافِذَةَ وَلَا تَفْتَحِ الْبَابَ، يَا عَائِشَةُ خُذِي هَذَا الْقَلَمَ وَ  
 لَا تَأْخُذِي الْكِتَابَ.

### مشق

۱۔ فعل نہی کی درج ذیل تصریفات کو ان کے معنی کے ساتھ یاد کیجیے:

|               |               |               |               |
|---------------|---------------|---------------|---------------|
| لا تَكْتُبْ   | لا تَفْتَحْ   | لا تَضْحَكْ   | لا تَلْعَبْ   |
| لا تَكْتُبَا  | لا تَفْتَحَا  | لا تَضْحَكَا  | لا تَلْعَبَا  |
| لا تَكْتُبُوا | لا تَفْتَحُوا | لا تَضْحَكُوا | لا تَلْعَبُوا |
| لا تَكْتُبِي  | لا تَفْتَحِي  | لا تَضْحَكِي  | لا تَلْعَبِي  |
| لا تَكْتُبَا  | لا تَفْتَحَا  | لا تَضْحَكَا  | لا تَلْعَبَا  |
| لا تَكْتُبْنَ | لا تَفْتَحْنَ | لا تَضْحَكْنَ | لا تَلْعَبْنَ |

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- ۱۔ لا تذهب۔ إلى ..... بل ..... إلى المدرسة.
- ۲۔ يا عائشة لا ..... في الفصل و ..... كلام الأستاذ.
- ۳۔ يا ولدي خذ هذا القلم و لا ..... الكتاب.
- ۴۔ يا بنتي لا ..... النافذة بل ..... الباب.
- ۵۔ يا راشد لا ..... و لا ..... في الفصل.

۳۔ جملوں کی تصحیح کیجیے:

- ۱۔ اِذْهَبْ يا ساجد إلى المسجد و لا تَذْهَبِ إلى الميدان.
- ۲۔ أنتِ يا عائشة خُذِ الْقَلَمَ و لا تأخذي الكتاب.
- ۳۔ يا حامد اقرأوا الدرس و لا تضحك و لا تلعبِ في الفصل.
- ۴۔ يا أحمد اذهبي إلى الميدان والعبوا فيه وأنتِ يا فاطمة اذهبي مع أحمد والعبْ معه.
- ۵۔ لا تنظروا الى الخارج يا أحمد و لا تضحك يا زينب في الفصل.

۴۔ درج ذیل افعال سے فعل نہی کی گردان لکھیے:

نظر   خرج   جلس   ذهب   شرب

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ ساجد کلاس میں مت ہنسواور نہ کھیلو بلکہ استاد کی بات سنو۔
- ۲۔ فاطمہ باہر مت دیکھو، سبق پڑھو اور اسے یاد کرو۔
- ۳۔ کمرے سے باہر مت نکلو اور کرسی پر بیٹھو۔
- ۴۔ عائشہ تم ساجد کے ساتھ مسجد مت جاؤ بلکہ گھر جاؤ۔
- ۵۔ احمد تم یہ کتاب لو اور قلم مت لو۔
- ۶۔ اے احمد کلاس میں مت ہنسواور مت کھیلو۔
- ۷۔ اے میری بیٹی مطبخ میں مت داخل ہو اور ریفریجٹر مت کھول۔
- ۸۔ اے میرے بیٹے یہاں آؤ، یہ قلم لو اور وہ کتاب مت لو۔

### قاعدہ

فعل نہی وہ فعل ہے جس میں کسی کام کے کرنے سے منع کیا جائے۔ جیسے: لا تذهب إلى الميدان (میدان میں مت جاؤ)۔ اس کے چھ صیغے آتے ہیں۔ یہ بھی فعل مضارع سے بنایا جاتا ہے۔ فعل مضارع حاضر کے شروع میں ”لا“ بڑھادیں اور آخری حرف کو ساکن کر دیں۔ تثنیہ، جمع مذکر اور واحد مؤنث حاضر سے نون اعرابی کو حذف کر دیں اور اگر آخر میں حرف علت ہو تو اسے گرا دیں۔ جیسے لا تدعو سے لا تدعُ۔

## ۲۲۔ درس الثانی و العشرون

ضمیر عائد

|                           |           |           |                           |
|---------------------------|-----------|-----------|---------------------------|
| مَکْتُبٌ                  | رِسَالَةٌ | زَمِيلَةٌ | غُرْفَةُ الْإِسْتِقْبَالِ |
| الْإِجَازَةُ الصِّفِيَّةُ | حَفَاوَةٌ | حَدَائِقُ | شَاطِئٌ                   |



غُرْفَةُ الْإِسْتِقْبَالِ



زَمِيلَةٌ



شَاطِئٌ

پڑھیے لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

ذَهَبَ مُحَمَّدٌ إِلَى مَكْتَبِهِ. فَتَحَ بَابَهُ وَ وَجَدَ رِسَالَةَ صَدِيقِهِ. فَقَرَأَهَا وَ فَرِحَ  
بَهَا. جَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّهِ وَ بَدَأَ يَكْتُبُ إِلَى صَدِيقِهِ.

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے ضمیر عائد پر مبنی ہیں۔

دَخَلَتْ فَاطِمَةُ بَيْتَهَا مَعَ زَمِيلَتِهَا وَقَالَتْ لِأُمِّهَا: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ فَرَدَّتْ أُمُّهَا  
السَّلَامَ وَجَلَسْنَ فِي غُرْفَةِ الْإِسْتِقْبَالِ. دَارَ الْحَدِيثِ بَيْنَهُنَّ حَوْلَ السِّيَاسَةِ  
الْوَطَنِيَّةِ وَالدُّوَلِيَّةِ.

دَعَانِي صَدِيقِي إِلَى بَيْتِهِ فِي الْإِجَازَةِ الصَّيْفِيَّةِ. قَبِلْتُ دَعْوَتَهُ وَنَزَلْتُ عِنْدَهُ.  
لَقِينِي بِحَفَاوَةٍ بِالْغَةِ وَفَرَحٍ بِقُدُومِي. خَرَجْنَا ذَاتَ مَسَاءٍ إِلَى نَهْرِ. يَجْرِي  
النَّهْرُ عَبْرَ حَدِيقَتِهِ. وَجَلَسْنَا عَلَى شَاطِئِهِ طَوِيلًا. فَرَحْنَا كَثِيرًا بِمَنْظَرِ  
الشَّاطِئِ. رَجَعْنَا إِلَى الْبَيْتِ لَيْلًا. أَكَلْنَا الْعِشَاءَ وَصَلَّيْنَا صَلَاةَ الْعِشَاءِ ثُمَّ  
نَمْنَا.

## مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- آئن ذهب محمد؟
- آئن دغانى صديقى؟
- ماذا وجد فى مكتبه؟
- متى دغانى؟
- آئن جلس محمد؟
- كيف لقينى صديقى؟
- ماذا كتب محمد؟
- لماذا فرح صديقى؟
- إلى آئن خرجنا؟
- آئن جلسنا؟



## ۲۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

۱۔ ذہب ..... إلی مکتبہ.

۲۔ ..... علی کرسیہ.

۳۔ فتح ..... مکتبہ.

۴۔ دخلت ..... بیتہا.

۵۔ ..... رسالة .

۶۔ جلسن فی .....

۷۔ فرح بـ .....

۸۔ ..... ذات مساء.

۹۔ ..... علی شاطئہ.

## ۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- دعاني صديقي إلی بیتہا.

- لقيني بحفاوة بالغ.

- خرجنا إلی نهر تجري من خلال حدائقه.

- دارت الحديث بينهن، دخل فاطمة بیتہا.

## ۴۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ محمد اپنے گھر گیا۔
- ۲۔ اس نے اپنے دوست کو خط لکھا۔
- ۳۔ احمد اپنی کرسی پر بیٹھا۔
- ۴۔ زینب اپنے گھر میں داخل ہوئی۔
- ۵۔ احمد نے اپنے بھائی سے کہا ”السلام علیکم“۔
- ۶۔ ساجد نے مجھے اپنے گھر بلایا۔
- ۷۔ میں موسم گرما کی تعطیل میں اس کے گھر گیا۔
- ۸۔ اس کا گھر دریا سے قریب ہے۔

### قاعدہ

ضمیر وہ اسم معرفہ ہے جو متکلم یا مخاطب یا غائب پر دلالت کرے۔ اس کی دو قسمیں ہیں: متصل اور منفصل۔  
• ضمیر متصل: اس ضمیر کو کہتے ہیں جو کلمہ کے ساتھ مل کر آئے۔ یہ ضمیر کبھی فعل کے ساتھ آتی ہے۔ جیسے: ضَرْبَهُ اور ضَرْبَتْهُ اور کبھی اسم کے ساتھ جیسے: کِتَابُهُ اور کبھی حرف کے ساتھ جیسے: بِہ، لَہ اور عَلَیْہ وغیرہ۔

• ضمیر منفصل: اس ضمیر کو کہتے ہیں جس کا استعمال بغیر کسی کلمہ کو ملائے ہوئے ہوتا ہے۔ جیسے: ہُو، ہِما، ہِمْ، ہِی، ہِما ہِن، اَنْتَ، اَنْتِما، اَنْتُمْ، اَنْتِ، اَنْتِما، اَنْتُن، اَنَا، نَحْن اور اِیَاہ، اِیَاہِما وغیرہ۔

# ۲۳۔ درس الثالث و العشرون

عدد و معدود

|                            |                      |            |             |
|----------------------------|----------------------|------------|-------------|
| مُوظَّفَةٌ                 | مَصْنَعٌ             | مُهَنْدِسٌ | مُمَرِّضَةٌ |
| حَافِلَةٌ                  | صَالَةٌ رِیَاضِيَّةٌ | كُلِّيَّةٌ | مُذَكِّرَةٌ |
| مُدِيرٌ                    | زَبُونٌ              | مَلْعَبٌ   | قَاعَةٌ     |
| دَائِرَةُ اِنْتِخَابِيَّةٌ | نَاحِبٌ              |            |             |



مَلْعَبٌ



مَصْنَعٌ



كُلِّيَّةٌ



قَاعَةٌ

وَاحِدٌ، اِثْنَانِ، ثَلَاثَةٌ، اَرْبَعَةٌ، خَمْسَةٌ، سِتَّةٌ، سَبْعَةٌ، ثَمَانِيَّةٌ، تِسْعَةٌ، عَشْرَةٌ  
اَحَدَ عَشَرَ، اِثْنَا عَشَرَ، ثَلَاثَةَ عَشَرَ، اَرْبَعَةَ عَشَرَ، خَمْسَةَ عَشَرَ، سِتَّةَ عَشَرَ،

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے عدد و معدود پر مبنی ہیں۔

سَبْعَةَ عَشَرَ، ثَمَانِيَةَ عَشَرَ، تِسْعَةَ عَشَرَ، عِشْرُونَ.  
 وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ، اِثْنَانِ وَعِشْرُونَ، ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ، أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ،  
 خَمْسَةٌ وَعِشْرُونَ، سِتَّةٌ وَعِشْرُونَ، سَبْعَةٌ وَعِشْرُونَ، ثَمَانِيَةٌ وَعِشْرُونَ،  
 تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ، ثَلَاثُونَ.

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

عِنْدِي قَلَمٌ وَاحِدٌ وَعِنْدَكَ قَلَمَانِ، عِنْدَهُ مِرْسَامٌ وَعِنْدَهَا مِرْسَامَانِ  
 كَمْ رُوبِيَّةً عِنْدَكَ يَا مُحَمَّد؟ عِنْدِي رُوبِيَّةٌ وَاحِدَةٌ.  
 هَلْ عِنْدَكَ ثَلَاثَةُ دُولَارَاتٍ؟ لَا، عِنْدِي عَشْرُ رُوبِيَّاتٍ.  
 كَمْ قَلَمًا فِي الْحَقِيْبَةِ؟ فِي الْحَقِيْبَةِ ثَمَانِيَةُ أَقْلَامٍ.  
 كَمْ مُوَظَّفَةً فِي هَذِهِ الشَّرِكَةِ؟ فِي هَذِهِ الشَّرِكَةِ خَمْسُ مُوَظَّفَاتٍ.  
 وَفِي ذَلِكَ الْمَصْنَعِ ثَمَانِيُ مُهْنِدَسَاتٍ.

بِكَمْ تَبِيعُ هَذَا الْكِتَابَ؟ قِيَمَةُ هَذَا الْكِتَابِ سِتُّ رُوبِيَّاتٍ.  
 جَاءَ أَحَدُ عَشَرَ طَالِبًا، جَلَسْتُ إِحْدَى عَشْرَةَ طَالِبَةً فِي الْفَصْلِ.  
 غَابَ اِثْنَا عَشَرَ طَالِبًا عَنِ الدَّرْسِ وَحَضَرَتْ اِثْنَا عَشْرَةَ فَتَاةً.  
 فِي هَذِهِ الشَّرِكَةِ ثَلَاثَةُ عَشَرَ مُهْنِدَسًا.

فِي ذَلِكَ الْمُسْتَشْفَى ثَلَاثُ عَشْرَةَ مُمَرِّضَةً.

فِي هَذِهِ الْحَافِلَةِ تِسْعَةُ عَشَرَ رَاكِبًا وَفِي الصَّالَةِ الرِّيَاضِيَّةِ تِسْعُ عَشْرَةَ فَتَاةً.

فِي هَذِهِ الْحَدِيقَةِ عِشْرُونَ شَجَرَةً.  
 فِي تِلْكَ الشَّجَرَةِ عِشْرُونَ غُصْنًا.  
 فِي هَذِهِ الْجَامِعَةِ تِسْعُونَ عِمَارَةً.  
 فِي هَذِهِ الْكُلِّيَّةِ تِسْعُونَ أَسْتَاذًا.  
 عِنْدِي وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ كِتَابًا.  
 عِنْدَ خَالِدٍ أَحَدَى وَعِشْرُونَ كُرَّاسَةً.  
 عِنْدَهَا اثْنَانِ وَعِشْرُونَ دَفْتَرًا.  
 عِنْدِي اثْنَتَانِ وَعِشْرُونَ مُذَكَّرَةً.  
 يَعْمَلُ تَحْتَ الْمُدِيرِ وَاحِدٌ وَتِسْعُونَ مُوظَّفًا.  
 جَاءَتْ وَاحِدَةٌ وَتِسْعُونَ طَالِبَةً.  
 دَخَلَ الْفَصْلَ اثْنَانِ وَتِسْعُونَ تَلْمِيزًا فِي الصَّبَاحِ.  
 حَضَرَتْ اثْنَتَانِ وَتِسْعُونَ تَلْمِيزَةً فِي الْمَسَاءِ.  
 فِي الْمَصْرِفِ ثَلَاثَةٌ وَعِشْرُونَ زُبُونًا.  
 فِي السُّوقِ ثَلَاثٌ وَعِشْرُونَ امْرَأَةً.  
 فِي الْمَحَطَّةِ تِسْعَةٌ وَعِشْرُونَ مُسَافِرًا.  
 فِي الْقِطَارِ تِسْعٌ وَعِشْرُونَ امْرَأَةً.  
 فِي الْمَسْجِدِ ثَلَاثَةٌ وَتِسْعُونَ مُصَلِّيًا.  
 فِي الْمَلْعَبِ ثَلَاثٌ وَتِسْعُونَ لَاعِبَةً.



فِي جَيْبِي مِئَةُ رُوبِيَّةٍ، فِي الرَّفِّ مِئَةُ كِتَابٍ.  
عِنْدَهَا مِائَتَا رُوبِيَّةٍ، أَخَذْتُ مِنْكَ مِائَتِي رِيَالٍ.  
عِنْدَهُ ثَلَاثُ مِائَةِ دِينَارٍ. فِي الْكُلِّيَّةِ أَلْفُ طَالِبَةٍ وَفِي هَذِهِ الْقَاعَةِ أَلْفُ كُرْسِيٍّ.  
فِي حِسَابِي مِائَةُ أَلْفِ رُوبِيَّةٍ. فِي هَذِهِ الدَّائِرَةِ الْإِتِّخَابِيَّةِ مِائَتُونَ نَاحِبٌ.

## مشق

۱۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

- ۱۔ عنده روبية ..... عندك ..... أقلام.
- ۲۔ في جيبی ثمانی ..... في محفظته ..... روبية.
- ۳۔ في هذا الفصل ثلاثة عشر .....
- ۴۔ في الكلية ..... أستاذًا.
- ۵۔ في السوق ثلاث عشرة .....
- ۶۔ حضرت اثنان و تسعون ..... في المساء.
- ۷۔ في المحطة ..... مسافرا.

۲۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- جاء ثلاث طلاب.
- عندي روبية واحد.

- في الحقيقة سبع أقلام.
- هل عندك ثلاث دولارات؟
- جاءت أحد عشرة طالبة.
- جلس اثنتا عشر طالبا.
- دخل في الفصل ثلاث عشر طالبا.
- عندي خمسة عشر روبية.
- في الغرفة تسع عشر كراسي.
- في حسابي ألف روبيات.

### ۳۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ میرے پاس دو قلم ہیں، بیگ میں چھ قلم ہیں۔
- ۲۔ گیارہ طالب علم آئے، بارہ لڑکیاں حاضر ہوئیں۔
- ۳۔ اس بس میں اٹھارہ سواریاں ہیں، اس جمنازیم میں سترہ لڑکیاں ہیں۔
- ۴۔ اس باغ میں تیس درخت ہیں۔
- ۵۔ اس فیکلٹی میں ستر استاذ ہیں۔
- ۶۔ حامد کے پاس اکتیس کاپیاں ہیں۔
- ۷۔ دکان میں تینتیس گاہک ہیں۔
- ۸۔ اسٹیشن پر انچاس مسافر ہیں۔

۹۔ مسجد میں چوڑی نمازی ہیں۔

۱۰۔ الماری میں سوکتا ہیں۔

۱۱۔ میرے اکاونٹ میں ایک ہزار روپے ہیں۔

۱۲۔ اس حلقہ انتخاب میں ایک لاکھ ووٹر ہیں۔

### قاعدہ

عدد و معدود کا قاعدہ پیچیدہ ہے اور یہ پیچیدگی صرف کثرتِ مشق سے دور ہو سکتی ہے۔ اس لیے اگر کبھی دشواری پیش آئے تو اس سبق میں مستعمل جملوں کی طرف رجوع کریں اور ذیل کے قواعد کو بھی ذہن میں رکھیں۔

• عربی زبان میں عدد بحیثیت تذکیر و تانیث کے ہمیشہ معدود کے خلاف آتا ہے۔ یعنی اگر معدود مذکر ہے تو عدد مؤنث ہوگا اور اگر معدود مؤنث ہے تو عدد مذکر ہوگا۔ جیسے: أربعة أولاد مذکر کے لیے اور أربع بنات مؤنث نے لیے۔ البتہ ۱۱ اور ۱۲ میں تذکیر و تانیث میں مکمل مطابقت ہوگی۔ جیسے: أحد عشر طالباً اور إحدى عشرة طالبة۔

• تین سے دس تک کا معدود جمع اور حالت کسرہ میں ہوتا ہے۔ جیسے: ثلاثة رجال، اور ثلاث نساء۔  
• دس سے ننانوے تک کا معدود مفرد اور حالت نصب میں ہوتا ہے اور ۱۳ سے ۹۹ تک اکائی معدود کی جنس کے برعکس ہوگی۔ جیسے: خمسة عشر رجلاً، خمس عشرة امرأة۔

• سو، ہزار، لاکھ اور اس جیسے دوسرے اعداد کا معدود مفرد اور حالت کسرہ میں ہوتا ہے۔ جیسے: مائة رجل، ألف امرأة، مائة ألف روبية وغیرہ۔

## ۲۴۔ الدرس الرابع و العشرون

عدد وصفی

طَبَقٌ مَحَلُّ الْمَلَابِسِ الْجَاهِزَةِ مَنْزِلٌ  
مَكْتَبَةٌ عَصِيرُ الْبُرْتَقَالِ



مَحَلُّ الْمَلَابِسِ الْجَاهِزَةِ



عَصِيرُ الْبُرْتَقَالِ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

أَنَا أَسْكُنُ فِي الطَّابِقِ الْأَوَّلِ وَ فَاطِمَةُ تَسْكُنُ فِي الطَّابِقِ الثَّانِي. حَضَرَ مُحَمَّدٌ  
فِي الْحِصَّةِ الْأُولَى وَ غَابَ عَنِ الْحِصَّةِ الثَّانِيَّةِ. شَرَبْنَا الشَّايَ فِي السَّاعَةِ

نوٹ: یہ سبق ”عدد وصفی“ پر مبنی ہے۔

الثَّالِثَةِ. دَخَلْنَا الْمَكْتَبَةَ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ وَ خَرَجْنَا مِنْهَا فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ  
وَالنَّصْفِ. وَصَلْنَا إِلَى الْمَنْزِلِ فِي السَّاعَةِ الْخَامِسَةِ وَالرُّبْعِ.  
ذَهَبَ حَامِدٌ إِلَى السُّوقِ فِي السَّاعَةِ السَّادِسَةِ وَ دَخَلَ فِي مَحَلِّ الْمَلَابِسِ  
الْجَاهِزَةِ وَ خَرَجَ مِنْهُ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَ شَرِبَ عَصِيرَ الْبُرْتَقَالِ فِي  
السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَ رَجَعَ إِلَى الْبَيْتِ وَ نَامَ فِي السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ.  
تَنَامُ فِي السَّاعَةِ الْحَادِيَةِ عَشْرَةَ وَ نَنَامُ فِي السَّاعَةِ الثَّانِيَةِ عَشْرَةَ.  
حَفِظَ مُحَمَّدُ الدَّرْسَ الثَّانِي عَشَرَ فِي الصَّفْحَةِ الثَّالِثَةِ عَشْرَةَ. سَافَرْتُ فِي  
الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ. قَرَأْتُ الدَّرْسَ الْعِشْرِينَ. نَعِيشُ فِي الْقَرْنِ الْوَاحِدِ وَ  
الْعِشْرِينَ. هُوَ فِي الثَّانِي وَ الْعِشْرِينَ مِنَ الْعُمُرِ. هَذِهِ الْقِصَّةُ مَوْجُودَةٌ فِي  
الصَّفْحَةِ الرَّابِعَةِ وَ الْأَرْبَعِينَ مِنَ الْكِتَابِ.

مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- این تسکن فاطمة؟
- في أية حصة حضر محمد؟
- أين ذهب حامد في الساعة السادسة؟
- في أي ساعة خرجنا من المكتبة؟
- في أي ساعة شربنا الشاي؟
- متى نام حامد؟
- متى ذهب حامد إلى السوق؟



- في أي ساعة ننام؟
- أي درس حفظ محمد؟

۲۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

حضر محمد في الحصة ..... فاطمة تسكن في ..... الثاني .  
دخلنا المكتبة.....  
وفي الساعة ..... شربت عصير البرتقال.  
هو في ..... من عمره.  
نعيش في القرن .....  
حفظت الدرس .....  
ننام في .....

۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- فاطمة تسكن في الطابق الثانية.
- تنام في الساعة الحادي عشرة.
- حفظ محمد الدرس الثانية عشرة.
- هذه القصة موجودة في الصفحة الرابع و الأربعين.
- هو في السنة العشرون من العمر.
- نعيش في القرن الواحدة و العشرين.

- دخلنا المكتبة في ساعة الرابعة و النصف.

- نام حامد في الساعة عشرة.

۴۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ خالد پہلی منزل پر رہتا ہے۔
- ۲۔ وہ دوسری منزل پر رہتی ہے۔
- ۳۔ وہ پہلی کلاس میں حاضر ہوا۔
- ۴۔ ہم نے چار بجے چائے پی۔
- ۵۔ ہم نے دس بجے جوس پیا۔
- ۶۔ میں ۴ بجے لائبریری میں گیا۔
- ۷۔ حامد نے بارہواں سبق یاد کیا۔
- ۸۔ میں نے پندرہویں صفحے پر یہ جملہ پڑھا۔
- ۹۔ یہ کہانی پچاسویں صفحے پر ہے۔
- ۱۰۔ میں نے پچیسواں سبق یاد کیا۔

### قاعدہ

اس سبق میں آپ ملاحظہ کریں گے کہ عدد کو بحیثیت صفت کے استعمال کیا گیا ہے۔ جیسے: اول (پہلا)، ثانی (دوسرا)، ثالث (تیسرا) وغیرہ۔ ایسی صورت میں عدد ”فاعل“ کے وزن پر آتا ہے۔ جیسے ثلاثة سے ثالث اور أربعة سے رابعة یا رابع وغیرہ۔ جب عدد کو بحیثیت صفت کے استعمال کیا جاتا ہے تو اس میں موصوف و صفت کی طرح تذکیر و تانیث، معرفہ و نکرہ، واحد،ثنیہ و جمع اور اعراب میں مطابقت ہونی چاہیے۔ جیسے: الطابق الأول مذکر کے لیے اور الحصة الأولى مؤنث کے لیے۔

## ۲۵۔ الدرس الخامس و العشرون

### ظرف زمان

|           |           |                           |         |
|-----------|-----------|---------------------------|---------|
| جَامِعَةٌ | مَنَارَةٌ | حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ | يُرُوقُ |
| جَوٌّ     | شِتَاءٌ   | عَقْرَبٌ                  | سَاعَةٌ |
| دَقِيقَةٌ | حَلِيبٌ   | كُرَةُ الْقَدَمِ          |         |



حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ



مَنَارَةٌ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

وَصَلَ حَامِدٌ إِلَى دِلْهِی یَوْمَ الْاِثْنِیْنِ وَ مَكَّتْ بِهَا اُسْبُوْعًا. زَارَ الْجَامِعَةَ یَوْمَ  
الثَّلَاثِیِّ وَقَضَى فِی حَرَمِهَا یَوْمَ الْاَرْبَعَاءِ وَ ذَهَبَ لِمُشَاهَدَةِ مَنَارَةِ قُطْبِ یَوْمَ

نوٹ: اس سبق میں دیے گئے جملے ظرف زمان پر مبنی ہیں۔

الْخَمِيسِ. وَقَامَ بِزِيَارَةِ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ. خَرَجَ إِلَى  
زِيَارَةِ حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ يَوْمَ السَّبْتِ وَ رَجَعَ مِنْهَا مَسَاءً. ذَهَبَ إِلَى سُوقِ  
تَشَانْدَنِي تَشُوكِ يَوْمَ الْأَحَدِ وَ اشْتَرَى قَمِيصًا وَ بَنَطْلُونًا لِأَخِيهِ.

يَبْدَأُ الْعَامُ الْمِيلَادِي بِشَهْرِ يَنَايِرَ وَ يَتَلَوُّهُ فَبْرَايِرَ ثُمَّ يَأْتِي شَهْرُ مَارْسَ وَ يَبْدَأُ  
الْعَامَ الْمَالِي فِي بِلَادِنَا بِبِدَايَةِ شَهْرِ أِبْرِيلَ. وَ الْحَرُّ شَدِيدٌ فِي شَهْرِ مَآيُو وَ  
يُونِيُو وَ يَنْزِلُ الْمَطَرُ فِي يُولِيُو وَ أَغْطُسُ وَ يَرُوقُ الْجَوْفُ فِي سِبْتِمْبَرُ وَ  
أَكْتُوبَرُ وَ نُوفِمْبَرُ. أَمَّا دِيسْمْبَرُ فَهُوَ شَهْرُ الشِّتَاءِ.

خَالِدُ: كَمْ السَّاعَةُ الْآنَ ؟

حَامِدُ: السَّاعَةُ الْآنَ الثَّانِيَةُ عَشْرَةَ تَمَامًا.

خَالِدُ: كَيْفَ يُعْرَفُ الْوَقْتُ !

حَامِدُ: أَنْظِرْ قَدْ وَصَلَ الْعَقْرَبُ الصَّغِيرُ وَ الْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ إِلَى الرَّقْمِ

الثَّانِي عَشَرَ فَهِيَ الْآنَ السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ عَشْرَةَ. وَ إِذَا وَصَلَ الْعَقْرَبُ الصَّغِيرُ  
إِلَى الرَّقْمِ الْوَاحِدِ وَ الْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ إِلَى الثَّانِي عَشَرَ فَهِيَ السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ.  
الْعَقْرَبُ الصَّغِيرُ يُشِيرُ إِلَى السَّاعَةِ وَ الْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ يُشِيرُ إِلَى الدَّقِيقَةِ وَ  
يَقْطَعُ الْعَقْرَبُ الصَّغِيرُ مَسَافَةَ سَاعَةٍ وَاحِدَةٍ إِذَا وَصَلَ مِنْ رَقْمٍ إِلَى رَقْمٍ آخَرَ.  
وَ يَقْطَعُ الْعَقْرَبُ الْكَبِيرُ مَسَافَةَ خَمْسِ دَقَائِقَ بَيْنَ رَقْمَيْنِ.

يَهْبُ حَامِدُ كُلَّ يَوْمٍ فَجْرًا وَ يَشْرَبُ الْحَلِيبَ فِي الْفُطُورِ صَبَاحًا وَ يَخْرُجُ  
إِلَى الْكُلِّيَةِ فِي السَّاعَةِ التَّاسِعَةِ وَ يَرْجِعُ مِنْهَا ظَهْرًا وَ يَلْعَبُ كُرَةَ الْقَدَمِ مَسَاءً

وَيَنَامُ لَيْلًا.

أَنَا أَسَافِرُ الْيَوْمَ وَارْجِعْ غَدًا. جَاءَ أَبُوهُ أَمْسٍ.

مشق

۱۔ عربی میں جواب دیجیے:

- متی وصل حامد إلى دلهي؟
- كم يوماً مكث حامد في دلهي؟
- في أي يوم زار الجامعة؟
- متى ذهب لزيارة المسجد الجامع؟
- متى يبدأ العام الميلادي؟
- في أي شهر يبدأ العام المالي؟
- متى ينزل المطر؟
- متى يروق الجو؟
- متى يهب حامد كل يوم؟
- في أي ساعة يخرج الى الكلية؟

۲۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

..... حامد إلى دلهي يوم .....

..... بها أسبوعاً.



..... الجامعة يوم .....  
يبدأ العام الميلادي .....  
الحر شديد في .....  
..... في يوليو و أغسطس .  
يروق الجو في .....  
..... شهر الشتاء .  
يشرب حامد ..... في الفطور .  
هو يلعب كرة القدم .....  
..... أبوه أمس .

### ۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- يبدأ العام الميلادي بشهر أبريل .
- يبدأ العام المالي بشهر يونيو .
- الصيف شديد في نوفمبر .
- يروق الجو في يوليو .
- العقرب الصغير يشير إلى الدققة .
- يقطع العقرب الكبير مسافة ساعة بين رقمين .
- أنا أسافر اليوم و رجعت غدا .
- جاء أبوه غدا .
- الناس ينامون نهارا و يعملون ليلاً .

۴۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ وہ یونیورسٹی دیکھنے منگل کے دن آیا۔
- ۲۔ وہ ہفتے کے دن چڑیا گھر گیا۔
- ۳۔ میں اتوار کے دن چاندنی چوک بازار گیا۔
- ۴۔ مالی سال اپریل سے شروع ہوتا ہے۔
- ۵۔ اس وقت کیا بجا ہے؟
- ۶۔ اس وقت ایک بجا ہے۔
- ۷۔ چھوٹی سوئی گھنٹے اور بڑی سوئی منٹ کے لیے ہے۔
- ۸۔ وہ شام میں فٹ بال کھیلتا ہے۔
- ۹۔ میں دوپہر کو واپس آتا ہوں۔
- ۱۰۔ میں آج سفر کروں گا۔
- ۱۱۔ وہ کل آئے گا۔
- ۱۲۔ تم کل آئے تھے۔

### قاعدہ

اس سبق میں طلبہ کو عربی میں دنوں اور مہینوں کے نام اور گھڑی سے وقت دریافت کرنے کا طریقہ سکھایا گیا ہے اور یہ تمام چیزیں عربی زبان میں ظرف زمان کے دائرے میں آتی ہیں۔ ظرف زمان ہمیشہ منصوب ہوتا ہے۔ جیسے: وَصَلَ حَامِدٌ إِلَى دَلْهِی یَوْمَ الْاِثْنِیْنِ وَ مَكْتُ بَهَا اُسْبُوْعًا۔ اس جملہ میں یَوْمَ الْاِثْنِیْنِ اور اُسْبُوْعًا دونوں ظرف زمان ہیں اور منصوب ہیں۔

## ۲۶۔ درس السادس و العشرون

ثنية

|                         |                   |                       |                          |
|-------------------------|-------------------|-----------------------|--------------------------|
| دَرَسَ يَدْرُسُ         | سَكَنَ يَسْكُنُ   | قَرْيَةً قُرَى        | اِسْتَرَاَحَ يَسْتَرِيحُ |
| سَاعَدَ يُسَاعِدُ       | أَبَّ أَبْوَانِ   | أُمُورٌ مَنْزِلِيَّةٌ | مَكْتَبَةٌ مَكْتَبَاتٌ   |
| اِسْتَعَارَ يَسْتَعِيرُ | قَابَلَ يُقَابِلُ | تَحَدَّثَ يَتَحَدَّثُ | أَهْدَى يُهْدِي          |



المدرسة

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

خَالِدٌ وَ حَامِدٌ طَالِبَانِ، يَدْرُسَانِ فِي مَدْرَسَةٍ وَاحِدَةٍ، وَ لَكِنَّهُمَا يَسْكُنَانِ فِي قَرْيَتَيْنِ مُخْتَلِفَتَيْنِ، يَذْهَبَانِ إِلَى الْمَدْرَسَةِ صَبَاحًا، وَ يَرْجِعَانِ مِنْهَا مَسَاءً، يَسْتَرِيحَانِ قَلِيلًا ثُمَّ يُسَاعِدَانِ أَبَوَيْهِمَا فِي الْأُمُورِ الْمَنْزِلِيَّةِ، خَالِدٌ يَذْهَبُ إِلَى

نوٹ: اس سبق میں ثنیہ کا استعمال کیا گیا ہے۔

السُّوقِ مَعَ وَالِدِهِ وَيَشْتَرِي قَلَمَيْنِ جَدِيدَيْنِ، وَحَامِدٌ يَذْهَبُ إِلَى مَكْتَبَةِ  
الْقَرْيَةِ وَيَسْتَعِيرُ كِتَابَيْنِ قَدِيمَيْنِ، وَيَتَقَابَلُ الصَّدِيقَانِ فِي الْمَدْرَسَةِ وَ  
يَتَحَدَّثَانِ.

حَامِدٌ : صَبَاحَ الْخَيْرِ!

خَالِدٌ : صَبَاحَ النُّورِ!

حَامِدٌ : كَيْفَ حَالُكَ؟

خَالِدٌ : مَبْسُوطٌ، الْحَمْدُ لِلَّهِ، وَأَنْتَ؟

حَامِدٌ : الْحَمْدُ لِلَّهِ، أَنَا أَيْضًا بِخَيْرٍ وَعَافِيَةٍ.

خَالِدٌ : مَاذَا فَعَلْتَ فِي الْمَسَاءِ؟

حَامِدٌ : أَنَا ذَهَبْتُ إِلَى مَكْتَبَةِ الْقَرْيَةِ؟

خَالِدٌ : هَلْ اسْتَعَرْتَ أَيَّ كِتَابٍ؟

حَامِدٌ : نَعَمْ، اسْتَعَرْتُ هَذَيْنِ الْكِتَابَيْنِ

خَالِدٌ : أَحْسَنْتَ! هَلْ لِي أَنْ أُسْتَفِيدَ مِنْ هَذَيْنِ الْكِتَابَيْنِ؟

حَامِدٌ : طَبْعًا، سَأُعْطِيكَ حَالَمَا انْتَهَيْتُ مِنْ قِرَاءَةِ تَهُمَا. وَمَاذَا

فَعَلْتَ أَنْتَ؟

خَالِدٌ : أَنَا ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ مَعَ وَالِدِي.

حَامِدٌ : هَلْ اشْتَرَيْتَ أَيَّ شَيْءٍ؟

خَالِدٌ : نَعَمْ، أَنَا اشْتَرَيْتُ هَذَيْنِ الْقَلَمَيْنِ.

|  |         |
|--|---------|
| وَاللّٰهُ، هَذَانِ الْقَلَمَانِ جَمِيلَانِ، بِكُمْ اشْتَرَيْتُهُمَا؟ | حَامِد: |
| اشْتَرَيْتُهُمَا بِعِشْرِينَ رُوبِيَّةً.                             | خَالِد: |
| لِمَاذَا اشْتَرَيْتَ قَلَمَيْنِ؟                                     | حَامِد: |
| أُرِيدُ أَنْ أُهْدِيَ لَكَ وَاحِدًا مِنْهُمَا.                       | خَالِد: |
| شُكْرًا جَزِيلًا!  | حَامِد: |
| عَفْوًا!   | خَالِد: |

### مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- هل يدرس خالد و حامد في مدرستين مختلفتين؟
- هل يسكن خالد و حامد في قرية واحدة؟
- متى يذهبان إلى المدرسة؟
- هل هما يساعدان أبويهما؟
- من يذهب إلى السوق؟
- ماذا يستعير حامد من المكتبة؟
- كم كتاباً استعار حامد من المكتبة؟
- كم قلماً اشترى خالد من السوق؟



- ماذا فعل حامد في المساء؟
- ماذا قال خالد في جواب الشكر؟

## ۲۔ خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

- خالد و حامد .....
- و لكنهما يسكنان في .....
- يرجعان منها .....
- ماذا فعلت .....
- أنا ذهبتُ إلى السوق مع .....
- أنا اشتريتُ هذين .....

## ۳۔ مثال کی روشنی میں جملے مکمل کیجیے:

مثال: خالد و حامد ولدان (ولد)

- ۱۔ فاطمة و زينب ..... (بنت)
- ۲۔ قابلتُ هذين ..... في السوق (ولد)
- ۳۔ رأيتُ هاتين ..... في القطار (بنت)
- ۴۔ أهديتُ الى ..... كتاباً جديداً (هذا، ولد)
- ۵۔ أهديتُ الى ..... قلماً ثميناً (هذه، بنت)

۴۔ مثال کی روشنی میں ثنی کے اعراب درست کیجیے:

مثال: ذهب الولدين إلى المطار (ذهب الولدان إلى المطار)

۱۔ أنا اشتريتُ قلمانَ جديداً من السوق.

۲۔ هذين قلمين جديدين.

۳۔ وصل الطالبين الى المدرسة في الميعاد.

۴۔ عندي سيارتين جديدتين.

۵۔ أهديتُ الى أحمد كتابان.

۵۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ خالد اور حامد الگ الگ اسکول میں پڑھتے ہیں لیکن دونوں ایک ہی گاؤں میں رہتے ہیں۔

۲۔ خالد صبح کو اسکول جاتا ہے اور شام کو واپس آتا ہے۔

۳۔ حامد بھی اسکول سے شام کو واپس آتا ہے۔

۴۔ خالد تھوڑی دیر گھر میں آرام کرتا ہے۔

۵۔ حامد بھی تھوڑی دیر گھر میں آرام کرتا ہے۔

۶۔ دونوں لڑکے اپنے والد کی مدد کرتے ہیں۔

۷۔ خالد اور حامد اپنے والد کے ساتھ بازار جاتے ہیں۔

۸۔ خالد دو نئی کتابیں خریدتا ہے۔

۹۔ حامد دو نئے قلم خریدتا ہے۔

## قاعدہ

تثنیہ وہ اسم ہے جس سے دو چیزوں کا پتہ چلے۔ جیسے ”قَلَمٌ“ (ایک قلم)، قَلَمَانِ (دو قلم)، رَجُلٌ (ایک آدمی) رَجُلَانِ (دو آدمی)۔

• اسم کے آخر میں ”ان“ یا ”ی ن“ بڑھانے سے تثنیہ بنتا ہے۔

• تثنیہ کو حالت رفع (فاعل یا مبتدا وغیرہ) میں ”ان“ کے ساتھ لایا جاتا ہے۔ حالت نصب و جر میں ”ی ن“ کا اضافہ کیا جاتا ہے۔

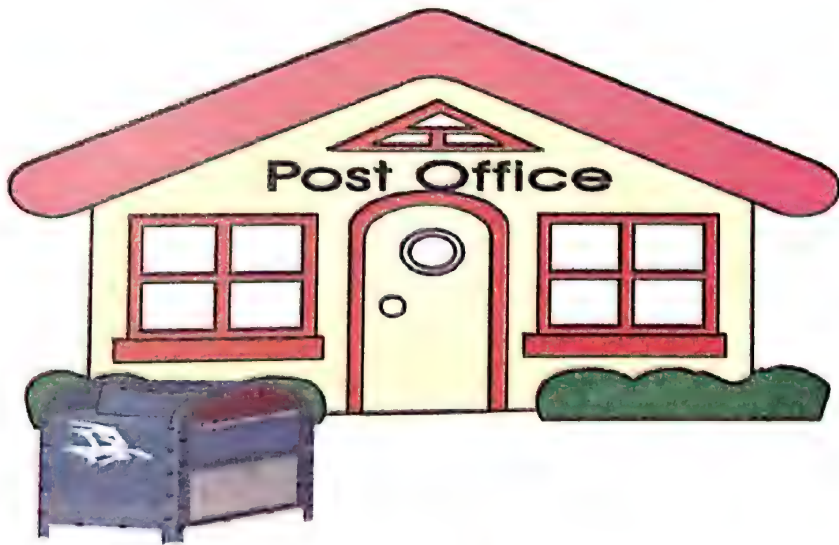
• اگر تثنیہ مضاف ہو تو (ن) کو گرا دیا جاتا ہے۔ جیسے: کِتَابَا مُحَمَّدٍ (محمد کی دو کتابیں)۔ اصل میں کِتَابَانِ مُحَمَّدٍ تھا۔

• فعل بھی تثنیہ ہوتا ہے۔ جیسے: ذَهَبَا ، يَذْهَبَانِ ، اِذْهَبَا وغیرہ۔

## ۲۷۔ الدرس السابع و العشرون

جمع مذکر سالم

|                       |                       |                        |                      |
|-----------------------|-----------------------|------------------------|----------------------|
| مُدْرَسٌ مُدْرَسُونَ  | تَلْمِیْذٌ تَلْمِیْذٌ | كُرَّةُ الْقَدَمِ      | مَلْعَبٌ مَلَاعِبُ   |
| هَرَبَ يَهْرُبُ إِلَى | نَادَى يُنَادِي       | مَكْتَبُ الْبَرِيدِ    | مَظْرُوقٌ مَظَارِيفُ |
| طَابِعٌ طَوَائِعُ     | مَوْظَفٌ مَوْظِفُونَ  | تَوَسَّلَ يَتَوَسَّلُ  | شُبَّاكٌ شَبَابِيكُ  |
| بَرِيدٌ عَادِيٌّ      | بَرِيدٌ مُسْتَعَجَلٌ  | إِیْصَالٌ إِیْصَالَاتُ |                      |



مَكْتَبُ الْبَرِيدِ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

وَصَلَ الْمُدْرَسُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ، وَكَانَ التَّلَامِیْذُ آنَذَاكَ يَلْعَبُونَ كُرَّةَ الْقَدَمِ فِي الْمَلْعَبِ، فَلَمَّا رَأَوْا الْمُدْرَسِينَ هَرَبُوا إِلَى

نوٹ: اس سبق میں جمع مذکر سالم کا استعمال کیا گیا ہے۔

فُصُولِهِمْ، فَنَادَى أَحَدُ الْمُدَرِّسِينَ بِأَحْمَدَ، وَ طَلَبَ مِنْهُ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى مَكْتَبِ  
الْبَرِيدِ وَيَشْتَرِيَ لَهُ مَظَارِيفَ وَ طَوَابِعَ الْبَرِيدِ وَيُرْسِلَ الْخِطَابَ بِالْبَرِيدِ  
الْمُسَجَّلِ، فَلَمَّا وَصَلَ أَحْمَدُ إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ وَجَدَ الْمُوظَّفِينَ مَشْغُولِينَ  
بِأَعْمَالِهِمْ، فَتَوَسَّلَ أَحَدُ الْمُوظَّفِينَ قَائِلًا:

أَحْمَدُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ! يَا سَيِّدِي.

الْمُوظَّفُ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَ الرَّحْمَةُ، أَهْلًا! مَاذَا تُرِيدُ؟

أَحْمَدُ: أُرِيدُ شِرَاءَ مَظَارِيفَ وَ طَوَابِعَ الْبَرِيدِ وَ إِرْسَالَ هَذَا الْخِطَابِ  
بِالْبَرِيدِ الْمُسَجَّلِ.

الْمُوظَّفُ: أَعْطِنِي الْخِطَابَ.

أَحْمَدُ: تَفَضَّلْ، يَا سَيِّدِي.

الْمُوظَّفُ: اسْمُ الْمُرْسِلِ وَ الْمُرْسَلِ إِلَيْهِ غَيْرُ وَاضِحٍ.

أَحْمَدُ: اسْمُ الْمُرْسِلِ الْأُسْتَاذُ حَامِدٌ، وَاسْمُ الْمُرْسَلِ إِلَيْهِ الْأَخُ عَادِلٌ.

الْمُوظَّفُ: أَتُرِيدُ أَنْ تُرْسِلَهُ بِالْبَرِيدِ الْعَادِي أَوِ الْمُسْتَعَجَلِ؟

أَحْمَدُ: مَا الْفَرْقُ بَيْنَهُمَا؟

الْمُوظَّفُ: الْفَرْقُ فِي الْكُلْفَةِ وَ الْخِدْمَةِ، إِنَّ الْبَرِيدَ الْمُسْتَعَجَلَ يُكَلِّفُ

أَكْثَرَ مِنَ الْبَرِيدِ الْعَادِيِّ.

أَحْمَدُ: كَمْ يُكَلِّفُ الْبَرِيدَ الْمُسْتَعَجَلَ؟



المُوظَّفُ: الْبَرِيدُ الْمُسْتَعَجَلُ يُكَلِّفُ عِشْرِينَ رُوبِيَّةً، وَالْعَادِي عَشَرَ رُوبِيَّاتٍ فَقَطْ.

أَحْمَدُ: أَرْجُوكَ أَنْ تُرْسِلَهُ بِالْبَرِيدِ الْعَادِيِّ.

المُوظَّفُ: خُذْ هَذَا الْإِيصَالَ مِنْ فَضْلِكَ.

أَحْمَدُ: أُرِيدُ شِرَاءَ طَوَابِعِ الْبَرِيدِ وَالْمَظَارِيفِ أَيْضاً.

المُوظَّفُ: لِشِرَاءِ الطَّوَابِعِ إِذْهَبْ إِلَى الشُّبَّاكِ الْآخَرِ.

أَحْمَدُ: شُكْرًا.

المُوظَّفُ: لَا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ.

### مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- ۱۔ متى وصل المدرسون إلى المدرسة؟
- ۲۔ ماذا كان يعمل التلاميذ حين وصل المدرسون؟
- ۳۔ ماذا فعل التلاميذ عندما رأوا المدرسين؟
- ۴۔ من ذهب إلى مكتب البريد؟
- ۵۔ لماذا ذهب أحمد إلى مكتب البريد؟
- ۶۔ هل كان اسم المرسل واضحاً؟
- ۷۔ أي بريد يكلف أكثر؟

- ۸۔ كم يكلف البرید المستعجل؟
- ۹۔ علی أي شباك تُباع الطوابع؟
- ۱۰۔ ماذا قال الموظف في جواب الشكر؟

۲۔ جملوں کو مکمل کیجیے:

- وصل المدرسون إلى .....
- كان التلاميذ آنذاك .....
- نادى أحد .....
- يرسل الخطاب .....
- أريد شراء .....
- كم يكلف .....؟

۳۔ مثال کی روشنی میں جملے بنائیے:

- |   |  |
|---|--|
| <p>المدرسون يذهبون الى السوق</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> | <p><b>مثال: المدرس يذهب الى السوق</b></p> <p>۱۔ الموظف يعمل في مكتب البريد</p> <p>۲۔ الفلاح يسكن في هذه القرية</p> <p>۳۔ الحمال يعمل في محطة القطار</p> <p>۴۔ المترجم يترجم القرآن الكريم</p> <p>۵۔ العامل يعمل بإخلاص</p> |
|---|--|

(۴) مثال کی روشنی میں جمع مذکر سالم کے اعراب درست کیجیے:

مثال: ذَهَبَ الْفُلَّاحِينُ إِلَى السُّوقِ (ذَهَبَ الْفُلَّاحُونَ إِلَى السُّوقِ)

(غلط)

(صحیح)

۱۔ هؤلاء المسافرين يذهبون الى بومباي.

۲۔ ذهب المدرسين الى المدرسة.

۳۔ رأيتُ المدرسون في المدرسة.

۴۔ المدرسين مشفقون.

۵۔ اشتریتُ هذا الكتاب من المدرسون.

۵۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ اساتذہ آٹھ بجے اسکول پہنچے۔

۲۔ طلبہ نے اساتذہ کو دیکھا۔

۳۔ اساتذہ نے طلبہ سے کہا کہ وہ محنت سے پڑھیں۔

۴۔ ملازمین شام کو اپنے گھر جاتے ہیں۔

۵۔ یہ طلبہ خوب محنت سے تعلیم حاصل کرتے ہیں۔

۶۔ اساتذہ نے پوسٹ آفس سے ٹکٹ خریدے۔

۷۔ آپ لوگ کہاں رہتے ہیں؟

۸۔ یہ لوگ مسافر ہیں۔

۹۔ آپ لوگ کہاں جا رہے ہیں؟

۱۰۔ ہم لوگ دلی جا رہے ہیں۔

## قاعدہ

جمع مذکر سالم اسم مذکر کی اس جمع کو کہتے ہیں جس میں واحد کی شکل جوں کی توں باقی رہتی ہے۔

جمع مذکر سالم بنانے کا طریقہ:

اسم مذکر کے آخر میں ”ون، یای ن“ بڑھا دینے سے مذکر کی سالم جمع بنتی ہے۔ جیسے: مُسْلِمٌ سے مُسْلِمُونَ، عَالِمٌ سے عَالِمِينَ۔

- حالت رفع میں جمع مذکر سالم ”ون“ کے ساتھ آتی ہے۔
- حالت نصب و جر میں جمع مذکر سالم ”ی ن“ کے ساتھ آتی ہے۔
- جب جمع مذکر سالم مضاف ہو تو ”ن“ کو گرا دیا جاتا ہے۔ جیسے: مُدَرِّسُو الجامعة (یونیورسٹی نے اساتذہ) اصل میں مدرسون الجامعة تھا۔

# ۲۸۔ الدرس الثامن و العشرون

جمع مؤنث سالم

|             |                  |            |             |              |             |             |            |
|-------------|------------------|------------|-------------|--------------|-------------|-------------|------------|
| كُلِّيَّة   | كُلِّيَّات       | لُغَة      | لُغَات      | أَجْنَبِيَّة | مُجْتَهِدَة | مَكْتَبَة   | مَكْتَبَات |
| مَجَلَّة    | مَجَلَّات        | دَوْرِيَّة | دَوْرِيَّات | مُواصَلَة    | دِرَاسَة    | دِرَاسَات   | جَامِعَة   |
| جَامِعَات   | طَلَب            | طَلَبَات   | طَالِبَة    | طَالِبَات    | هِنْدِيَّة  | هِنْدِيَّات | مَعْلُومَة |
| مَعْلُومَات | طَلَبَ الْقَبُول | وَقَّ بـ   |             |              |             |             |            |



المطار

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

فَاطِمَة تَدْرُسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ فِي كُلِّيَّةِ اللُّغَاتِ الْأَجْنَبِيَّةِ بِجَامِعَةِ جَوَاهِرٍ لَّالٍ  
نَهْرُو- وَهِيَ طَالِبَةٌ مُجْتَهِدَةٌ- تَزُورُ الْمَكْتَبَاتِ الَّتِي تَصِلُهَا مَجَلَّاتٌ وَ  
دَوْرِيَّاتٌ عَرَبِيَّةٌ كُلُّ يَوْمٍ . وَهِيَ تُرِيدُ مُواصَلَةَ دِرَاسَاتِهَا الْعُلْيَا فِي إِحْدَى

نوٹ: اس سبق میں جمع مؤنث سالم کا استعمال کیا گیا ہے۔



الْجَامِعَاتِ الْعَرَبِيَّةِ، لَذَا أَرْسَلْتُ طَلَبَاتِ الْقُبُولِ إِلَى مُعْظَمِ الْجَامِعَاتِ  
الْعَرَبِيَّةِ، وَرَاسَلْتُ مَعَ الطَّالِبَاتِ الْهِنْدِيَّاتِ فِي الْقَاهِرَةِ لَجَمْعِ الْمَعْلُومَاتِ  
عَنِ الْقُبُولِ وَ أَخِيرًا تَحَقَّقْتُ أَمَانِيَّهَا وَ وُفِّقْتُ بِالْقُبُولِ فِي جَامِعَةِ الْقَاهِرَةِ،  
فَوَصَلْتُ إِلَى الْمَطَارِ مَسْرُورَةً لَكِي تُسَافِرَ إِلَى الْقَاهِرَةِ.

فَاطِمَةُ: أَسْعَدَ اللَّهُ صَبَاحَكُمْ.

ضَابِطُ الْجَوَازَاتِ: أَسْعَدَ اللَّهُ صَبَاحَنَا جَمِيعًا، مَاذَا تُرِيدِينَ؟

فَاطِمَةُ: أَرِيدُ أَنْ أُسَافِرَ إِلَى الْقَاهِرَةِ.

الضَّابِطُ: هَلْ أَنْتِ هِنْدِيَّةٌ؟

فَاطِمَةُ: نَعَمْ، أَنَا هِنْدِيَّةٌ.

الضَّابِطُ: مِنْ أَيَّةِ مَدِينَةٍ أَنْتِ؟

فَاطِمَةُ: أَنَا مِنْ مَدِينَةِ لَكْنَاوُ.

الضَّابِطُ: لِمَاذَا تُرِيدِينَ أَنْ تُسَافِرِي إِلَى مِصْرَ؟

فَاطِمَةُ: لِلدِّرَاسَةِ.

الضَّابِطُ: هَلْ عِنْدَكَ جَوَازُ السَّفَرِ؟

فَاطِمَةُ: نَعَمْ، عِنْدِي.

الضَّابِطُ: هَلْ عِنْدَكَ تَأْشِيرَةُ الدُّخُولِ؟

فَاطِمَةُ: نَعَمْ، حَصَلْتُ عَلَيْهَا مِنَ السَّفَارَةِ الْمِصْرِيَّةِ.

الضَّابِطُ: أَيْنَ جَوَازُكَ؟

|             |   |
|-------------|---|
| فَاطِمَةُ:  | هَآ هُوَ جَوَازُ سَفَرِي.   |
| الضَّابِطُ: | أَيْنَ عَفْشُكَ؟  |
| فَاطِمَةُ:  | عِنْدِي هَذِهِ الشَّنْطَةُ فَقَطْ.  |
| الضَّابِطُ: | ضَعِيهَا عَلَى الْمِيزَانِ، رَجَاءً.  |
| فَاطِمَةُ:  | مَا هَذِهِ الْبَطَاقَةُ؟  |
| الضَّابِطُ: | هَذِهِ بَطَاقَةُ الرُّكُوبِ.  |
| فَاطِمَةُ:  | مَاذَا أَعْمَلُ بِهَا؟  |
| الضَّابِطُ: | عَلَيْكَ أَنْ تُسَلِّمَهَا لِلْمَسْئُولِينَ عِنْدَ رُكُوبِكَ الطَّائِرَةِ.  |
| فَاطِمَةُ:  | مَاذَا أَعْمَلُ الْآنَ؟   |
| الضَّابِطُ: | انْتَهَتْ كَافَّةُ الْإِجْرَاءَاتِ، وَ اذْهَبِي لِلتَّفْتِيشِ الْأَمْنِيِّ،<br>رَافِقَتِكَ السَّلَامَةُ فِي الْحَلِّ وَ التَّرْحَالِ. |
| فَاطِمَةُ:  | أَلْفُ شُكْرٍ.  |
| الضَّابِطُ: | الْعَفْوُ.  |

### مشق

۱۔ درج ذیل سوالوں کے جواب عربی میں لکھیے:

۱۔ ماذا تدرس فاطمة؟

۲۔ أين تدرس فاطمة؟

۳۔ هل هي طالبة مجتهدة؟

۴۔ ماذا تريد فاطمة؟

۵۔ مع من راسلت فاطمة؟

۶۔ هل وُفِّقَتْ فاطمة بالقبول؟

۷۔ كيف سافرت فاطمة إلى مصر؟

۸۔ كم شنطة كانت عند فاطمة؟

۹۔ من أية مدينة فاطمة؟

۱۰۔ هل عند فاطمة جواز سفر؟

۲۔ جملوں کو مکمل کیجیے:

- فاطمة تدرس .....

- وهي طالبة .....

- وُفِّقَتْ فاطمة .....

- وصلت فاطمة .....

- أسعد الله .....

- أريد أن أسافر .....

۳۔ جمع مؤنث سالم کا تعین کیجیے اور اس کی اعرابی حالت کی وضاحت کیجیے:

مثال: فاطمة تدرس اللغة العربية في كلية اللغات الأجنبية بجامعة جواهر لال نهرو.

”اللغات“ مجرورة لأنها مضافة إليها.

۱۔ وہی طالبہ مجتہدہ تزرور المكتبات التي

تصلها مجلات و دوريات عربية.

۲۔ وہی ترید مواصلة دراساتها العليا

في إحدى الجامعات العربية.

۳۔ أرسلت طلبات القبول إلى معظم

الجامعات العربية.

۴۔ راسلت مع الطالبات الهنديات اللاتي يدرسن

في القاهرة، لجمع المعلومات عن القبول.

۴۔ مثال کی روشنی میں درج ذیل الفاظ کو جملوں میں استعمال کیجیے:

مثال: ”مكتبات“ (في حالة الجر) أنا أذهب إلى المكتبات يوميا.

۱۔ مجلات (في حالة النصب)

۲۔ طالبات (في حالة الرفع)

۳۔ جامعات (في حالة الجر)

۴۔ طلبات (في حالة الجر)

۵۔ دراجات (في حالة النصب)

۵۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ ہندستان میں بہت سے کتب خانے ہیں۔

۲۔ محنتی لڑکیاں روزانہ اسکول جاتی ہیں۔

- ۳۔ یونیورسٹیوں میں عربی زبان پڑھائی جاتی ہے۔
- ۴۔ لائبریری میں بہت سے میگزین موجود ہیں۔
- ۵۔ میں نے سڑک پر بہت سی گاڑیاں دیکھیں۔
- ۶۔ فاطمہ عربی زبان پڑھتی ہے۔
- ۷۔ فاطمہ عرب یونیورسٹیوں میں اعلیٰ تعلیم حاصل کرنا چاہتی ہے۔
- ۸۔ کیا آپ کے ملک میں بہت ساری یونیورسٹیاں ہیں؟
- ۹۔ میں قاہرہ جانا چاہتا ہوں۔
- ۱۰۔ کیا آپ کے پاس پاسپورٹ ہے؟

### قاعدہ

جمع مؤنث سالم مؤنث کی اس جمع کو کہتے ہیں جس میں مفرد کی شکل جوں کی توں باقی رہتی ہے۔ جیسے:  
جامعۃ سے جامعات۔

جمع مؤنث سالم بنانے کا طریقہ:

مفرد مؤنث کے آخر میں ”ات“ بڑھانے سے مؤنث کی سالم جمع بنتی ہے۔ جیسے: طالبة سے طالبات۔  
جمع مؤنث سالم کا اعراب:

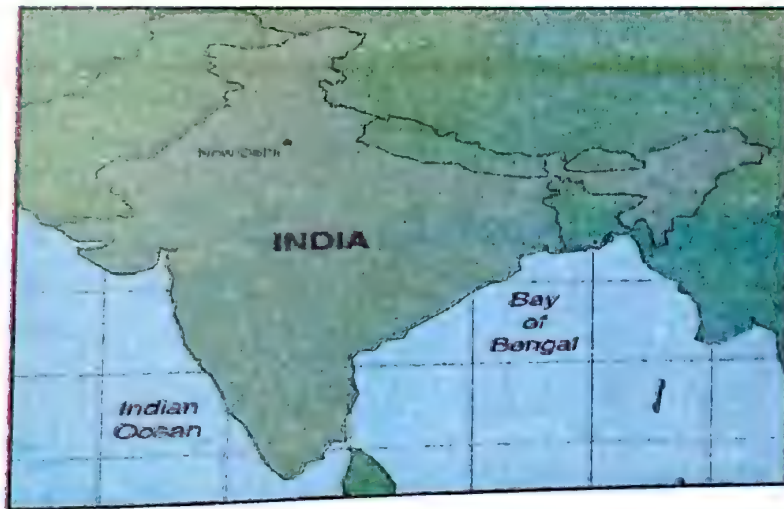
- حالت رفع میں ضمہ، جیسے الطالبات جالسات۔
- حالت نصب و جر میں کسرہ، جیسے زُرْتُ الجامعات۔



## ۲۹۔ درس التاسع و العشرون

جمع مکسر

|          |            |         |            |           |              |          |           |
|----------|------------|---------|------------|-----------|--------------|----------|-----------|
| بَلَدٌ   | بِلَادٌ    | قَارَةٌ | قَارَاتٌ   | تَجَاوَزَ | يَتَجَاوَزُ  | سَاكِنٌ  | سُكَّانٌ  |
| ابْنٌ    | أَبْنَاءٌ  | حِصْنٌ  | أَحْصَانٌ  | زِرَاعَةٌ | صِنَاعَةٌ    | إِبْرَةٌ | إِبْرٌ    |
| نَارُوخٌ | صَوَارِيخُ | قَمَرٌ  | صَنَاعِيٌّ | أَقْمَارٌ | صَنَاعِيَّةٌ | زَعِيمٌ  | زُعَمَاءٌ |
| سَائِحٌ  | سُؤَاحٌ    | بَلَدٌ  | بُلْدَانٌ  | عَدَدٌ    | أَعْدَادٌ    | آثَرٌ    | آثَارٌ    |



بِلَادِي

پڑھیے لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

الْهِنْدُ بَلَدٌ جُمْهُورِيٌّ، تَقَعُ فِي قَارَةِ آسِيَا، تَبْلُغُ مَسَاحَتُهَا ۴۸۳ ۳۲۸۰ كِيلُو  
مِترًا مُرَبَّعًا، وَ يَتَجَاوَزُ عَدَدُ سُكَّانِهَا بِلْيُونٌ نَسْمَةٍ. يَتَحَدَّثُ أَبْنَاءُ الْهِنْدِ بِلُغَاتٍ

نوٹ: اس سبق میں جمع مکسر کا استعمال کیا گیا ہے۔

مُخْتَلَفَةٍ، وَ اللُّغَةُ الْهِنْدِيَّةُ هِيَ اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ لِلْبِلَادِ. تَضُمُّ الْهِنْدُ فِي أَحْضَانِهَا  
الدِّيَانَاتِ الْمُخْتَلَفَةَ مِنْهَا الْهِنْدُوسِيَّةُ وَ الْإِسْلَامُ وَ الْمَسِيحِيَّةُ وَ الْبُودِيَّةُ  
وَ السِّيخِيَّةُ وَ الْجَيْنِيَّةُ. يَعْتَمِدُ اقْتِصَادُ الْهِنْدِ عَلَى الزَّرَاعَةِ وَ الصَّنَاعَةِ،  
وَ تَصْنَعُ مِنَ الْإِبْرَةِ حَتَّى الصَّوَارِيخِ وَ الْأَقْمَارِ الصَّنَاعِيَّةِ. اُنْجَبَتِ الْهِنْدُ  
الزُّعَمَاءُ الْكِبَارُ مِنْهُمْ الْمَهَاتَمَا غَانْدِي وَ جَوَاهِر لَال نِهْرُو وَ مَوْلَانَا  
أَبُو الْكَلَامِ آزَاد. تَزْخُرُ الْهِنْدُ بِالْآثَارِ التَّارِيخِيَّةِ الْقَدِيمَةِ مِنْهَا "مَنَارَةُ قُطْب"  
الَّتِي يَأْتِي لَزِيَارَتِهَا سُوَّاحٌ مِنَ الْبُلْدَانِ الْأَجْنِبِيَّةِ بِأَعْدَادٍ هَائِلَةٍ كُلِّ سَنَةٍ.

حَامِد: مَسَاءَ الْخَيْرِ.

عَادِل: مَسَاءَ النُّورِ.

حَامِد: مِنْ أَيْنَ حَضَرْتُكَ؟

عَادِل: أَنَا مِنَ الْعِرَاقِ.

حَامِد: مَا الَّذِي جَاءَ بِكَ إِلَى الْهِنْدِ.

عَادِل: أَنَا سَائِحٌ جِئْتُ لَزِيَارَةِ الْآثَارِ الْقَدِيمَةِ.

حَامِد: أَهْلًا بِكَ.

عَادِل: شُكْرًا جَزِيلًا ، أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَجْمَعَ بَعْضَ الْمَعْلُومَاتِ عَنِ

الْهِنْدِ.

حَامِد: فِكْرَةٌ جَمِيلَةٌ، مَا هِيَ الْمَعْلُومَاتُ الَّتِي تُرِيدُهَا مِنِّي؟

عَادِل: عَلَامَ يَعْتَمِدُ اقْتِصَادُ الْهِنْدِ؟

حَامِد: يَغْتَمِدُ اقْتِصَادُ الْهِنْدِ عَلَى الزَّرَاعَةِ وَ الصَّنَاعَةِ وَ السِّيَاحَةِ  
وَ التَّصْدِيرِ.

عَادِل: مَا هِيَ الْأَعْيَادُ الَّتِي يَحْتَفِلُ بِهَا الْهُنُودُ؟

حَامِد: نَحْنُ نَحْتَفِلُ بِأَعْيَادِ جَمِيعِ الْأَدْيَانِ. أَذْكُرُ عَلَى سَبِيلِ  
الْمِثَالِ بَعِيدَ الْمُسْلِمِينَ وَ هَوْلِي وَ دِيَوَالِي الْهِنْدُوسِ وَ عِيدَ  
مِيلَادِ الْمَسِيحِ وَ غَيْرَهَا مِنْ الْأَعْيَادِ.

عَادِل: مَا هِيَ الدُّوَلُ الْمُجَاوِرَةُ لِلْهِنْدِ؟

حَامِد: مِنَ الدُّوَلِ الْمُجَاوِرَةِ لِلْهِنْدِ بَاكِسْتَانُ وَ الصِّينُ وَ نِيبَالُ  
وَبُوتَانُ وَ بَنْغَلَادِيشُ وَ بُورْمَا وَ سِرِي لَانْكََا.

عَادِل: مَا هِيَ عُمْلَةُ الْهِنْدِ؟

حَامِد: عُمْلَةُ الْهِنْدِ رُوبِيَّةٌ.

عَادِل: شُكْرًا لِهَذِهِ الْمَعْلُومَاتِ الْقِيَمَةِ؟

حَامِد: عَفْوًا، أَتَمَنَّى لَكَ إِقَامَةً طَيِّبَةً.

۱۔ درج ذیل سوالوں کے جواب عربی میں لکھیے:

- ۱۔ أين تقع الهند؟
- ۲۔ كم عدد سكان الهند؟
- ۳۔ هل يتحدث أبناء الهند بلغة واحدة؟
- ۴۔ ما هي اللغة الرسمية للهند؟
- ۵۔ هل توجد الديانة المسيحية في الهند؟
- ۶۔ اذكر اسم أي زعيم هندي.
- ۷۔ لماذا يأتي السواح إلى الهند؟
- ۸۔ من جاء من العراق؟
- ۹۔ علام يعتمد اقتصاد الهند؟
- ۱۰۔ هل بوتان من الدول المجاورة للهند؟

۲۔ جمع مکسر کا تعین کیجیے اور اس کی اعرابی حالت کی وضاحت کیجیے:

مثال: و يتجاوز عدد سكانها بليون نسمة (سكان/المجرور/المضاف إليه)

۱۔ يتحدث أبناء الهند بلغات مختلفة

۲۔ تضم الهند في أحضانها الديانات المختلفة

منها الهندوسية و الإسلام و المسيحية

۳۔ و تصنع الهند من الإبرة حتى الصواريخ

و الأقمار الصناعية.

۴۔ أنجبت الهند الزعماء الكبار منهم المهاتما

غاندي و جواهر لال نهرو و مولانا آزاد.

۵۔ تزخر الهند بالآثار التاريخية القديمة منها

”منارة قطب“.

۳۔ مثال کی روشنی میں درج ذیل الفاظ کو جملوں میں استعمال کیجیے:

مثال: بلاد (في حالة النصب) أنا زرتُ هذه البلاد في السنة الماضية.

۱۔ سواح (في حالة الرفع)

۲۔ آثار (في حالة الجر)

۳۔ صواريخ (في حالة النصب)

۴۔ زعماء (في حالة الرفع)

۵۔ أبناء (في حالة الرفع)

۴۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ لڑکے میدان میں کھیل رہے ہیں۔

۲۔ یہ کرسیاں کس کی ہیں؟

۳۔ میں نے بازار سے قلم خریدے۔



- ۴۔ کمرے کی کھڑکیاں کھلی ہیں۔
- ۵۔ ہندستان میں بہت سی زبانیں بولی جاتی ہیں۔
- ۶۔ بہت سارے سیاح ہندستان آتے ہیں۔
- ۷۔ میری کلاس میں بہت سارے لڑکے پڑھتے ہیں۔
- ۸۔ ہندستان کے پڑوس میں کون سے ممالک ہیں؟
- ۹۔ آپ کا تعلق کہاں سے ہے؟
- ۱۰۔ فاطمہ نے کل بہت ساری کتابیں خریدیں۔

### قاعدہ

جمع مکسروہ جمع ہے جس میں مفرد کی شکل بدل جاتی ہے۔ جیسے: ساکن کی جمع سُگَن، ابن کی جمع ابناء، زَعِیم کی زُعماء۔

• جمع مکسر اگر غیر عاقل ہو تو اس کی صفت کو واحد مؤنث کے حکم میں رکھا جاتا ہے۔ جیسے: الآثار التاريخية۔

• جمع مکسر کے بہت سارے سانچے (اوزان) ہیں۔

## ۳۰۔ درس الثلاثون

### اسم تفضیل

|           |             |          |          |
|-----------|-------------|----------|----------|
| شَاطِئٌ   | أَطْوَلُ    | نَهْرٌ   | أَقْدَسُ |
| عَاصِمَةٌ | يَتَجَاوَزُ | أَرْقَى  | أَقْدَمُ |
| أَعْرَقُ  | حَظِي بِـ   | أَشْهَرُ | أَجْمَلُ |
| أَرْوَعُ  | سَائِحٌ     |          |          |



مدینہ دہلی

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

دِلْہی مَدِیْنَةُ تَارِیْخِیَّةٌ، تَقَعُ عَلٰی شَاطِئِ نَهْرِ جَامُونَا الَّذِیْ یُعَدُّ مِنْ اَطْوَلِ  
الْاَنْهَارِ الْهِنْدِیَّةِ وَ اَقْدَسِهَا عِنْدَ الْهِنْدُوْسِ، وَ هِیَ عَاصِمَةُ لِلْهِنْدِ، یَتَجَاوَزُ عَدَدُ

نوٹ: یہ سبق اسم تفضیل کے استعمال پر مبنی ہے۔

سُكَّانَهَا ٤ ١مَلِيُونُ نَسَمَةٍ فِي الْوَقْتِ الْحَاضِرِ، وَهِيَ أَكْبَرُ مِنْ مَدِينَةِ لَكْنَاوُ وَ  
لَكِنَّهَا أَصْغَرُ مِنْ مَدِينَةِ مُومَبَاي، تُوجَدُ فِيهَا أَرْقَى الْجَامِعَاتِ وَ  
الْمُسْتَشْفَيَاتِ، كَمَا تُوجَدُ فِيهَا أَقْدَمُ الْآثَارِ التَّارِيخِيَّةِ وَاعْرِفُهَا، لِأَنَّهَا  
حَظِيَتْ بِعِنَايَةِ عَدَدٍ مِنَ الْمُلُوكِ أَشْهَرُهَا شَاهِجَهَانُ الَّذِي بَنَى أَجْمَلَ أَثَرٍ  
تَارِيخِيٍّ وَأَرْوَعَهُ وَهُوَ ”تَاج مَحَلِّ“، يَأْتِي لِزِيَارَتِهِ كُلَّ سَنَةٍ مَلَائِينَ مِنَ  
السُّوَّاحِ مِنْ دَاخِلِ الْهِنْدِ وَخَارِجِهَا، وَمِنْهُمْ أَحْمَدُ وَهُوَ مِنَ الْمَغْرِبِ  
الْأَقْصَى.

- أَحْمَدُ : مَرْحَبًا.
- حَسَنُ : مَرْحَبًا بِكَ، مِنْ أَيْنَ حَضَرْتُكَ؟
- أَحْمَدُ : أَنَا مِنَ الْمَغْرِبِ.
- حَسَنُ : مَا الَّذِي جَاءَ بِكَ إِلَى الْهِنْدِ؟
- أَحْمَدُ : أَنَا سَائِحٌ ، جِئْتُ لِزِيَارَةِ الْآثَارِ الْقَدِيمَةِ فِي الْهِنْدِ.
- حَسَنُ : أَهْلًا بِكَ، هَلْ زُرْتَ أَيَّ مَوْقِعٍ أَثَرِيٍّ فِي دِلْهِي؟
- أَحْمَدُ : لَا ، أَنَا وَصَلْتُ أَمْسَ فَقَطْ، وَ مَا هِيَ الْآثَارُ فِي دِلْهِي؟
- حَسَنُ : دِلْهِي مَلِيئَةٌ بِالْآثَارِ الْقَدِيمَةِ، مِنْ أَشْهَرِهَا ”مَنَارَةُ قُطْبٍ“  
و” الْقَلْعَةُ الْحَمْرَاءُ “ وَ” الْمَسْجِدُ الْجَامِعُ “.
- أَحْمَدُ : أَنَا أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ أَوَّلًا ” تَاج مَحَلِّ “.
- حَسَنُ : وَلَكِنَّ ” تَاج مَحَلِّ “ لَا يَقَعُ فِي دِلْهِي.

أَحْمَدُ:

إِذَنْ أَيْنَ يَقَعُ "تَاجُ مَحَلِّ"؟

حَسَنُ:

يَقَعُ "تَاجُ مَحَلِّ" فِي مَدِينَةِ آغَرَةِ.

أَحْمَدُ:

كَمْ تَبْعُدُ آغَرَةُ مِنْ دِلْهِی؟

حَسَنُ:

تَقَعُ آغَرَةُ عَلَى بُعْدِ أَكْثَرَ مِنْ مِئَةِ كَيْلُومِترٍ مِنْ دِلْهِی.

أَحْمَدُ:

كَيْفَ أَصِلُ إِلَى آغَرَةِ؟

حَسَنُ:

الْوُصُولُ إِلَى آغَرَةِ سَهْلٌ جَدًّا، تَتَوَقَّرُ عِدَّةُ وَسَائِلٍ لِلنَّقْلِ

مِنْهَا الطَّائِرَةُ وَالْقِطَارُ وَالْبَاصُ وَالسَّيَّارَةُ وَغَيْرُهَا.

أَحْمَدُ:

أَيُّهُمَا وَسِيلَةٌ أَكْثَرُ رَاحَةً؟

حَسَنُ:

الْقِطَارُ - بِالطَّبَعِ - أَكْثَرُ رَاحَةً وَلَكِنَّ الطَّائِرَةَ أَسْرَعُ.

أَحْمَدُ:

أَيُّهُمَا تَفْضِلُهُ أَنْتَ؟

حَسَنُ:

أَنَا أَفْضَلُ الْقِطَارَ، لِأَنَّهُ مُرِيحٌ وَ مَأْمُونٌ.

أَحْمَدُ:

مَتَى يَذْهَبُ الْقِطَارُ؟

حَسَنُ:

هُنَاكَ قِطَارٌ سَرِيعٌ لِآغَرَةِ، يَذْهَبُ إِلَيْهَا صَبَاحًا وَ يَرْجِعُ مِنْهَا

مَسَاءً.

أَحْمَدُ:

شُكْرًا جَزِيلًا لِهَذِهِ الْمَعْلُومَاتِ الْمُفِيدَةِ.

حَسَنُ:

الْعَفْوُ.

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- این تقع مدینة دلهی؟
- هل مدينة دلهی أصغر من مدينة مومباى؟
- من أي بلد أحمد؟
- ما الذي جاء بأحمد؟
- من بنى تاج محل؟
- ما هي الآثار القديمة التي توجد في دلهی؟

۲۔ درج ذیل جملوں میں خالی جگہ کو پُر کیجیے:

- تقع على ..... نهر جامونا.
- وهي ..... للهند.
- وهي ..... من مدينة لکناؤ.
- توجد فيها.....
- جئت ..... الآثار القديمة في الهند.
- إذن أين يقع.....



### ۳۔ مثال کی روشنی میں درج ذیل جملوں کو مکمل کیجیے:

مثال : يوجد في مدينة دلهي (أغنى الناس و أفقرهم)

- ۱۔ يوجد فيها أسعد الناس ..... (شقي)
- ۲۔ توجد فيها أفخم المباني ..... (بسيط)
- ۳۔ توجد فيها أجمل الأحياء ..... (قدر)
- ۴۔ توجد فيها أسرع المواصلات ..... (بطئ)
- ۵۔ توجد فيها أوسع الشوارع ..... (ضيّق)
- ۶۔ توجد فيها أكبر الجامعات ..... (صغير)

### ۴۔ مثال کی روشنی میں درج ذیل جملوں کو مکمل کیجیے:

مثال: أنت كبير و هو أكبر منك

- ۱۔ أنت صغير و هو .....
- ۲۔ هو جميل و أنت .....
- ۳۔ أنت سمين و هو .....
- ۴۔ و هي ذكية و هو .....
- ۵۔ أنا سعيد و أنت .....

نہ

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ احمد علی سے بڑا ہے۔
- ۲۔ آپ کا گھر میرے گھر سے بڑا ہے۔
- ۳۔ اس کی کار فاطمہ کی کار سے قیمتی ہے۔
- ۴۔ ممبئی ہندستان کا سب سے بڑا شہر ہے۔
- ۵۔ جامعہ ملیہ ہندستان کی قدیم ترین یونیورسٹیوں میں سے ہے۔
- ۶۔ آپ کا بھائی مجھ سے چھوٹا ہے۔
- ۷۔ یہ طالب علم سب سے زیادہ خوش ہے۔
- ۸۔ دلی میں سب سے زیادہ دولت مند اور سب سے زیادہ غریب لوگ رہتے ہیں۔
- ۹۔ محمد کلاس کا سب سے ذہین طالب علم ہے۔
- ۱۰۔ آپ موٹے ہیں اور وہ آپ سے بھی موٹا ہے۔

### قاعدہ

اسم تفضیل وہ اسم صفت ہے جس کا مذکر اُنْفَعْل اور مؤنث فُعْلٰی کے وزن پر ہو۔  
اسم تفضیل سے یا تو موصوف میں صفت کی بلا مقابلہ زیادتی کا بیان ہوتا ہے۔ جیسے اللہ اکبر (اللہ سب سے بڑا ہے)۔

یا کسی کے ساتھ موازنہ ہوتا ہے۔ جیسے: مدینۃ دہلی اکبر من مدینۃ لکناؤ (دہلی شہر لکھنؤ شہر سے بڑا ہے)



# ۳۱۔ الدرس الواحد و الثلاثون

## الافعال الناقصة

|              |           |           |          |
|--------------|-----------|-----------|----------|
| خَضَرَاوَاتٌ | فَوَاكِه  | كَانَ     | أَصْبَحَ |
| لَيْسَ       | مَا زَالَ | ظَلَّ     | صَارَ    |
| طَازِجَةٌ    | شَرَاءَ   | حَوَائِجَ |          |



## بَائِعُ الْخَضَرَاوَاتِ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

بِجَوَارِ بَيْتِنَا سُوقٌ كَبِيرٌ، تَبَاعُ فِيهِ الْخَضَرَاوَاتُ وَ الْفَوَاكِهُ الطَّازِجَةُ. نَذْهَبُ إِلَى هَذَا السُّوقِ لِشِرَاءِ الْخَضَرَاوَاتِ وَ الْفَوَاكِهِ مَرَّةً وَاحِدَةً فِي الْأُسْبُوعِ. ذَهَبْتُ مَعَ أَخِي الصَّغِيرِ إِلَى السُّوقِ يَوْمَ الْأَحَدِ. كَانَ الْأَحَدُ يَوْمَ الْعُطْلَةِ فَظَلَّ

نوٹ: یہ سبق الافعال الناقصة پر مبنی ہے۔

النَّاسُ يَشْتَرُونَ حَوَائِجَهُمْ حَتَّى الْمَسَاءِ.

كَانَ السُّوقُ مَلِيًّا بِالْفَوَاكِهِ الطَّازِجَةِ وَالْخَضِرَاوَاتِ الْجَيِّدَةِ مِثْلَ الْبَصَلِ وَالْأَبْذَنْجَانِ وَالْبَامِيَةِ وَالسَّبَانِخِ وَالْجَزْرِ وَالْبِسْلَةِ وَالْبَطَاطِسِ وَالطَّمَاظِمِ. وَكَانَتْ فِيهِ فَوَاكِهُ أَيْضًا مِثْلَ التُّفَاحِ وَالْمَوْزِ وَالْبُرْتَقَالِ وَالْجُوفَةِ وَالرُّمَّانِ وَالْعِنْبِ وَالْمَنْجَا وَغَيْرَهَا. ذَهَبْتُ إِلَى صَاحِبِ الدُّكَّانِ وَسَأَلْتُهُ:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ.

أَنَا:

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ.

صَاحِبُ الدُّكَّانِ:

هَلْ عِنْدَكَ فَوَاكِهُ طَازِجَةٌ؟

أَنَا:

طَبْعًا.

صَاحِبُ الدُّكَّانِ:

مَا هِيَ الْفَوَاكِهُ الطَّازِجَةُ عِنْدَكَ؟

أَنَا:

عِنْدِي عِنْبٌ وَتُفَاحٌ وَمَوْزٌ.

صَاحِبُ الدُّكَّانِ:

هَلْ الْعِنْبُ طَازِجٌ؟

أَنَا:

بِالطَّبْعِ.

صَاحِبُ الدُّكَّانِ:

الْعِنْبُ يَبْدُو بَائِتًا.

أَنَا:

كَلَّا، بِالْعَكْسِ.

صَاحِبُ الدُّكَّانِ:

كَمْ ثَمَنُ التُّفَاحِ؟

أَنَا:

أَرْبَعُونَ رُوبِيَّةً لِكِيلُو وَاحِدٍ.

صَاحِبُ الدُّكَّانِ:



أَنَا: وَاللَّهِ هَذَا غَالٍ جِدًّا.  
صَاحِبُ الدُّكَّانِ: كَمْ تُرِيدُ؟ أَنْزِلْ لَكَ الثَّمَنَ.  
أَنَا: أَعْطِنِي كَيْلَوْ وَاحِدَ.  
صَاحِبُ الدُّكَّانِ: تَفَضَّلْ.

اِشْتَرَيْتُ التُّفَّاحَ وَ الْخَضِرَاوَاتِ وَ مَا زِلْتُ مَشْغُولًا فِي السُّوقِ لِسَاعَتَيْنِ ثُمَّ  
رَجَعْتُ إِلَى الْبَيْتِ. صَارَ الْأَوْلَادُ فَرَحَانِينَ عِنْدَمَا رَأَوْا التُّفَّاحَ.

### مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- ۱۔ أين يقع السوق؟
- ۲۔ ماذا يباع في هذا السوق؟
- ۳۔ ماذا كان في السوق؟
- ۴۔ ماذا قال صاحب الدكان؟
- ۵۔ بعد كم ساعة رجعت إلى البيت؟
- ۶۔ ماذا يشتري الناس في السوق؟
- ۷۔ هل العنب كان غير جيد؟

## ۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- سوق الخضراوات و الفواكه .....
- ..... السوق ..... بالفواكه الطازجة.
- فيه فواكه أيضاً مثل ..... و ..... و .....
- لكن العنب ..... .....
- ..... في السوق حتى ساعتين ثم رجعت إلى البيت.

## ۳۔ الافعال الناقصة کی مندرجہ ذیل گردانوں کو پُر ہیے اور یاد کیجیے:

|           |           |               |             |               |           |
|-----------|-----------|---------------|-------------|---------------|-----------|
| كَانَ     | صَارَ     | أَصْبَحَ      | ظَلَّ       | مَا زَالَ     | لَيْسَ    |
| كَانَا    | صَارَا    | أَصْبَحَا     | ظَلَّا      | مَا زَالَا    | لَيْسَا   |
| كَانُوا   | صَارُوا   | أَصْبَحُوا    | ظَلُّوا     | مَا زَالُوا   | لَيْسُوا  |
| كَانَتْ   | صَارَتْ   | أَصْبَحَتْ    | ظَلَّتْ     | مَا زَالَتْ   | لَيْسَتْ  |
| كَانَتَا  | صَارَتَا  | أَصْبَحَتَا   | ظَلَّتَا    | مَا زَالَتَا  | لَيْسَتَا |
| كُنَّ     | صِرْنَ    | أَصْبَحْنَ    | ظَلَلْنَ    | مَا زِلْنَ    | لَسْنَ    |
| كُنْتَ    | صِرْتَ    | أَصْبَحْتَ    | ظَلَلْتَ    | مَا زِلْتَ    | لَسْتَ    |
| كُنْتُمَا | صِرْتُمَا | أَصْبَحْتُمَا | ظَلَلْتُمَا | مَا زِلْتُمَا | لَسْتُمَا |
| كُنْتُمْ  | صِرْتُمْ  | أَصْبَحْتُمْ  | ظَلَلْتُمْ  | مَا زِلْتُمْ  | لَسْتُمْ  |
| كُنْتُ    | صِرْتُ    | أَصْبَحْتُ    | ظَلَلْتُ    | مَا زِلْتُ    | لَسْتُ    |

كُنْتُمَا صِرْتُمَا أَصْبَحْتُمَا ظَلَلْتُمَا مَازِلْتُمَا لَسْتُمَا  
 كُنْتُنَّ صِرْتُنَّ أَصْبَحْتُنَّ ظَلَلْتُنَّ مَازِلْتُنَّ لَسْتُنَّ  
 كُنْتُ صِرْتُ أَصْبَحْتُ ظَلَلْتُ مَازِلْتُ لَسْتُ  
 كُنَّا صِرْنَا أَصْبَحْنَا ظَلَلْنَا مَازِلْنَا لَسْنَا

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- ۱۔ کان السوق مليئي بالفواكه.
- ۲۔ أصبح العنب بابت.
- ۳۔ و هو ليس جيد.
- ۴۔ مازلت مشغول في السوق حتى ساعتين.
- ۵۔ كان الرمان طازج.

۵۔ مندرجہ ذیل کو عربی میں اپنے جملوں میں استعمال کیجیے:

بطاطس      طماطم      بصل  
 تفاح      برتقال

۶۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ بازار میں سبزیاں کافی مقدار میں تھیں۔
- ۲۔ آج کل سبزیاں سستی ہو گئیں۔

- ۳۔ کیا بازار میں پھل تھے؟
- ۴۔ آم اچھا نہیں تھا۔
- ۵۔ انگور باسی ہو گیا۔
- ۶۔ بازار ابھی تک کھلا ہے۔
- ۷۔ کسان ابھی تک بازار میں موجود ہیں۔
- ۸۔ اس سال انگور اچھے نہیں ہیں۔

### قاعدہ

اُفعال ناقصہ ان اُفعال کو کہتے ہیں جو مبتدا اور خبر کے اعراب کو منسوخ کر دیتے ہیں۔

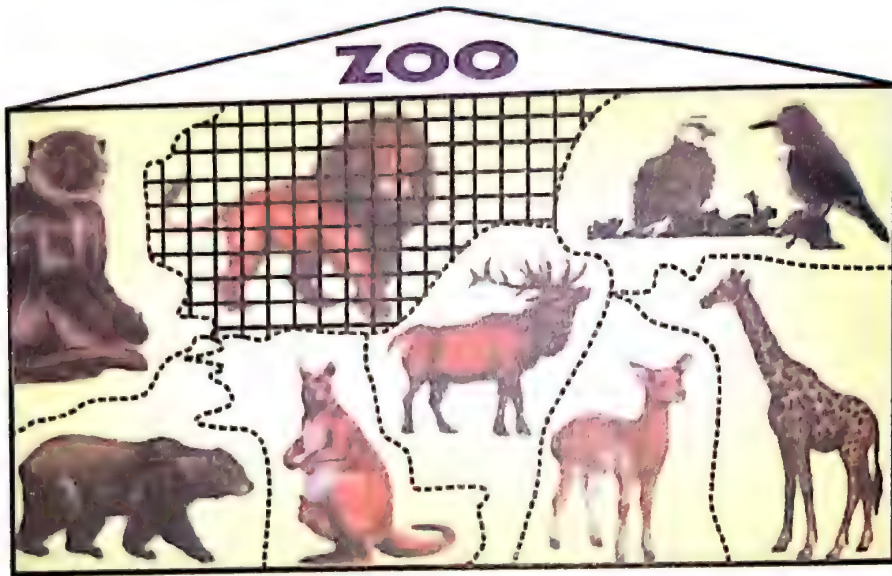
#### اُفعال ناقصہ کا عمل:

یہ اپنے اسم کو رفع اور خبر کو نصب دیتے ہیں۔ جیسے: کان الطالبُ مجتهداً (طالب علم محنتی تھا)  
اُفعال ناقصہ: کَانَ، صارَ، أَصْبَحَ، ظَلَّ، باتٌ وغیرہ۔

## ۳۲۔ درس الثانی و الثلاثون

### جوازم الفعل المضارع

|         |          |           |             |
|---------|----------|-----------|-------------|
| لَمْ    | لَمَّا   | لَا نَهْي | لَا مَأْمُر |
| طُيُورٌ | أَسَدٌ   | نَمِرٌ    | قِرْدٌ      |
| بَغَاءٌ | طَاوُوسٌ | غُرَابٌ   | حَمَامَةٌ   |



### حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

نَبِيلٌ يَسْكُنُ فِي لَكْنَاوٍ، وَهُوَ لَمْ يُسَافِرْ قَطُّ إِلَى دِلْهِی، وَهُوَ يَرْغَبُ فِي زِيَارَتِهَا. وَضَعَ بَرْنَامَجًا لِلسَّفَرِ وَوَصَلَ إِلَى مَحْطَةِ الْقِطَارِ مَعَ أَخِيهِ الصَّغِيرِ سَاجِد. كَانَ الْقِطَارُ مَوْجُودًا عَلَى الرَّصِيفِ فَوَرَ وَصُولُهُمَا إِلَى الْمَحْطَةِ سَارَ

نوٹ: یہ سبق جوازم الفعل المضارع پر مبنی ہے۔



الْقِطَارُ وَلَمَّا يَرْكَبُ نَبِيلٌ وَأَخُوهُ، فَاسْرِعَا إِلَيْهِ وَرَكِبَا. عِنْدَمَا وَصَلَا إِلَى دِلْهِي قَالَ سَاجِدُ:

سَاجِدُ: أَخِي الْكَرِيمُ أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ حَدِيقَةَ الْحَيَوَانَاتِ، حَدِيقَةَ الْحَيَوَانَاتِ فِي دِلْهِي كَبِيرَةٌ جَدًّا.

نَبِيلُ: طَيِّبٌ، سَنَزُورُ حَدِيقَةَ الْحَيَوَانَاتِ غَدًا إِنْ شَاءَ اللَّهُ.

فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ ذَهَبَ نَبِيلٌ وَ سَاجِدٌ مَعَ أَصْدِقَائِهِمْ إِلَى حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ. كَانَ هُنَاكَ عَدَدٌ كَبِيرٌ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ وَ الطُّيُورِ الْمُخْتَلِفَةِ مِثْلَ الْأَسَدِ وَ النَّمِرِ وَ الْقِرْدِ وَ الْبَغَاءِ وَ الطَّائُوسِ وَ الْغُرَابِ وَ الْحَمَامَةِ.

نَبِيلُ: سَاجِدُ لَا تَقْرُبْ مِنَ الْأَسَدِ، لِأَنَّهُ حَيَوَانٌ وَ خَشِيٌّ.

سَاجِدُ: طَيِّبٌ، فَلْنَذْهَبْ إِلَى قَفْصِ الطُّيُورِ.

لَمْ يَزَلْ نَبِيلٌ وَ سَاجِدٌ مَعَ الْأَصْدِقَاءِ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ حَتَّى الْمَسَاءِ. ثُمَّ رَجَعَ الْجَمِيعُ إِلَى بُيُوتِهِمْ فَرَحَانَيْنِ وَ مَسْرُورَيْنِ.

مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

۱۔ آین یسکن نبیل؟

۲۔ ماذا قال ساجد لنبیل؟

- ۳۔ ماذا يوجد في حديقة الحيوانات؟
- ۴۔ أي نوع من الطيور يوجد في حديقة الحيوانات؟
- ۵۔ هل الأسد حيوان وحشي؟
- ۶۔ مع من ذهب نبيل و ساجد إلى حديقة الحيوانات؟
- ۷۔ متى رجع نبيل و ساجد إلى البيت؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- نبیل ..... فی لکناء.
- و هو ..... الی دلهی اُدا.
- و ..... القطار حتی الآن.
- سمعت أن ..... فی دلهی معروفۃ جدا.
- ..... من الأسد لأنه حیوان وحشی.

۳۔ مندرجہ ذیل جوازم الفعل المضارع کی گردان کو پڑھیے اور یاد کیجیے:

| لَمْ            | لَمَّا            | لَامُ الْأَمْرِ | لَا النَّاهِيَةِ |
|-----------------|-------------------|-----------------|------------------|
| لَمْ يَذْهَبْ   | لَمَّا يَذْهَبْ   | لِيَذْهَبْ      | لَا تَذْهَبْ     |
| لَمْ يَذْهَبَا  | لَمَّا يَذْهَبَا  | لِيَذْهَبَا     | لَا تَذْهَبَا    |
| لَمْ يَذْهَبُوا | لَمَّا يَذْهَبُوا | لِيَذْهَبُوا    | لَا تَذْهَبُوا   |

|                 |                   |              |                |
|-----------------|-------------------|--------------|----------------|
| لَمْ تَذْهَبْ   | لَمَّا تَذْهَبْ   | لَتَذْهَبْ   | لَا تَذْهَبِي  |
| لَمْ تَذْهَبَا  | لَمَّا تَذْهَبَا  | لَتَذْهَبَا  | لَا تَذْهَبَا  |
| لَمْ يَذْهَبْنَ | لَمَّا يَذْهَبْنَ | لِيَذْهَبْنَ | لَا تَذْهَبْنَ |
| لَمْ تَذْهَبْ   | لَمَّا تَذْهَبْ   | لَأَذْهَبْ   |                |
| لَمْ تَذْهَبَا  | لَمَّا تَذْهَبَا  | لِنَذْهَبْ   |                |
| لَمْ تَذْهَبُوا | لَمَّا تَذْهَبُوا |              |                |
| لَمْ تَذْهَبِي  | لَمَّا تَذْهَبِي  |              |                |
| لَمْ تَذْهَبَا  | لَمَّا تَذْهَبَا  |              |                |
| لَمْ تَذْهَبْنَ | لَمَّا تَذْهَبْنَ |              |                |
| لَمْ أَذْهَبْ   | لَمَّا أَذْهَبْ   |              |                |
| لَمْ نَذْهَبْ   | لَمَّا نَذْهَبْ   |              |                |

### ۳۔ مندرجہ ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- ۱۔ لم يسافرا نبيل إلى دلهي.
- ۲۔ و لَمَّا يركبوا القطار حتى الآن.
- ۳۔ حديقة الحيوانات معروفاً جداً.
- ۴۔ أريد زيارة الحديقة الحيوانات.
- ۵۔ ساجد لا تقربوا من الأسد هو حيوان وحشي.

۵۔ اپنے سبق میں ذکر کیے گئے دو جانوروں اور دو پرندوں کے نام عربی میں لکھیے اور جملوں میں استعمال کیجیے:

۱۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ اس نے کبھی دہلی کا سفر نہیں کیا۔
- ۲۔ وہ آج تک ٹرین پر سوار نہیں ہوا۔
- ۳۔ خط مت لکھو۔
- ۴۔ اسکول مت جاؤ۔
- ۵۔ وہ مسجد نہیں گیا۔
- ۶۔ وہ ابھی تک مدرسہ سے نہیں نکلا۔
- ۷۔ چلو بازار چلیں۔
- ۸۔ نماز شروع ہوگئی وہ ابھی تک مسجد نہیں پہنچا۔

### قاعدہ

فعل مضارع کو جزم دینے والے کئی الفاظ ہیں۔ مثلاً: لم، لما، إن، لا۔  
فعل مضارع سے پہلے اگر ان الفاظ میں سے کوئی بھی لفظ آئے تو وہ مجزوم ہوگا۔ جزم کا مطلب یہ ہے کہ نہ تو ضمہ ہوگا۔ نہ فتح اور نہ کسرہ بلکہ ساکن ہوگا۔ جیسے: لم يُسافرْ خالدٌ۔

## ۳۳۔ درس الثالث و الثلاثون

### نواصب الفعل المضارع

|             |         |               |            |
|-------------|---------|---------------|------------|
| عَاصِمَةٌ   | آثَارٌ  | مَبَانِي      | شَامِخَةٌ  |
| أَنْ        | لَنْ    | كَيَّ         | إِذَنْ     |
| بِرَنَامَجٍ | تُقِيمُ | تَارِيخِيَّةٌ | تَنْقَسِمُ |
|             |         | حَدَائِقُ     |            |



### آثَارُ تَارِيخِيَّةٌ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

دِلْہی عَاصِمَةُ الْہِندِ، وَہی مَدِیْنَةُ تَارِیْخِیَّةٌ. تُوجَدُ فِیْہَا آثَارُ تَارِیْخِیَّةٌ وَ  
مَبَانِی شَامِخَةٌ وَ حَدَائِقُ جَمِیْلَةٌ. تَنْقَسِمُ مَدِیْنَةُ دِلْہی إِلَى جُزْئَیْنِ: دِلْہی

نوٹ: یہ سبق نواصب الفعل المضارع پر مبنی ہے۔



الْقَدِيمَةِ وَ دِلْهِ الْجَدِيدَةِ.

أَرَادَ حَامِدٌ أَنْ يَزُورَ دِلْهِيَ الشَّهْرَ الْقَادِمَ كَيْ يُشَاهِدَ الْآثَارَ التَّارِيخِيَّةَ مِثْلَ الْقَلْعَةِ الْحُمْرَاءِ وَ مَنَارَةِ قُطْبٍ وَ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ وَ مَا إِلَى ذَلِكَ. سَمِعَتْ فَاطِمَةُ بَرْنَامَجَ حَامِدٍ فَقَالَتْ لَهُ.

فَاطِمَةُ : أَخِي، هَلْ تَسَافِرُ إِلَى دِلْهِ؟

حَامِدُ : نَعَمْ، سَوْفَ أَسَافِرُ إِلَى دِلْهِ قَرِيبًا.

فَاطِمَةُ : إِذَنْ، سَتَقِيمُ عِنْدَنَا، فَنَذْهَبُ لِرِيزَارَةِ هَذِهِ الْأَمَاكِنِ مَعًا.

حَامِدُ : أُخْتِي لَنْ أَذْهَبَ إِلَى أَيِّ مَكَانٍ آخَرَ، بَلْ سَوْفَ أَقِيمُ عِنْدَكَ.

شُكْرًا جَزِيلًا عَلَى هَذِهِ الدَّعْوَةِ.

فَاطِمَةُ : لَنْ نَذْهَبَ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ غَيْرِ هَذِهِ الْأَمَاكِنِ التَّارِيخِيَّةِ

كَئِنْ لَا تَتْعَبُ كَثِيرًا.

حَامِدُ : يُسْعِدُنِي أَنْ أَكُونَ ضَيْفًا عِنْدَكَ بِدُونِ أَنْ أُرْعَجَكَ بِالْإِقَامَةِ

طَوِيلًا.

فَاطِمَةُ : أَنْتَ عَزِيزٌ لَدَيْنَا وَ إِقَامَتُكَ مَعَنَا لَنْ يَكُونَ بَاعِثًا لِلْإِزْعَاجِ.

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

۱۔ ماہی عاصمۃ الہند؟

۲۔ ماذا يوجد في دلهي؟

۳۔ ماذا أراد حامد؟

۴۔ ماہی الآثار التاريخية في دلهي؟

۵۔ ماذا قالت فاطمة لحامد؟

۶۔ ماذا قال حامد لفاطمة؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- دلهي ..... الہند و هي مدينة .....

- أراد حامد ..... دلهي الشهر القادم كي ..... الآثار التاريخية.

- مثل ..... و ..... و ..... و ما إلى ذلك.

- سمعت انك ..... إلى دلهي ..... عندنا.

- يا أختي ..... إلى أي مكان آخر.

۳۔ نواصب الفعل المضارع کو پڑھیے اور مثال کی روشنی میں بقیہ نواصب کی مکمل گردان کیجیے:

أَنْ لَنْ كَيِ إِذْنُ

..... أَنْ يَذْهَبَ

..... أَنْ يَذْهَبَا

..... أَنْ يَذْهَبُوا

..... أَنْ تَذْهَبَ

..... أَنْ تَذْهَبَا

..... أَنْ يَذْهَبَنَّ

..... أَنْ تَذْهَبَ

..... أَنْ تَذْهَبَا

..... أَنْ تَذْهَبُوا

..... أَنْ تَذْهَبِيْ

..... أَنْ تَذْهَبَا

..... أَنْ تَذْهَبَنَّ

..... أَنْ أَذْهَبَ

..... أَنْ نَذْهَبَ

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے اور آخر کا اعراب واضح کیجیے:

- ۱۔ اراد حامد اَنْ يزوروا دلهي.
- ۲۔ كي يشاهد الآثار التاريخية.
- ۳۔ لن نذهبو إلى المدرسة.
- ۴۔ أرادت فاطمة أن تذهباً إلى المسجد.
- ۵۔ دلهي عاصمة الهند و هو مدينة تاريخية.

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ حامد نے چاہا کہ وہ دہلی کا سفر کرے۔
- ۲۔ میں ہرگز اسکول نہیں جاؤں گا۔
- ۳۔ آج فاطمہ خط لکھنا چاہتی ہے۔
- ۴۔ ساجد نے کتاب کھولی تاکہ وہ اسے پڑھے۔
- ۵۔ زینب ہرگز سنیما نہیں جائے گی۔
- ۶۔ احمد بازار گیا تاکہ وہ قلم خریدے۔
- ۷۔ آج میں تمہارے گھر آؤں گا، تب ہم لوگ ایک ساتھ چائے پیئیں گے۔

## ۳۴۔ الدرس الرابع و الثلاثون

### الحروف المشبه بالفعل

إِنَّ أَنْ كَانَ لَكِنَّ لَيْتَ لَعَلَّ  
الإمبراطور المغولي ذكرى يتلألا الليالي المقمرة  
تلوث تُقيم يُسيء إلى إزالة



التاج محل

پڑھے، لکھے اور ترجمہ کیجئے۔

إِنَّ التَّاجَ مَحَلٍّ مِنْ أَجْمَلِ الْمَبَانِي فِي الْعَالَمِ. بَنَاهُ الْإِمْبَرَاطُورُ الْمَغُولِيُّ  
شَاهْجَهَانُ فِي ذِكْرَى زَوْجَتِهِ الْحَبِيبَةِ مُمْتَازَ مَحَلٍّ فِي الْقَرْنِ السَّابِعِ عَشَرَ.  
يَقَعُ التَّاجُ مَحَلٌّ فِي مَدِينَةِ آغْرَه عَلَى بُعْدِ ۲۰۰ كِلُومِترٍ مِنْ دِلْهِی.

نوٹ: یہ سبق الحروف المشبه بالفعل پر مبنی ہے۔



سَاجِد: سَمِعْتُ أَنَّ التَّاجَ مَحَلٌّ مِنَ الْعَجَائِبِ السَّبْعِ فِي الْعَالَمِ.  
 حَامِد: صَحِيحٌ يَا صَدِيقِي، وَإِنَّهُ يَتَلَاؤُ فِي اللَّيَالِي الْمُقْمَرَةِ كَأَنَّ الْبَدْرَ  
 نَزَلَ عَلَى الْأَرْضِ.

سَاجِد: لَكِنَّ صَدِيقِي أَخْبَرَنِي أَنَّ التَّلَوُّتَ حَوْلَ التَّاجِ يُسَيِّئُ إِلَى  
 جَمَالِهِ.

حَامِد: صَحِيحٌ، لَعَلَّ الْحُكُومَةَ تُفَكِّرُ فِي إِزَالَتِهِ فِي أَقْرَبِ وَقْتٍ مُمَكِنٍ.

سَاجِد: لَيْتَنِي أَزُورُ هَذَا الْبِنَاءَ التَّذْكَارِي فِي لَيْلَةِ مُقْمَرَةٍ.

حَامِد: نَعَمْ، إِنَّ جَمَالَهُ يَزْدَادُ فِي اللَّيْلَةِ الْمُقْمَرَةِ.

سَاجِد: سَمِعْتُ أَنَّ مُشَاهَدَتَهُ فِي اللَّيْلَةِ الْمُقْمَرَةِ أَمْرٌ صَعْبٌ.

حَامِد: نَعَمْ، لِأَنَّ عَدَدًا كَبِيرًا مِنَ السِّيَّاحِ يَزُورُهُ فِي تِلْكَ اللَّيْلَةِ.

## مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

۱۔ من بنى التاج محل؟

۲۔ في أي قرنِ بُنِيَ التاج محل؟

۳۔ في أي مدينة يقع التاج؟

۴۔ متى يتلأ هذا البناء الجميل؟

۵۔ أي شيء يسيء الى جماله؟

۶۔ لماذا بنى شاهجهان التاج محل؟

۷۔ ماذا تريد الحكومة؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- إِنَّ التَّاجَ محل من ..... المباني في العالم.

- بناه الامبراطور المغولي ..... في ذكرى ..... الحبيبة.

- إِنَّ ..... من العجائب ..... في العالم.

- إِنَّهُ ..... في الليالي ..... كَأَنَّ ..... نزل على الأرض.

- إِنَّ ..... حول التاج ..... إلى جماله.

۳۔ مندرجہ ذیل الحروف المشبہ بالفعل کو زبانی یاد کیجیے اور ہر حرف سے دو دو جملے عربی میں بنائیے

اور اعراب واضح کیجیے:

إِنَّ أَنْ كَأَنَّ لَيْتَ لَكِنَّ لَعَلَّ

۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے اور آخر کا اعراب واضح کیجیے:

۱۔ إِنَّ الولدَ واقفاً.

۲۔ إِنَّ البنتَ طويلةً لكنَّ الولدَ قصيراً.

۳۔ كَأَنَّ البدرُ نزل على الأرض.

۴۔ سمعت أنَّ الامتحان قريباً.

۵۔ لَعَلَّ الحكومة تفكر في إزالة التلوث حول التاج.

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ میں نے سنا ہے کہ تاج محل دنیا کی حسین عمارتوں میں سے ہے۔

۲۔ لیکن ہم نے اسے ابھی تک نہیں دیکھا۔

۳۔ بیشک تاج محل دنیا کے سات عجوبوں میں سے ہے۔

۴۔ کاش ہم تاج محل کو چاندنی رات میں دیکھتے۔

۵۔ گویا کہ چاند آسمان سے اتر آیا ہے۔

۶۔ تاج محل ممتاز محل کی یاد میں بنایا گیا ہے۔

۷۔ تاج محل دہلی سے کافی دوری پر واقع ہے۔

۸۔ شاید آپ نے تاج محل ابھی تک نہیں دیکھا ہے۔

## ۳۵۔ الدرس الخامس و الثلاثون

### الأسماء الموصولة

|           |              |            |            |
|-----------|--------------|------------|------------|
| الَّذِي   | الَّذَانِ    | الَّذَيْنِ | الَّذِينَ  |
| الَّتِي   | الَّتَانِ    | الَّتَيْنِ | الَّتَيْنِ |
| مَطْعَمٌ  | اتَّصَلَ بِـ | طَلَبَ     | وَصَلَ     |
| جَرَسُونَ | فَاتُورَةٌ   | عَصِيرٌ    | بُلْدَانٌ  |



### المَطْعَمُ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

سَافَرْتُ أُسْرَةً عَلَيَّ إِلَى مُمْبَايَ لِأَسْبُوعٍ وَبَقِيَ عَلَيَّ وَحِيدًا فِي الْبَيْتِ. وَفِي  
يَوْمٍ الْآخِذِ أَرَادَ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى الْمَطْعَمِ الْعَرَبِيِّ الَّذِي يَقَعُ فِي مَنَاطِقَةِ نَظِيفَةٍ

نوٹ: یہ سبق الأسماء الموصولة پر مبنی ہے۔

قَرِيبَةٍ مِنْ بَيْتِهِ لِتَنَاولَ الْغَدَاءَ. وَ اتَّصَلَ عَلِيٌّ بِأُخْتِهِ الَّتِي تَسْكُنُ فِي مَكَانٍ آخَرَ  
وَ طَلَبَ مِنْهَا أَنْ تَتَنَاوَلَ الْغَدَاءَ مَعَهُ.

دَخَلَ عَلِيٌّ الْمَطْعَمَ مَعَ أُخْتِهِ. كَانَ الْمَطْعَمُ مُزْدَحِمًا وَ مَلِيئًا بِالنَّاسِ. وَصَلَتْ  
جَمَاعَةٌ مِنَ الْبَنَاتِ الْأَجْنَبِيَّاتِ اللَّاتِي جِئْنَ مِنْ لَنْدَنَ إِلَى هَذَا الْمَطْعَمِ.  
وَ جَلَسَتِ الْبَنَاتُ اللَّتَانِ جَاءَتَا مِنْ فَرَنْسَا عَلَى مَائِدَةٍ أَمَامَ مَائِدَةِ عَلِيٍّ.  
وَ هُنَاكَ كَثِيرٌ مِنَ الزُّوَّارِ الَّذِينَ جَاءُوا مِنَ الْبُلْدَانِ الْمُخْتَلِفَةِ وَ مِنْ بَيْنِهِمْ  
الْوَلَدَانِ اللَّذَانِ جَاءَا مِنَ الْأُرْدُنِ. نَادَى عَلِيٌّ الْجَرَسُونَ.

الْجَرَسُونَ: أَهْلًا وَ سَهْلًا ، أَيَّةُ خِدْمَةٍ؟

عَلِي: نُرِيدُ اللَّحْمَ وَ الْأُرُزَّ وَ الْكَبَابَ وَ الْخُبْزَ وَ عَصِيرَ الْبُرْتَقَالِ.

الْجَرَسُونَ: يَا مَرَحِبًا! أُحْضِرُ لَكَ فُورًا.

عَلِي: أُحْضِرْ لَنَا الْكَبَابَ وَ الْخُبْزَ فُورًا.

أَحْضَرَ الْجَرَسُونَ الشَّيْئَيْنِ اللَّذَيْنِ طَلَبَهُمَا عَلِيٌّ أَوَّلًا. تَنَاوَلَ عَلِيٌّ وَ

أُخْتُهُ الطَّعَامَ. وَ طَلَبَ الْفَاتُورَةَ مِنَ الْجَرَسُونَ وَ دَفَعَ الْمَبْلَغَ وَ

خَرَجَ مِنَ الْمَطْعَمِ.



۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- ۱۔ آین سافرتُ أسرةً علی؟
- ۲۔ فی آئی مطعم اراد علی أن یتغدی؟
- ۳۔ من آین جاءت البنات الأجنبیات؟
- ۴۔ ماذا طلب علی من الجرسون؟
- ۵۔ بعد تناول الطعام ماذا طلب علی من الجرسون؟
- ۶۔ من دفع الفاتورة؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- اراد أن یذهب إلی المطعم العربی ..... یقع فی منطقة نظیفة.
- کان الطعام ..... تناول علی لذیذا جدا.
- البنت ..... جاءت مع علی إلی المطعم كانت أخته.
- کان المطعم ..... بالناس ..... جاءوا من البلدان المختلفة.
- تناولت البناتان ..... جاءتا من پاکستان الطعام فی المطعم العربی أيضاً.

۳۔ مندرجہ ذیل اسماء موصولہ کی گردان یاد کیجیے:

الذي

الذان اللذين

الذين

التي

اللتان اللتين

اللاتي

۴۔ مندرجہ الفاظ سے جملے بنائیے:

جَرَسُون مَطْعَم الذي التي تناول فطور

۵۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ ہم اس ریسٹورینٹ میں گئے جو ایک صاف ستھرے علاقے میں واقع ہے۔

۲۔ وہاں پانچ لڑکیوں کا ایک گروپ آیا جو لندن سے آئی تھیں۔

۳۔ ایک میز پر وہ لڑکے بیٹھے تھے جو فرانس سے آئے تھے۔

۴۔ ہم نے وہ کھانا کھایا جو ہم نے آرڈر کیا تھا۔

۵۔ اس ریسٹورینٹ میں کچھ زائرین بھی تھے جو مختلف ممالک سے آئے تھے۔

۶۔ وہ لڑکی جو بیٹھی ہے وہ میری بہن ہے۔

۷۔ وہ لڑکا جو استاد ہے وہ میرا بھائی ہے۔

۸۔ وہ سیب جو میں نے کھایا وہ میٹھا تھا

# ۳۶۔ درس السادس و الثلاثون

## ادوات شرط

|            |               |                 |                |
|------------|---------------|-----------------|----------------|
| صَادَقَ    | وَفِيَّ       | مُسَاعَدَةً     | يُخَيِّبُ      |
| رَسَبَ     | الْتَحَقَ بِـ | أَهْمَلَ        | يَلْتَزِمُ بِـ |
| الْمُرُورُ | اجْتَازَ      | الإشارة الحمراء | غرامة          |



الإشارة الحمراء

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

مَنْ يَزُرْ حَامِدًا يُكْرِمُهُ ، وَ مَنْ يَتَصَادَقَ مَعَهُ يَجِدْهُ وَفِيًّا وَ مُخْلِصًا ، وَ مَنْ  
تُسَادِهِ يُجِبْكَ ، وَ كَيْفَمَا تُعَامِلْهُ يُعَامِلْكَ ، وَ إِنْ تَدْعُهُ إِلَى بَيْتِكَ يَزُركَ ، وَ إِنْ  
تُحْسِنَ إِلَيْهِ يَشْكُرْكَ وَ إِنْ تَطْلُبْ مُسَاعَدَتَهُ فَلَنْ يُخَيِّبَ ظَنَكَ .

نوٹ: یہ سبق ادوات شرط پر مبنی ہے۔

إِذَا نَجَحْتَ فِي الْإِمْتِحَانِ فَاحْمَدِ اللَّهَ، وَإِنْ رَسَبْتَ فَاصْبِرْ وَوَاصِلْ  
دِرَاسَتَكَ وَإِنْ صَبَرْتَ فَإِنَّ اللَّهَ مَعَكَ، وَمَنْ لَمْ يَصْبِرْ فَلَيْسَ بِمُؤْمِنٍ حَقًّا.  
إِذَا أَرَدْتَ تَعْلُمَ الْعَرَبِيَّةَ فَالْتَحِقْ بِالْجَامِعَةِ الْمِلِّيَّةِ الْإِسْلَامِيَّةِ أَوْ أَيِّ جَامِعَةٍ  
مَرْكَزِيَّةٍ أُخْرَى، وَإِنْ تَعَلَّمْتَ الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّ أَبْوَابَ الْمَعْرِفَةِ تَكُونُ مَفْتُوحَةً  
أَمَامَكَ.

مَنْ اجْتَهِدَ فِي دِرَاسَتِهِ فَسَوْفَ يَفْرَحُ بِنَجَاحِهِ وَمَنْ أَهْمَلَ فِيهَا فَسَيَنْدَمُ مَنْ  
غَابَ عَنِ الْفَصْلِ فَلَنْ يَنَالَ إِعْجَابَ الْأُسْتَاذِ.  
مَنْ خَانَ صَدِيقَهُ فَقَدْ خَانَ نَفْسَهُ. إِنْ لَمْ تُكْرِمِ النَّاسَ فَمَا يُكْرِمُكَ أَحَدٌ. مَنْ  
يَلْتَزِمُ بِقَوَائِنِ الْمُرُورِ فَسَيَأْمَنُ الْمَكْرُوهَ. وَأَيُّ سَائِقٍ يَجْتَازُ الْإِشَارَةَ  
الْحُمْرَاءَ فَسَيَدْفَعُ الْغَرَامَةَ.

### مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- ۱۔ کیف یعامل حامد من یزوره؟
- ۲۔ کیف یجده من یتصادق معه؟
- ۳۔ ماذا یعمل حامد إن أحسنت الیه؟
- ۴۔ کیف یتجیب حامد لمن یطلب مساعدته؟
- ۵۔ ماذا یعمل من أراد تعلم العربیة؟
- ۶۔ کیف تفتح أبواب المعرفة؟
- ۷۔ من یفرح بنجاحه؟

۸۔ من سیندم؟

۹۔ من لا ینال إعجاب الأستاذ؟

۱۰۔ من سیأمن المکروه؟

۱۱۔ من سیدفع الغرامة؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- متى ..... یجبک.

- و إن ..... إلى بیتک .....

- و إن ..... یشکرک.

- إذا ..... فی الامتحان فأحمد .....

- و ..... فاصبر.

- و من ..... فلیس بمؤمن .

- من اجتهد فی دراسته فسوف .....

- من خان صدیقه فقد .....

- إن لم ..... الناس فما ..... أحد.

- من ..... بقوانین ..... فسیأمن المکروه.

- أي ..... اجتاز ..... فسیدفع الغرامة.

۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- مَنْ یزور محمودا یمکره.



- متى تناديه يجيبك.
- إن تدعوه إلى بيتك يزورك.
- إذا نجحت في الإمتحان أحمد الله.
- وإن رست اصبر.
- مَنْ لَمْ يَصْبِرْ لَيْسَ بِمُؤْمِنٍ.
- إن تعلمت العربية ان أبواب المعرفة تكون مفتوحة لك.
- مَنْ غَابَ عَنِ الْفَصْلِ لَنْ يَنَالَ اعْجَابَ الْأُسْتَاذِ.

### ۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ جو حامد سے دوستی کرے گا اس کو وفادار اور مخلص پائے گا۔
- ۲۔ آپ میرے ساتھ جو معاملہ کریں گے میں بھی آپ کے ساتھ ویسا ہی کروں گا۔
- ۳۔ میں اگر خالد کو گھر بلاؤں گا، وہ آئے گا۔
- ۴۔ اگر آپ اس کے ساتھ اچھا برتاؤ کریں گے وہ شکر گزار ہوگا۔
- ۵۔ راشد اگر مجھ سے مدد طلب کرے گا میں اس کو مایوس نہیں کروں گا۔
- ۶۔ آپ اگر بازار جائیں تو میرے لیے ایک اچھا قلم خرید لیں۔
- ۷۔ کسی بیرونی ملک کا سفر کر لیا تو آپ کی معلومات میں اضافہ ہوگا۔
- ۸۔ جو محنت نہیں کرے گا وہ امتحان میں ناکام ہو جائے گا۔
- ۹۔ جو کلاس میں حاضر ہوگا وہ استاد کی نظر میں پسندیدہ رہے گا۔
- ۱۰۔ جو ٹریفک کے قواعد کی خلاف ورزی کرے گا وہ جرمانہ ادا کرے گا۔

# ۳۷۔ الدرس السابع و الثلاثون

## حال پر مبنی

مَحَطَّةُ الْقِطَارِ مَكْتَبُ الْإِسْتِعْلَامَاتِ طَابُورٌ دَوْرٌ

مَوْعِدٌ رَصِيفٌ خَشَبِيٌّ فَجَاءَ

شَنْطَةُ مُتَفَرِّجٌ



## الْقِطَارُ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

ذَهَبْتُ إِلَى مَحَطَّةِ الْقِطَارِ بِدِلْهِی مَاشِيًا عَلَى الْأَقْدَامِ. سِرْتُ مُتَوَجِّهًا إِلَى  
مَكْتَبِ الْإِسْتِعْلَامَاتِ. وَقَفْتُ فِي الطَّابُورِ مُنْتَظِرًا حَتَّى جَاءَ دَوْرِي، دَنَوْتُ  
مِنَ الشُّبَاكِ وَرَأَيْتُ أَحَدَ الْمُوظَّفِينَ جَالِسًا عَلَى الْكُرْسِيِّ وَآخَرَ وَاقِفًا

نوٹ: یہ سبق حال پر مبنی ہے۔

جَنِبَهُ. سَأَلَتْهُ عَنْ مَوْعِدِ وُصُولِ شَالِيْمَارِ اِيْكْسْبِرِس. اَخْبَرَنِي اَنَّ الْقِطَارَ سَيَصِلُ مُتَأَخِّرًا بِسَاعَتَيْنِ. رَجَعْتُ اِلَى الرَّصِيْفِ وَ جَلَسْتُ عَلَى مَقْعَدِ خَشْبِيٍّ مُشَاهِدًا الْمُسَافِرِيْنَ وَالْمُودِّعِيْنَ. فَجَاءَتْ سَمِعْتُ اِعْلَانًا عَنْ وُصُولِ الْقِطَارِ عَلَى الرَّصِيْفِ رَقْمَ ٤. وَقَفْتُ مُسْرِعًا وَ بَادَرْتُ اِلَى الْقِطَارِ. نَزَلَ مِنْهُ صَدِيقِي وَ تَقَدَّمَ اِلَيَّ بِاسْمَاءٍ وَ عَانَقْتُهُ مُسْتَبْشِرًا وَ اَخَذْتُ مِنْهُ شَنْطَتَهُ. خَرَجْنَا مِنَ الْمَحْطَةِ فَرِحَيْنِ وَ مَشَيْنَا اِلَى مَوْقِفِ السِّيَّارَاتِ وَ رَكَبْنَا السِّيَّارَةَ وَ تَحَرَّكْنَا نَحْوَ مَنْزِلِنَا مَارِّيْنَ بِـ ”بَوَابَةِ الْهِنْدِ“ (اِنْدِيَا غِيْت) وَ مُتَفَرِّجَيْنِ عَلَى الْمَنَاطِرِ الْجَمِيْلَةِ مِنْ حَوْلِنَا.

## مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- ۱۔ كيف ذهبتُ إلى محطة القطار؟
- ۲۔ إلى أين توجهتُ هناك؟
- ۳۔ أين وقفتُ؟
- ۴۔ ماذا رأيتُ من الشباك؟
- ۵۔ سألتُ عن موعد وصولِ أيِّ قطار؟
- ۶۔ ماذا أخبر الموظف؟
- ۷۔ على أيِّ رصيف وصل القطار؟
- ۸۔ من نزل من القطار؟
- ۹۔ من أخذ شَنْطَتَهُ؟

۱۰۔ إلى أين مشينا من المحطة؟

۱۱۔ من أين مررنا؟

## ۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- ذہبتُ إلى محطة ..... ماشيا.
- ..... متوجها إلى مكتب .....
- وقفتُ في .....
- حتى جاء ..... فدنوتُ من .....
- فسألته عن ..... وصول .....
- رجعتُ إلى مقعدٍ خشبي على .....
- ..... مسرعا و ..... إلى القطار.
- و ..... إلَيَّ باسمًا و أخذتُ منه .....
- و مشينا إلى ..... السيارات.
- و ..... نحو منزلنا.
- متفرجين على ..... الجميلة.

## ۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- ذہبتُ بمحطة القطارِ ماشي.
- سِرْتُ متوجهً إلى مكتب الاستعلامات.
- حتى جاءت دورى فدنوتُ من الشباك.
- رأيتُ أحد الموظفين جالسٍ و آخر واقفٍ.

- فأخبرني أن القطار ستصل متأخرة.
- رجعت على مقعد خشبية.
- وركبنا على السيارة.
- تحركنا نحو منزلنا مارون ببوابة الهند.

### ۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ میں پیدل بازار گیا۔
- ۲۔ حامد کار پر سوار ہو کر یونیورسٹی آیا۔
- ۳۔ میں نے آج ایک گھنٹہ آپ کا انتظار کرتے ہوئے گزارا۔
- ۴۔ میں شالیمار ایکسپریس پر سوار ہو کر جموں پہنچا۔
- ۵۔ میں نے ملازمین کو بیٹھے ہوئے پایا۔
- ۶۔ میں تیزی سے مدرسہ پہونچا۔
- ۷۔ طلبہ واساتذہ نے میرا خوشی خوشی استقبال کیا۔
- ۸۔ میرا دوست مسکراتا ہوا میرے پاس آیا۔
- ۹۔ ہم لوگ خوشی خوشی اسٹیشن سے باہر آئے۔
- ۱۰۔ کل ہم لوگ لال قلعہ سے گزرتے ہوئے ریلوے اسٹیشن پہنچے۔

### قاعدہ

حال وہ اسم منصوب ہے جو اپنے ماقبل اسم کی کیفیت کو بیان کرے۔ ذوالحال وہ اسم ہے جس کی کیفیت بیان کی گئی ہو۔ جیسے: ذهبت إلى المحطة ماشياً۔ ماشياً حال ہے ذہبت کی ضمیر ذوالحال ہے۔ حال اپنے ذوالحال کے مطابق ہوگا۔ یعنی مذکر کے لیے مذکر، مؤنث کے لیے مؤنث وغیرہ۔



## ۳۸۔ الدرس الثامن و الثلاثون

مستثنیٰ

|                         |                      |                                  |            |
|-------------------------|----------------------|----------------------------------|------------|
| مَحَلَّاتِ تِجَارِيَّةٍ | مَصْرَفٌ             | مَا كَيْنَهُ الصَّرْفُ الْآلِيُّ | مُزْدَحِمٌ |
| فَتْرَةُ الْغَدَاءِ     | حِسَابُ التَّوْفِيرِ | زَبَائِنُ                        | مُبَارَاةٌ |
| فَرِيقٌ                 | نِهَائِيٌّ           |                                  |            |



مُبَارَاةُ الْكِرِيكِيَّتِ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

أَحَبُّ زِيَارَةِ الْأَسْوَاقِ وَ الْمَحَلَّاتِ التِّجَارِيَّةِ إِلَّا الْمَصْرَفَ، لِأَنَّهُ مُزْدَحِمٌ دَائِمًا. وَقَدْ حُلَّتْ هَذِهِ الْمَشْكِلَةُ الْآنَ حَيْثُ تَمَّ تَنْصِيبُ مَا كَيْنَهُ الصَّرْفُ الْآلِيُّ بِجَنْبِ مَبْنَى الْمَصْرَفِ. يُفْتَحُ الْمَصْرَفُ أَيَّامَ الْأُسْبُوعِ إِلَّا يَوْمَ الْاَحَدِ.

نوٹ: یہ سبق مستثنیٰ پر مبنی ہے۔

وَيَبْقَى مَفْتُوحًا مِنَ السَّاعَةِ الْعَاشِرَةِ إِلَى الرَّابِعَةِ إِلَّا سَاعَةً وَاحِدَةً - بَيْنَ الثَّانِيَةِ  
وَالثَّالِثَةِ - حِينَ يُغْلَقُ لِفَتْرَةِ الْغَدَاءِ.

وَفَرَعُ الْمَصْرِفِ الْهِنْدِيِّ بِالْجَامِعَةِ لَا يَسْمَحُ أَحَدًا إِلَّا مُوظَّفِي الْجَامِعَةِ  
بِفَتْحِ الْحِسَابِ بِهِ. وَلِكُونِهِ فَرَعًا خَاصًّا لَا تُوجَدُ فِيهِ إِلَّا حِسَابَاتُ التَّوْفِيرِ.  
حَاضِرَ الْمُوظَّفُونَ إِلَّا الْمُدِيرَ. سَحَبْتُ الْفُلُوسَ مِنَ الْمَصْرِفِ كُلِّ شَهْرٍ إِلَّا  
شَهْرَ آبْرِيلَ. تَتَوَقَّفُ الْخِدْمَاتُ الْمَصْرِفِيَّةُ فِي السَّاعَةِ الرَّابِعَةِ إِلَّا خِدْمَةَ  
الصَّرْفِ الْآلِيِّ. لَمْ يَحْضُرِ الزَّبَائِنُ إِلَّا مَحْمُودًا.

شَاهَدْتُ مُبَارِيَاتِ الْكِرِيكِيَّتِ كُلَّهَا غَيْرَ مُبَارَاةٍ وَاحِدَةٍ. فَازَ الْفَرِيقُ الْهِنْدِيُّ  
فِي الْمُبَارِيَاتِ إِلَّا مَرَّتَيْنِ. اجْتَمَعَ طُلَّابُ الْجَامِعَةِ فِي إِسْتَادِ نَاشِيُونَالِ  
لِمُشَاهَدَةِ نِهَائِي الْكِرِيكِيَّتِ إِلَّا طَلَبَةَ الدَّبْلُومِ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

- ۱۔ أي مكان يكون مزدحمًا دائماً؟
- ۲۔ أين تم تنصيب ما كينة الصرف الآلي؟
- ۳۔ كم يوما يفتح المصرف؟
- ۴۔ متى يفتح المصرف و متى يغلق؟
- ۵۔ من يُسمح له بفتح الحساب بالمصرف الهندي فرع الجامعة؟
- ۶۔ متى تتوقف الخدمات المصرفية؟
- ۷۔ هل شاهدت المباريات كلها؟

۸۔ کم مرة فاز الفريق الهندي؟

۹۔ لماذا اجتمع طلاب الجامعة في استاد ناشيونال؟

۱۰۔ من شاهد نهائي الكريكت؟

۲۔ خالی جگہیں پُر کیجیے:

- أحب زيارة الأسواق و ..... التجارية ..... المصرف.

- و قد ..... هذه المشكلة.

- يفتح ..... أيام الأسبوع ..... يوم الأحد.

- يبقى ..... من الساعة العاشرة ..... الرابعة.

- ..... الموظفون إلا المدير.

- ..... الفلوس من المصرف كل شهر.

- تتوقف الخدمات ..... في الساعة الرابعة ..... خدمة الصرف الآلي.

- فاز ..... الهندي في المباريات ..... مرتين.

- اجتمع ..... الجامعة في استاد "ناشيونال".

۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- أحب الزيارة الأسواق إلا المصرف.

- أنه مزدحما دائما.

- تفتح المصرف أيام الأسبوع إلا يوم الأحد.

- يغلق المصرف من الساعة الثاني إلى الساعة الثالث.

- حضروا الموظفون إِلَّا المدير.
- يتوقف الخدمات المصرفية في ساعة الرابعة.
- فاز الفريق الهندية في المباراة.
- فاز الفريق الهندية إِلَّا مرتان.
- اجتمع الطلاب الجامعة في إستاذ "ناشيونال".

۳۔ درج ذیل الفاظ سے سات جملے بنائیے اس طور پر کہ نمبر 1 کالم سے مناسب فعل کے ساتھ نمبر 2 کالم میں سے کوئی مستثنیٰ منہ اور نمبر 3 کالم سے مستثنیٰ ہو۔

مثلاً: دَخَلَ الْأَسَاتِذَةُ إِلَّا حَامِداً

| (1)  | (2)       | (3)   |
|------|-----------|-------|
| دخل  | الطلبة    | طالب  |
| حضرت | الشباب    | شاب   |
| شرب  | الموظفون  | محمود |
| کتبت | الأساتذة  | حامد  |
| ركب  | الفتيات   | فتاة  |
| نزل  | التلميذات | فاطمة |
| فهم  | التلاميذ  | تلميذ |
| جلس  | الضيوف    | أحمد  |

(۵) مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ میں تمام عمارتوں میں جانا پسند کرتا ہوں سوائے بنک کے۔
- ۲۔ اتوار کے علاوہ ہفتہ کے باقی دنوں میں دوکان کھلتی ہے۔
- ۳۔ دس بجے سے چار بجے تک آفس کھلا رہتا ہے سوائے ایک گھنٹے کے۔
- ۴۔ انڈین بنک میں صرف جامعہ کے ملازموں کے اکاؤنٹ کھولنے کی اجازت ہے۔
- ۵۔ تمام طلبہ حاضر ہوئے مگر کلرک نہیں آیا۔
- ۶۔ میں نے ماہ اپریل کے علاوہ ہر مہینے میں پیسے جمع کروائے۔
- ۷۔ دو بیچ کے علاوہ میں نے تمام فٹ بال میچ دیکھے۔
- ۸۔ ہندستانی ٹیم تین مرتبہ کے علاوہ ہر میچ میں ہار گئی۔
- ۹۔ بی اے کے طلبہ کے علاوہ جامعہ کے طلبہ نیشنل اسٹیڈیم میں جمع ہوئے۔
- ۱۰۔ اس بنک میں صرف کرنٹ اکاؤنٹ ہیں۔

قاعدہ

- مستثنیٰ وہ اسم ہے جو الّا کے بعد آئے اور الّا سے پہلے ذکر شدہ اسم کی حالت اس میں نہ پائی جائے۔
- جیسے: يفتح المصرف أيام الأسبوع الّا يوم الأحد۔
- مستثنیٰ سے پہلے والا جملہ اگر مثبت ہو تو مستثنیٰ منصوب ہوگا۔
- الّا وہ حرف ہے جو اپنے بعد والے اسم کو اپنے سے پہلے والے اسم کے حکم سے الگ کر دیتا ہے۔



## ۳۹۔ درس التاسع و الثلاثون

### مناوی

مَبْسُوطٌ عَلَى مَا يُرَامُ مُرْتَاخٌ مَقْهَى  
هَيَّا تَعَالَ مُنْتَزَهُ اقْتِرَاحُ  
مَكْتَبُ الْبَرِيدِ اسْتَفْسَرُ



### مُنْتَزَهُ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

خَالِدٌ : السَّلَامُ عَلَيْكُمْ . كَيْفَ حَالُكَ يَا رَاشِدُ؟  
رَاشِدٌ : وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ، أَهْلًا يَا خَالِدُ! أَنَا مَبْسُوطٌ وَ كَيْفَ أَنْتَ؟  
خَالِدٌ : عَلَى مَا يُرَامُ.

(وَبَيْنَمَا كَانَ رَاشِدٌ وَ خَالِدٌ يَتَحَدَّثَانِ وَصَلَ صَدِيقُهُمَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ)

نوٹ: یہ سبق مناوی پر مبنی ہے۔

عَبْدُ الرَّحْمَنِ: مَاذَا تَفْعَلَانِ هُنَا يَا صَدِيقَيَّ؟

رَاشِدٌ: أَأَيْنَ كُنْتَ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ، مَا رَأَيْتُكَ مِنْ زَمَانٍ.

خَالِدٌ: إِلَى مَتَى الْوُقُوفُ هُنَا لِنَدْخُلِ الْمَقْهَى وَنَتَحَدَّثَ هُنَاكَ.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ: حَسَنًا.

رَاشِدٌ: لَا يَا خَالِدُ، لَقَدْ نَهَانِي أَبِي عَنِ الْجُلُوسِ فِي الْمَقَاهِي.

خَالِدٌ: لِمَاذَا تَخَافُ أَبَاكَ يَا رَجُلُ، لَا يُخْبِرُهُ أَحَدٌ مِنَّا، هَيَّا نَمْشِي.

عَبْدُ الرَّحْمَنِ: إِذْنُ نَمْشِي يَا شَبَابُ إِلَى الْمُنْتَرَةِ وَنَجْلِسَ هُنَاكَ.

رَاشِدٌ: نَعَمْ يَا عَبْدَ الرَّحْمَنِ اقْتَرَا حُكَّ جَيِّدٌ وَكَلَامُكَ مَعْقُولٌ.

جَاءَتْ سُعَادٌ وَرَأَتْ الزُّمْلَاءَ وَاقِفَيْنِ فِي الطَّرِيقِ فَتَقَدَّمَتْ إِلَيْهِمْ.

سُعَادٌ: مَاذَا تَعْمَلُونَ هُنَا يَا جَمَاعَةً.

خَالِدٌ: إِلَى أَيْنَ تَقْصِدِينَ يَا سُعَادُ.

سُعَادٌ: كُنْتُ ذَاهِبَةً إِلَى مَكْتَبِ الْبَرِيدِ فَرَأَيْتُكُمْ هُنَا وَجِئْتُ أُسْتَفْسِرُ

عَنْ حَالِكُمْ يَا زُمْلَائِي.

مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے:

۱۔ ماذا قال خالد لراشد؟

۲۔ ماذا أجاب راشد؟

۳۔ متى جاء إليها عبد الرحمن؟

- ۴۔ ماذا سأل راشد عبد الرحمن؟
- ۵۔ من أي شيء نهى راشد أبوه؟
- ۶۔ ماذا قال له خالد؟
- ۷۔ ماذا اقترح عبد الرحمن؟
- ۸۔ أين كان الزملاء عندما جاءت إليهم سعاد؟
- ۹۔ ماذا قالت لهم سعاد؟
- ۱۰۔ إلى أين كانت سعاد ذاهبة؟

## (۲) خالی جگہیں پُر کیجیے:

- ..... حالك يا راشد.
- أنا ..... و كيف أنت.
- ما رأيك من .....
- أين ..... يا عبد الرحمن.
- إلى متى ..... هناك تعالوا ..... رجال.
- لقد ..... أبي ..... الجلوس في المقاهي.
- نمشي إلى ..... و نجلس .....
- نعم ..... عبد الرحمن ..... جيد و .... معقول.
- جاءت سعاد و ..... الزملاء ..... في الطريق.
- ماذا ..... هنا يا جماعة.
- و جئت ..... عن حالكم.

۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- كَيْفَ حَالُكَ يَا رَاشِدًا؟

- أَهْلًا يَا خَالِدٍ.

- وَبَيْنَمَا كَانَ رَاشِدٌ وَخَالِدٌ يَتَحَدَّثَانِ.

- أَيْنَ كُنْتَ يَا عَبْدُ الرَّحْمَنِ؟

- إِلَى مَتَى الْوُقُوفُ هُنَا؟

- تَعَالَوْا يَا رُجُلًا.

- لِمَذَا تَخَافُ أَبُوكَ يَا رُجُلًا؟

- جَاءَتْ سَعَادٌ وَرَأَتْ الزَّمْلَاءَ وَاقِفًا فِي الطَّرِيقِ.

- مَاذَا يَعْمَلُ هُنَا يَا جَمَاعَةٌ؟

- سَعَادٌ: كُنْتُ ذَاهِبًا إِلَى الْمَكْتَبِ الْبَرِيدِ.

۴۔ سبق میں مذکور راشد، خالد اور عبدالرحمن کی جگہ فاطمہ، زینب اور خالدہ کے ناموں کو رکھ کر جملوں

میں ضروری تبدیلی کریں اور تمام جملوں کو اعراب لگائیں۔

مثلاً:

فاطمہ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ، كَيْفَ حَالُكَ يَا زَيْنَبُ

۵۔ عربی میں ترجمہ کیجیے:

۱۔ اے خالد آپ کا مزاج کیسا ہے؟

- ۲۔ اے میرے عزیز میں بخیر ہوں۔
- ۳۔ آپ کیسے ہیں؟
- ۴۔ اے میرے بھائی میرا حال مطابق منشا ہے۔
- ۵۔ ہم نے آپ کو عرصہ سے نہیں دیکھا ہے۔
- ۶۔ میرے دوست! یہاں کب تک بیٹھے رہیں گے۔
- ۷۔ آئیے گھر چلیں اور وہاں آرام سے باتیں کریں۔
- ۸۔ خالد، نہیں، مجھے میرے بھائی نے پارکوں میں بیٹھنے سے منع کیا ہے۔
- ۹۔ آؤ چلتے ہیں۔
- ۱۰۔ تب آپ لوگ آئیں، ہم لاہریری چلتے ہیں اور وہاں بیٹھتے ہیں۔

### قاعدہ

منادئی وہ اسم ہے جس کو پکارا جائے اور وہ حرف ندا کے بعد آئے۔

حرف ندا :

یا اگر منادئی مفرد یا معرفہ یا نکرہ مقصودہ ہو تو رفع پر مبنی ہوگا جیسے: یا زید، یا رجل، اگر منادئی مضاف ہو یا غیر مقصود نکرہ ہو تو منصوب ہوگا۔ جیسے یا عبد الرحمن۔



## ۴۰۔ درس الأربعون

الممنوع من الصرف اور أسماء الخمسة

|                       |                      |                   |               |
|-----------------------|----------------------|-------------------|---------------|
| إِجَازَةُ شَتْوِيَّةٌ | آثَارُ تَارِيخِيَّةٌ | مَبَانِي فَخْمَةٌ | مَعْرِفَةٌ    |
| أَيْدٌ                | الذَّهَابُ           | اسْتَقْلَلُوا     | أُعْجِبَ بِهِ |
| شَامِخَةٌ             | بَاحَةٌ              | أَقْمِشَةٌ        |               |



إِجَازَةُ شَتْوِيَّةٌ

پڑھیے، لکھیے اور ترجمہ کیجیے۔

دَعَوْتُ أَحْمَدَ وَ عُمَرَ إِلَى نِيُو دِلْهِ فِي الْإِجَازَةِ الشَّتْوِيَّةِ.  
جَاءَ الشَّقِيقَانِ إِلَى دِلْهِ بِسَيَّارَةٍ خَضْرَاءَ وَ مَعَهُمَا أَبُوهُمَا. وَ فِي دِلْهِ  
مَسَاجِدُ شَهِيرَةٌ وَ مَرَاكِزُ عِلْمِيَّةٌ وَ مَبَانِي فَخْمَةٌ. نَحْنُ خَرَجْنَا لِزِيَارَةِ الْآثَارِ  
التَّارِيخِيَّةِ فِي دِلْهِ.

نوٹ: یہ سبق الممنوع من الصرف اور الاسماء الخمسة پر مبنی ہے۔

سَالَ عُمَرُ أَخَاهُ أَحْمَدَ: مَا هُوَ أَشْهُرُ الْمَسَاجِدِ وَ أَكْبَرُهَا فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ؟  
فَأَجَابَ أَحْمَدُ: أَنَا لَسْتُ بِأَعْلَمَ مِنْكَ، فَلِنَسْأَلْ أَبَانَا لِأَنَّهُ أَكْثَرَ مِنَّا مَعْرِفَةً  
فَتَقَدَّمَا إِلَيْهِ وَ سَأَلَاهُ.

فَقَالَ أَبُوهُمَا: إِنَّ الْمَسْجِدَ الْجَامِعَ بِدِلْهِي الْقَدِيمَةَ أَشْهُرُ الْمَسَاجِدِ وَ  
أَجْمَلُهَا وَ أَكْبَرُهَا فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ.

فَقَالَ عُمَرُ لِأَبِيهِ: أَلَا نَذْهَبُ لِمِيزَارَةِ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ الْعَظِيمِ.  
أَيَّدَ أَخُوهُ رَأْيَهُ فَطَلَبَ مِنْ أَبِيهِ الذَّهَابَ إِلَى الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ، فَاسْتَقْلُوا  
الْحَافِلَةَ.

وَ فِي الْيَوْمِ التَّالِي خَرَجَ الْأَخَوَانِ وَ أَبُوهُمَا لِمِيزَارَةِ "مِنَارَةِ قُطْبٍ" وَ أُعْجِبُوا  
بِمُشَاهَدَةِ هَذِهِ الْمِنَارَةِ الشَّامِخَةِ وَ تَجَوَّلُوا فِي بَاحَتِهَا سَاعَتَيْنِ ثُمَّ رَجَعُوا  
وَ تَوَجَّهُوا إِلَى سُوقِ "كَنَاتِ بَلِيسٍ" وَ اشْتَرَوْا الْأَقْمِشَةَ وَ الْمَلَابِيسَ  
الْجَاهِزَةَ، وَ مِنْهَا بَنَطْلُونٌ أَسْوَدٌ وَ قَمِيصٌ أَبْيَضٌ لِعُمَرَ وَ فُسْتَانٌ أَحْمَرٌ  
وَ خِمَارٌ أَصْفَرٌ لِأُخْتَيْهِمَا فَاطِمَةَ وَ أُحْدِيَّةٌ سَوْدَاءُ لِعَمَّهِمَا الْأَكْبَرِ. وَ اشْتَرَى  
أَحْمَدُ قَلَمًا أَزْرَقَ وَ نَظَّارَةً صَفْرَاءَ لِسُعَادِ.

مشق

۱۔ عربی میں جواب لکھیے۔

- من دعا أحمد و عمر إلى نيو دلهي؟

- كيف كانت سيارة الشقيقين؟

- من كان معهما؟
- لماذا خرجنا؟
- ما هي الآثار التاريخية في دلهي؟
- ماذا سأل عمر أخاه؟
- ماذا أجاب أحمد؟
- ما هو أشهر المساجد في دلهي؟
- كيف ذهب عمر وأخوه وأبوه إلى المسجد الجامع؟
- ماذا زاروا في اليوم التالي؟
- إلى أي سوق ذهبوا؟
- ماذا اشتروا من السوق؟
- ماذا كان لون الخمار؟

## ٢- درج ذیل جملوں میں خالی جگہوں کو پُر کیجیے:

- جاء الشقيقان بسيارة.....
- وفيها مساجد..... و..... علمية.
- سأل عمر..... أحمد.
- أنا..... بأعلم منك.
- فلنسأل..... لأنه أكثر منا.....
- ألا..... لزيارة ذلك المسجد.
- فطلب من..... الذهاب..... المسجد الجامع.

- و في اليوم ..... خرج الأخوان.
- و تجولوا في ..... ساعتين.
- و فيها بنطلون ..... و قميص .....
- و اشترى أحمد ..... أرزق و نظارة .....

### ۳۔ درج ذیل جملوں کی تصحیح کیجیے:

- دعوت أحمداً و عمراً إلى نيودلهي.
- جاء الشقيقين بسيارة أخضر.
- نحن خرجنا لزيارة الآثار تاريخية في الدلهي.
- فيها مساجد شهيرة و مراکز علمية.
- أنا ليس بأعلم منك، فلنسأل أبينا.
- فقال أباهما: إنّ مسجد الجامع بدلهي أشهر المساجد.
- فقال عمر لأبوه: ألا نذهب لزيارة تلك المسجد.
- و أعجبوا بمشاهدة منارة الشامخة.
- و تجولوا في باحاتها ساعتان.
- و فيها أحذية أسود و خمار صفراء و قلم زرقاء.
- و اشترى أحمد نظارة أصفراً.

### ۴۔ مندرجہ ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کیجیے:

- ۱۔ میں نے عمر کو گرمی کی تعطیلات میں بلایا۔

۲۔ تم سب لوگ تاریخی مقامات دیکھنے کے لیے گئے۔

۳۔ احمد نے اپنے والد سے پوچھا۔

۴۔ سب سے مشہور اور بڑی مسجد کون سی ہے؟

۵۔ آپ کو مجھ سے زیادہ معلوم نہیں ہے۔

۶۔ ہم اُن سے زیادہ جانتے ہیں۔

۷۔ وہ سب بس میں سوار ہو گئے۔

۸۔ دوسرے دن وہ سب لوگ قطب مینار دیکھنے گئے۔

۹۔ وہ اس بلند مینار کو دیکھ کر خوش ہوئے۔

۱۰۔ اُنھوں نے کناٹ پلئس کا رخ کیا۔

۱۱۔ اس نے ایک سیاہ پینٹ خریدی۔

۱۲۔ میں نے ایک نیلی پینٹ خریدی۔

### قاعدہ

غیر منصرف وہ اسم ہے جو تنوین (— ’ —) اور کسرہ سے خالی ہو۔

غیر منصرف کی کئی قسمیں ہیں۔ عَلَم: یعنی مخصوص نام جو فعل کے وزن پر ہو۔ جیسے: احمد، افضل یا اس

میں ”ان“ ہو جیسے عثمان، عمران اور عدنان یا وہ عجمی ہو۔ جیسے: لندن، پرویز اور ابراہیم وغیرہ یا مؤنث کا نام

ہو جیسے: فاطمہ، زینب، عُمَر اور زُفَر بھی غیر منصرف ہیں۔

أَسْمَاءُ خَمْسہ: أب، أخ، حم، فم، ذو

أَسْمَاءُ خَمْسہ کا اعراب:

حالت رفع میں ”و“ کے ساتھ جیسے أبوك مهندس۔ حالت نصب میں ”الف“ کے ساتھ جیسے: سأل عُمَرُ

أخاه۔ حالت جر میں ”ی“ کے ساتھ جیسے قال عُمَرُ لأبيه۔





# الفاظ اور معانی

## ۲۔ درس الثانی

|           |       |
|-----------|-------|
| یہ (مذکر) | هذا   |
| یہ (مؤنث) | هذه   |
| وہ (مذکر) | ذلك   |
| وہ (مؤنث) | تلك   |
| کیا؟      | ما    |
| کیا؟      | هل    |
| کرسی      | كرسي  |
| قلم       | قلم   |
| گھر       | بيت   |
| بیگ       | حقيبة |
| اسکول     | مدرسة |
| باغ       | حديقة |
| ہاں       | نعم   |
| نہیں      | لا    |

## ۳۔ درس الثالث

|           |       |
|-----------|-------|
| میں       | أنا   |
| ہم        | نحن   |
| تم (مذکر) | أنت   |
| تم (مؤنث) | أنتِ  |
| وہ (مذکر) | هو    |
| وہ (مؤنث) | هي    |
| کون       | من    |
| مرد       | رجل   |
| عورت      | إمرأة |
| لڑکا      | ولد   |
| لڑکی      | بنت   |
| چھوٹا     | صغير  |
| چھوٹی     | صغيرة |
| بڑا       | كبير  |
| بڑی       | كبيرة |
| لمبا      | طويل  |

## ۵ درس الخامس

|          |           |
|----------|-----------|
| فِي      | میں       |
| عَلَى    | اوپر پر   |
| غُرْفَة  | کمرہ      |
| نَافِذَة | کھڑکی     |
| بَاب     | دروازہ    |
| مَكْتَب  | میز/ آفس  |
| مَفْتُوح | کھلا      |
| مَغْلَق  | بند       |
| وَاسِع   | چوڑا وسیع |
| سِتَارَة | پردہ      |
| بَنَت    | لڑکی      |
| وَلَد    | لڑکا      |
| مَرَأَة  | عورت      |

## ۶ درس السادس

|          |            |
|----------|------------|
| سَيَارَة | گاڑی/ موٹر |
| سَائِق   | ڈرائیور    |
| حَافِلَة | بس         |
| غَالِيَة | مہنگی      |
| نَشِيط   | چست (مذکر) |
| نَشِيطَة | چست (مؤنث) |

لبی

کوتاہ قامت (مذکر) چھوٹا  
کوتاہ قامت (مؤنث) چھوٹی

طويلة

قصير

قصيرة

## ۴ درس الرابع

|          |                 |
|----------|-----------------|
| فصل      | کلاس            |
| سَبُورَة | بلیک بورڈ       |
| اَسْتَاذ | استاد           |
| کِتَاب   | کتاب            |
| طَالِب   | طالب علم (مذکر) |
| طَالِبَة | طالب علم (مؤنث) |
| ذَکِي    | ذہین (مذکر)     |
| ذَکِيَة  | ذہین (مؤنث)     |
| جَمِيل   | خوبصورت (مذکر)  |
| جَمِيلَة | خوبصورت (مؤنث)  |
| جَدِيد   | نیا (مذکر)      |
| جَدِيدَة | نئی (مؤنث)      |
| کَرِيم   | مہربان (مذکر)   |
| کَرِيمَة | مہربان (مؤنث)   |
| کَبِير   | بڑا (مذکر)      |
| مَنْ     | کون؟            |
| هِيَ     | وہ (مؤنث)       |
| قَدِيم   | پُرانا          |

## ۸ الدرس الثامن

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| نام              | اسم             |
| انجینئر          | مهندس / مهندسون |
| تاجر             | تاجر / تجار     |
| اُستانی          | معلمة / معلمات  |
| ڈاکٹر            | طبيب / أطباء    |
| نرس              | ممرضة / ممرضات  |
| گھڑی             | ساعة / ساعات    |
| سائیکل           | دراجة / دراجات  |
| نیا              | جديد            |
| پُرانا           | قديم            |
| میں              | أنا             |
| میرا نام         | اسمي            |
| ہم لوگ           | نحن             |
| آپ               | أنتَ            |
| آپ کا نام        | اسمك            |
| آپ (مؤنث)        | أنتِ            |
| آپ کا نام (مؤنث) | اسمك            |
| وہ               | هو              |
| اس کا نام        | اسمه            |
| وہ لوگ           | هم              |
| وہ (مؤنث)        | هي              |

|             |       |
|-------------|-------|
| پرانی       | قديمة |
| سفید (مذکر) | أبيض  |
| سفید (مؤنث) | بيضاء |
| کالا (مذکر) | أسود  |
| کالی (مؤنث) | سوداء |
| سستی        | رخيصة |

## ۷ الدرس السابع

|       |       |
|-------|-------|
| پیڑ   | شجرة  |
| سیب   | تفاح  |
| کیلا  | موز   |
| بازار | سوق   |
| پھل   | فاكهة |
| قریب  | قريب  |
| دور   | بعيد  |
| لذیذ  | لذيذ  |
| تازہ  | طازج  |
| پھول  | زهرة  |
| گلاب  | ورد   |
| کہاں  | أين   |
| کیسے؟ | كيف   |
| قیمت  | ثمن   |

|             |           |
|-------------|-----------|
| سامنے       | أمام      |
| پیچھے       | خلف       |
| نیچے        | تحت       |
| اوپر        | فوق       |
| بڑا/بڑی     | كبيرة     |
| چھوٹا/چھوٹی | صغيرة     |
| دروازہ      | باب/أبواب |
| کالا        | أسود      |
| سفید        | أبيض      |
| گھر         | بيت       |

### ۱۰ الدرس العاشر

|                        |       |
|------------------------|-------|
| پاس/نزدیک              | عند   |
| میرے پاس               | عندي  |
| ہم لوگوں کے پاس        | عندنا |
| آپ کے پاس              | عندك  |
| آپ لوگوں کے پاس        | عندكم |
| آپ کے پاس (مؤنٹ)       | عندك  |
| آپ لوگوں کے پاس (مؤنٹ) | عندكن |
| اس کے پاس              | عنده  |
| ان لوگوں کے پاس        | عندهم |
| اس کے پاس (مؤنٹ)       | عندها |
| ان لوگوں کے پاس (مؤنٹ) | عندهن |

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| اس کا نام (مؤنٹ)        | اسمها  |
| وہ عورتیں               | هن     |
| میری گھڑی               | ساعتي  |
| ہم لوگوں کی گھڑی        | ساعتنا |
| آپ کی گھڑی              | ساعتك  |
| آپ لوگوں کی گھڑی        | ساعتكم |
| آپ کی گھڑی (مؤنٹ)       | ساعتك  |
| آپ لوگوں کی گھڑی (مؤنٹ) | ساعتكن |
| اس کی گھڑی              | ساعته  |
| ان لوگوں کی گھڑی        | ساعتهم |
| اس کی گھڑی (مؤنٹ)       | ساعتها |
| ان لوگوں کی گھڑی (مؤنٹ) | ساعتهن |
| مہنگی                   | غالية  |
| سستی                    | رخيصة  |

### ۹ الدرس التاسع

|            |               |
|------------|---------------|
| ریفریجریٹر | ثلاجة/ثلاجات  |
| پنکھا      | مروحة/مراوح   |
| گلاس       | كوب/أكواب     |
| بیڈ        | سرير/أسرة     |
| ٹوتھ برش   | فرشاة الأسنان |
| قمیص       | قميص/قمصان    |
| جوتا       | حذاء/أحذية    |



|                |          |             |              |
|----------------|----------|-------------|--------------|
| فنجان/فناجین   | کپ       | محطة القطار | ریلوے اسٹیشن |
| کمپیوٹر        | کمپیوٹر  | مقعد/مقاعد  | سیٹ          |
| تلفزیون        | ٹیلیوژن  | دکان/دکاکین | دکان         |
| نظارۃ/نظارات   | چشمہ     | ذهب         | وہ گیا       |
| ہاتف/ہواتف     | ٹیلیفون  | خرج         | وہ نکلا      |
| کأس/کؤوس       | گلاس     | جلس         | وہ بیٹھا     |
| جواز السفر     | پاس پورٹ | الی         | تک           |
| تأشيرة/تأشيرات | ویزا     | کرسی/کراسی  | کرسی         |

## ۱۲ الدرس الثاني عشر

|      |                |
|------|----------------|
| کتاب | اس نے لکھا     |
| فتح  | اس نے کھولا    |
| شرب  | اس نے پی / پیا |
| ترك  | اس نے چھوڑا    |

|              |              |
|--------------|--------------|
| رسالة/رسائل  | خط           |
| دفتر/دفاتر   | نوٹ بک       |
| ساعي البريد  | پوسٹ مین     |
| شرطي         | پولیس مین    |
| مركز الشرطة  | پولیس اسٹیشن |
| قهوة         | کافی         |
| تلميذ/تلاميذ | شاگرد        |
| صباحاً       | صبح کے وقت   |
| في الصباح    | صبح کے وقت   |

|      |         |
|------|---------|
| شاي  | چائے    |
| عصير | جوس     |
| جميل | خوبصورت |
| حار  | گرم     |

## ۱۱ الدرس الحادي عشر

|                 |            |
|-----------------|------------|
| اليوم           | آج         |
| أمس             | کل (گذشتہ) |
| من              | سے         |
| متى             | کب         |
| مكتب البريد     | پوسٹ آفس   |
| صيدلية/صيدليات  | فارمیسی    |
| مستشفى/مستشفيات | ہاسپٹل     |
| مطار/مطارات     | ایئرپورٹ   |

## ۱۳ الدرس الثالث عشر

|            |                            |
|------------|----------------------------|
| صيدلي      | دوا فروش                   |
| مذيع       | نيوز ریڈر (خبر پڑھنے والا) |
| طبيبة      | ليڈی ڈاکٹر                 |
| جوافة      | امرو                       |
| كرة        | بال (گیند)                 |
| وجد / يجد  | پانا                       |
| باع / يبيع | بیچنا                      |
| دعا / يدعو | بلانا                      |
| وصف / يصف  | وصف بیان کرنا، نسخہ لکھنا  |
| رمى / يرمى | پھینکنا                    |
| ماذا       | کیا؟ (حرف استفہام)         |
| أكل / يأكل | کھانا                      |
| قرأ / يقرأ | پڑھنا                      |

## ۱۴ الدرس الرابع عشر

|      |               |
|------|---------------|
| موظف | ملازم         |
| فتاة | لڑکی          |
| كلية | فیکلٹی و کالج |
| لص   | چور           |
| شرطي | سپاہی         |

فرح / يفرح خوش ہونا

سعد / يسعد خوش ہونا

سهل / يسهل آسان ہونا

ربح / يربح فائدہ کمانا

غفل / يغفل غافل ہونا

هرب / يهرب بھاگنا

برد / يبرد ٹھنڈا ہونا

مطر بارش

مُهمِل لا پرواہ

خسر / يخسر نقصان اٹھانا

## ۱۵ الدرس الخامس عشر

|        |                         |
|--------|-------------------------|
| برتقال | سنترہ                   |
| جاني   | مجرم                    |
| رسالة  | خط                      |
| وردة   | گلاب                    |
| مكتبة  | لائبریری                |
| قميص   | شرٹ                     |
| سروال  | پاجامہ                  |
| يُشرب  | پیا جاتا ہے (فعل مجہول) |
| تُقطفُ | توڑا جاتا ہے            |
| يُطرقُ | کھٹکھٹایا جاتا ہے       |

يُحْمَد

يُرْفَعُ

غَسَالَةٌ

طَلَب

نَاجِح

نَدَاء

يُغْلَقُ

عَصِير

اس کی تعریف کی جاتی ہے

وہ اٹھایا جاتا ہے/ بلند کیا جاتا ہے

واشنگ مشین

درخواست

کامیاب

اذان

وہ بند کیا جاتا ہے

جوس

## ۱۶ الدرس السادس عشر

يَضَع

يَجِد

يَعُود

يُزَوِّر

يَرْجُو

يَسْعَى

حَقِيقَةُ/ حَقَائِبُ

دُولَاب/ دَوَالِبُ

أُم/ أُمّهَات

شَارِع/ شَوَارِع

أَرَز

سَكْر

عَلْبَة/ عَلَب

وہ رکھتا ہے

وہ پاتا ہے

وہ لوٹتا ہے/ واپس آتا ہے

وہ زیارت کرتا ہے (ملتا ہے)

وہ درخواست کرتا ہے/ امید کرتا ہے

وہ کوشش کرتا ہے

بیگ

الماری

ماں

روڈ

چاول

چینی

ڈبہ

مدرسة

فِي الْمَسَاءِ

يَأْكُل

الغذاء

فِي الْجَوَارِ

سُوق/ أَسْوَاق

تَسْعَى

تُعَلِّم

اللُّغَةُ الْعَرَبِيَّةُ

عَمَل

تَعْلَم

اِسْكُول

شام کے وقت

وہ کھاتا ہے

دوپہر کا کھانا

پڑوس میں

بازار

وہ کوشش کرتی ہے

سکھانا

عربی زبان

کام

سیکھنا

## ۱۷ الدرس السابع عشر

عَطْلَةٌ رَسْمِيَّة

عَاطِل

مَوْعِد

مَذْيَاع

مَكْتَبَة

قَطَار

زَهْرَة

سُوق

قَطَفَ/ يَقْطِفُ

هَبَّ/ يَهْبُ

سرکاری چھٹی

خراب، (جو استعمال میں نہ ہو)

مقررہ وقت

ریڈیو

لائبریری

ٹرین

پھول

بازار

توڑنا (پھول وغیرہ)

اٹھنا، بیدار ہونا

## ۱۸ درس الثامن عشر

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| اَکَل               | اس نے کھایا |
| أَخَذَ              | اس نے لیا   |
| اِشْتَرَى           | اس نے خریدا |
| قَرَأَ              | اس نے پڑھا  |
| خَبَزَ              | روٹی        |
| لَحْمٍ/لَحُومٍ      | گوشت        |
| فَاكِهَةٌ/فَوَاكِه  | پھل         |
| تَفَاحٍ             | سیب         |
| بَرْتَقَالٍ         | سنترہ       |
| مُوزٍ               | کیلا        |
| جَرِيدَةٌ/جَرَائِدُ | اخبار       |
| بَائِتٍ             | باسی        |
| طَازِجٍ             | تازہ        |
| نَاضِجٍ             | پکا ہوا     |
| وَلَدٍ/أَوْلَادٍ    | بچہ/لڑکا    |

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| جَرِيدَةٌ عَرَبِيَّةٌ | عربی اخبار |
| بِنْتٍ/بَنَاتٍ        | لڑکی       |
| رَجُلٍ/رِجَالٍ        | آدمی       |

## ۱۹ درس التاسع عشر

|          |             |
|----------|-------------|
| يَأْكُلُ | وہ کھاتا ہے |
|----------|-------------|

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| يَأْخُذُ              | وہ لیتا ہے   |
| يَشْتَرِي             | وہ خریدتا ہے |
| يَقْرَأُ              | وہ پڑھتا ہے  |
| غَسَالَةٌ             | واشنگ مشین   |
| مَكْوَاةٌ             | پرلیس        |
| عَنْبٍ/أَعْنَابٍ      | انگور        |
| دَرَّاجَةٌ نَارِيَّةٌ | موٹر سائیکل  |
| تَمْرٍ/تَمُورٍ        | کھجور        |
| مَنْغَا               | آم           |
| مَنْجُو               | آم           |
| مَجَلَّةٌ/مَجَلَّاتٌ  | میگزین/رسالہ |
| مَسَاءٌ               | شام کے وقت   |
| فِي الْمَسَاءِ        | شام کے وقت   |
| بَسْتَانٍ             | باغ          |
| سُوقٍ                 | بازار        |

## ۲۰ درس العشرون

|          |       |
|----------|-------|
| إِجْلَسَ | بیٹھو |
| أَكْتُبَ | لکھو  |
| إِقْرَأْ | پڑھو  |
| افْتَحْ  | کھولو |
| كُلْ     | کھاؤ  |
| اِذْهَبْ | جاؤ   |

خُذْ

لَوْ

زَمِيلَةٌ

سَاتَحِي (مُؤْنِث)

أَدْخَلَ

دَاخَلَ هُوَ

غُرْفَةُ الْإِسْتِقْبَالِ

دُرَانْكَ رُوم

مَطْبَخ

بَاوَرْجِي خَانَه

الْإِجَازَةُ الصِّفِيَّةُ

گَرَمَاکِی تَعْطِيل

ثَلَاجَةٌ

فَرَجِ رَرِيفَرِجَرِیْثِر

حَفَاوَةٌ

تِپَاکِ رَگَرَمِ جُوشِی

حَدَائِقُ

بَاغَات

شَاطِئُ

کَنَارَه (نَدِی، سَمَنْدَر وَغَیْرَه کَا)

دَارَ الْحَدِیْثِ

گَفْتِگُو چَلِی

دَوْلِيَّةُ

بَیْنِ الْاِقْوَامِی

وَطْنِيَّةُ

مَلْکِی

بَالِغَةٌ

اِنْهَآئِی

## ٢١ الدرس الحادي والعشرون

لَا تَكْتُبْ

تَمَّ مَت لَکْهُو (مَذْکَر)

لَا تَكْتُبِي

تَمَّ مَت لَکْهُو (مُؤْنِث)

لَا تَجْلِسْ

تَمَّ مَت بَیْثُوه (مَذْکَر)

لَا تَجْلِسِي

تَمَّ مَت بَیْثُوه (مُؤْنِث)

لَا تَفْتَحْ

تَمَّ مَت کْهُوَلُو (مَذْکَر)

لَا تَفْتَحِي

تَمَّ مَت کْهُوَلُو (مُؤْنِث)

لَا تَذْهَبْ

تَمَّ مَت جَاؤْ (مَذْکَر)

لَا تَذْهَبِي

تَمَّ مَت جَاؤْ (مُؤْنِث)

لَا تَنْظُرْ

تَمَّ مَت دِکْهُو (مَذْکَر)

لَا تَضْحَكِي

تَمَّ مَت هَسُو (مُؤْنِث)

لَا تَلْعَبْ

تَمَّ مَت کْهِلُو (مَذْکَر)

مِیدَان

مِیدَان، کْهِیل کَا مِیدَان

خَارِج

بَاهِر

زَبُون

گَا بَک

بَلْ

بَلْکَه

مَلْعَب

اِسْیَڈِیْم، کْهِیل کَا مِیدَان

قَاعَةٌ

هَال

دَائِرَةُ انْتِخَابِيَّةُ

حَلَقَةُ انْتِخَاب

نَاخِب

وَوْثِر

## ٢٢ الدرس الثاني والعشرون

مَكْتُب

آفَسِ رَدْفَتِر



## ۲۴ درس الرابع و العشرون

|               |                   |
|---------------|-------------------|
| طابق          | منزل              |
| منزل          | گھر، رہائش گاہ    |
| محل           | دوکان             |
| ملابس جاهزة   | ریڈی میڈ گارمینٹس |
| عصير البرتقال | سترے کا جوس       |

## ۲۵ درس الخامس و العشرون

|                 |                     |
|-----------------|---------------------|
| جامعة           | یونیورسٹی           |
| حديقة الحيوانات | چڑیا گھر            |
| راق يروق        | خوش گوار ہوتا ہے    |
| جو              | موسمِ رخصا          |
| شتاء            | سردی/ سرما          |
| عقرب            | گھڑی کی سوئی (بچھو) |
| ساعة            | گھڑی/ وقت           |
| دقيقة           | منٹ                 |
| حليب            | دودھ                |
| كرة القدم       | فٹ بال              |
| مكث             | وہ بھرا             |
| حرم الجامعة     | یونیورسٹی کیمپس     |
| عام مالي        | مالی سال            |
| حرّ             | گرمی                |

## ۲۶ درس السادس و العشرون

|                |                         |
|----------------|-------------------------|
| درس/ يدرس      | پڑھنا                   |
| سكن/ يسكن      | رہنا                    |
| قرية/ قري      | گاؤں                    |
| استراح/ يستريح | آرام کرنا               |
| ساعد/ يساعد    | مدد کرنا                |
| أب             | والد                    |
| أبوان          | والدین                  |
| أمور منزلية    | گھریلو کام              |
| مكتبة/ مكتبات  | لائبریری                |
| استعار/ يستعير | ادھار لینا (کتاب وغیرہ) |
| قابل/ يقابل    | ملاقات کرنا             |
| تحدث/ يتحدث    | بات کرنا                |
| أهدى/ يهدي     | ہدیہ دینا               |
| طالب           | طالب علم                |
| طالبان         | دو طالب علم             |
| لكن            | لیکن                    |
| مختلف          | مختلف                   |
| يرجع           | وہ واپس آتا ہے          |
| قليل           | تھوڑا/ تھوڑی            |
| والد           | والد                    |

|             |                        |        |                              |
|-------------|------------------------|--------|------------------------------|
| قلم/أقلام   | قلم                    | لماذا  | کیوں                         |
| صديق/أصدقاء | دوست                   | شكراً  | شکریہ                        |
| صباح الخير  | صبح بخیر (گڈ مارنگ)    | جزیلاً | بہت بہت                      |
| صباح النور  | صبح نور (سلام کا جواب) | عفواً  | معاف فرمائیں (کوئی بات نہیں) |

## ۲۷ الدرس السابع والعشرون

|                |                       |               |                       |
|----------------|-----------------------|---------------|-----------------------|
| أيضاً          | بھی                   | مدرّس/مدرّسون | استاد                 |
| خير            | خیریت                 | تلميذ/تلاميذ  | شاگرد                 |
| عافية          | عافیت                 | كرة القدم     | فٹ بال                |
| ماذا           | کیا                   | ملعب/ملاعب    | اسٹیڈیم               |
| فعلت           | آپ نے کیا             | هرب/یهرب إلى  | بھاگنا (جلدی سے جانا) |
| مكتبة القرية   | گاؤں کی لائبریری      | نادی/ینادی    | بلانا                 |
| أي كتاب        | کوئی کتاب             | مكتب البريد   | پوسٹ آفس              |
| أحسنت          | چہ خوب (بہت اچھا کیا) | مظروف/مظاريف  | لفافہ                 |
| هل لي          | کیا میرے لیے ممکن ہے  | طابع/طوابع    | اسٹیمپ                |
| أستفيد         | میں مستفید ہوتا ہوں   | موظف/موظفون   | اسٹاف                 |
| طبعاً          | یقیناً                | شباك/شبابيك   | کھڑکی                 |
| أعطى/يعطي      | دینا                  | بريد عادي     | آرڈینری میل           |
| انتهى/ينتهي من | فارغ ہونا             | ايصال/ايصالات | رسید                  |
| مع             | ساتھ                  | وصل/يصل       | پہنچنا                |
| بكم            | کتنے میں              | ساعة          | بجے                   |
| عشرين          | بیس                   | ثامنة         | آٹھ/آٹھواں            |

|             |                  |
|-------------|------------------|
| آنذاك       | اس وقت           |
| لعب/يلعب    | کھیلنا           |
| فلماً       | تو جب            |
| رأي/یری     | دیکھنا           |
| فصل/فصول    | کلاس روم         |
| أحد         | ایک              |
| طلب/يطلب    | طلب کرنا (کہنا)  |
| اشتری/يشتري | خریدنا           |
| أرسل/يرسل   | بھیجنا           |
| خطاب        | خط               |
| بريد مسجل   | رجسٹرڈ میل (خط)  |
| وجد/يجد     | پانا             |
| مشغول       | مشغول            |
| عمل/أعمال   | کام              |
| توسل/يتوسل  | درخواست کرنا     |
| سيدي        | جناب (سر)        |
| ماذا تريد   | آپ کیا چاہتے ہیں |
| شراء        | خریدنا           |
| إرسال       | بھیجنا           |
| أعطى/يعطي   | دینا             |
| تفضل        | لیجیے            |
| مرسل        | بھیجنے والا      |

|           |
|-----------|
| مرسل إليه |
| غير واضح  |
| بريد عادي |
| فرق/فروق  |
| كلفة      |
| خدمة      |
| كلف/يكلف  |
| أكثر من   |
| أرجوك     |

|                            |
|----------------------------|
| جس کو بھیجا جا رہا ہے      |
| واضح نہیں ہے               |
| آرڈینری میل                |
| فرق                        |
| قیمت                       |
| سروس                       |
| خرچ آنا                    |
| سے زیادہ                   |
| میں آپ سے درخواست کرتا ہوں |
| لو                         |
| براہ کرم                   |
| فروخت کیا جاتا ہے          |
| فروخت کی جاتی ہے           |
| شکریہ کے جواب میں          |
| قلی                        |
| مترجم                      |
| مہربان                     |

## ۲۸ الدرس الثامن والعشرون

|            |      |
|------------|------|
| كلية/كليات | کالج |
| لغة/لغات   | زبان |

|                |                          |                  |                               |
|----------------|--------------------------|------------------|-------------------------------|
| اجنبیہ         | فارن/غیر ملکی            | عن القبول        | داخلہ کے بارے میں             |
| مجتہدہ         | مختی                     | أخيراً           | آخر کار                       |
| مکتبہ/مکتبات   | لائبریری                 | تحققت أمانیہا    | اس کی امیدیں برآئیں           |
| مجلہ/مجلات     | میگزین                   | مطار/مطارات      | ایرپورٹ                       |
| دوریہ/دوریات   | پریڈیکل                  | مسرورة           | خوش خوش                       |
| مواصلہ         | جاری                     | لکھی             | تاکہ                          |
| دراسة/دراسات   | پڑھائی                   | سافر/یسافر       | سفر کرنا                      |
| جامعة/جامعات   | یونیورسٹی                | أسعد الله صباحكم | اللہ تعالیٰ آپ کو صبح خوش کرے |
| طلب/طلبات      | درخواست                  | ضابط الجوازات    | ایمگریشن آفیسر                |
| طالبة/طالبات   | طالب علم (مؤنث)          | ہندیہ            | ہندستانی                      |
| ہندیہ/ہندیات   | ہندستانی                 | مدينة/مدن        | شہر                           |
| معلومة/معلومات | انفارمیشن                | جواز السفر       | پاس پورٹ                      |
| طلب القبول     | داخلہ کی درخواست         | تأشيرة الدخول    | انٹری ویزا                    |
| وَقْفٌ بـ      | کامیاب ہونا (توفیق پانا) | سفارة/سفارات     | سفارت خانہ                    |
| درس/یدرس       | پڑھنا                    | عفش              | سامان                         |
| زار/یزور       | زیارت کرنا (جانا)        | شنطة/شنط         | سوٹ کیس                       |
| وصل/یصل        | پہنچنا (آنا)             | ضعیہا            | اس کو رکھو                    |
| أراد/یرید      | چاہنا                    | میزان/موازين     | ترازو                         |
| دراسات علیا    | اعلیٰ تعلیم              | رجاء             | برائے مہربانی                 |
| معظم           | اکثر و بیشتر             | بطاقة/بطاقات     | کارڈ                          |
| راسل/یراسل     | خط و کتابت کرنا          | بطاقة الركوب     | بورڈنگ کارڈ                   |
| جمع المعلومات  | انفارمیشن جمع کرنا       | سَلَم/یسَلَم     | دینا (سپرد کرنا)              |

|                   |                          |
|-------------------|--------------------------|
| مسؤول/مسؤولون     | انچارج (ذمہ دار)         |
| كافة              | تمام                     |
| إجراء/إجراءات     | کارروائی                 |
| تفتيش أمني        | سیکیورٹی چیک آپ          |
| رافقتك السلامة في | خدا کرے آپ سفر و حضر میں |
| الحل و الترحال    | بجیر رہیں                |

## ۲۹ الدرس التاسع والعشرون

|              |                             |
|--------------|-----------------------------|
| بلد/بلدان    | ملک                         |
| عدد/أعداد    | تعداد                       |
| جمهوري       | جمہوری                      |
| وقع/يقع      | واقع ہونا                   |
| آسيا         | ایشیا                       |
| مساحة        | ایریا                       |
| بليون        | بلین                        |
| نسمة/نسمات   | شخص                         |
| تحدث/يتحدث   | بولنا                       |
| لغة رسمية    | سرکاری زبان                 |
| ضمّ/يضمّ     | ضم کرنا (سمیٹنا)            |
| ديانة/ديانات | مذہب                        |
| هندوسية      | ہندو مذہب                   |
| مسيحية       | عیسائیت                     |
| بوذية        | بدھ مذہب                    |
| سيخية        | سکھ مذہب                    |
| جينية        | جین مذہب                    |
| اعتمد/يعتمد  | دار و مدار ہونا / مبنی ہونا |
| زراعة        | زراعت                       |
| صناعة        | صنعت                        |
| صنع/يصنع     | بنانا                       |
| أنجب/ينجب    | پیدا کرنا / جنم دینا        |

|                        |            |
|------------------------|------------|
| بلد/بلاد               | ملک        |
| قارة/قارات             | براعظم     |
| تجاوز/يتجاوز           | تجاوز کرنا |
| ساكن/سكان              | باشندہ     |
| ابن/أبناء              | فرزند      |
| حضر/أحضار              | گود        |
| زراعة                  | کھیتی باڑی |
| صناعة                  | صنعت       |
| إبرة/إبر               | سوئی       |
| صاروخ/صواريخ           | میزائل     |
| قمر صناعي/أقمار صناعية | سیٹلائٹ    |
| زعيم/زعماء             | قائد       |
| أثر/آثار               | آثار قدیمہ |
| سائح/سوايح             | سیاح       |



زخو / یزخو بـ بھرا ہوا ہونا / فخر کرنا

اعداد هائلة کثیر تعداد

جاء / یجیء بـ لانا

فكرة آئیڈیا

عيد / اعیاد تیوہار

احتفل / یحتفل بـ منانا

أذكر علی سبیل المثال مثال کے طور پر ذکر کرتا ہوں

دول مجاورة پڑوسی ممالک

عملة / عملات کرنسی

قيمة قیمتی

تمنى / یتمنی تمنا کرنا

إقامة رہائش

طیبة اچھی

### ۳۰ الدرس الثلاثون

شاطيء کنارہ

أطول سب سے زیادہ لمبا

نهر / أنهار دریا

أقدس سب سے زیادہ مقدس

عاصمة / عواصم دارالحکومت / راجدھانی

أرقى سب سے زیادہ ترقی یافتہ

أقدم سب سے زیادہ پُرانا

حظي / یحظی بـ محفوظ ہونا

أشهر

أجمل

أروع

تاريخية تاریخی

يُعدُّ شمار کیا جاتا ہے

عند الهندوس ہندوؤں کے نزدیک

أكبر من سے بڑا

أصغر من سے چھوٹا

أقدم الآثار سب سے قدیم آثار قدیمہ

عناية توجہ

ملك / ملوك بادشاہ

أشهرها سب سے زیادہ مشہور

أجمل أثر تاريخي سب سے زیادہ خوبصورت

تاریخی مقام

ملین

مليون / ملايين

داخل الهند و خارجها اندرون و بیرون ہند

المغرب الأقصى مراکش

موقع أثري تاریخی مقام

فقط صرف

القلعة الحمراء لال قلعہ

کم تُبعد کتنی دور ہے

وصول پہنچنا

|                   |      |            |              |
|-------------------|------|------------|--------------|
| سب سے زیادہ تیز   | أسرع | آسان       | سہل          |
| سب سے زیادہ آہستہ | أبطأ | متوفر ہونا | توفر / يتوفر |
| سب سے زیادہ وسیع  | أوسع | کئی        | عدة          |
| سب سے زیادہ تنگ   | أضيق | ذراع نقل   | وسائل النقل  |
| موٹا              | سمين | ہوائی جہاز | طائرة        |

### ۳۱ درس الواحد و الثلاثون

|                  |            |                     |             |
|------------------|------------|---------------------|-------------|
| سبزیاں           | خضراوات    | ٹرین                | قطار        |
| پھل              | فواكه      | بس                  | باص         |
| تھا              | كان        | کار                 | سيارة       |
| ہو گیا           | أصبح       | سب سے زیادہ آرام دہ | أكثر راحة   |
| نہیں             | ليس        | یقیناً              | بالطبع      |
| تسلل کا مفہوم ہے | ما زال     | سب سے زیادہ تیز     | أسرع        |
| تسلل کا مفہوم ہے | ظلّ        | ترجیح دینا          | فضّل / يفضل |
| ہو گیا           | صار        | آرام دہ             | مريح        |
| تازہ             | طازجة      | محفوظ               | مأمون       |
| خریداری          | شراء       | تیز رفتار           | سريع        |
| ضروریات          | حوائج      | مفید                | مفيدة       |
| پڑوس             | بجوار      | سب سے زیادہ خوش بخت | أسعد        |
| ہفتہ             | أسبوع      | سب سے زیادہ بد بخت  | أشقى        |
| اتوار            | يوم الأحد  | سب سے زیادہ نرالا   | أفخم        |
| چھٹی کا دن       | يوم العطلة | بہت ہی معمولی       | أبسط        |
|                  |            | سب سے زیادہ خوبصورت | أجمل        |
|                  |            | سب سے زیادہ گندہ    | أقذر        |

|         |              |                 |          |
|---------|--------------|-----------------|----------|
| بصل     | پیاز         | ببغاء           | طوطا     |
| باذنجان | بینگن        | طاووس           | مور      |
| بامیہ   | بھنڈی        | غراب            | کوا      |
| سبانخ   | پالک         | حمامہ           | کبوتر    |
| جزر     | گاجر         | سافر یسافر      | سفر کرنا |
| بسلة    | مٹر          | عاش / یعیش      | رہنا     |
| بطاطس   | آلو          | حدیقة الحیوانات | چڑیا گھر |
| طماطم   | ٹماٹر        | وحشی            | جنگلی    |
| برتقال  | سنترہ        |                 |          |
| جوافہ   | امرود        |                 |          |
| رمان    | انار         |                 |          |
| عناب    | انگور        |                 |          |
| منجا    | آم           |                 |          |
| متنوعة  | مختلف قسم کے |                 |          |
| بائت    | باسی         |                 |          |

### ۳۳ درس الثالث والثلاثون

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| مبانی         | عمارتیں            |
| شامخہ         | اونچی              |
| أن            | کہ                 |
| لن            | ہرگز نہیں          |
| کي            | تا کہ              |
| إذن           | تب                 |
| برنامج        | پروگرام            |
| أقام / یقیم   | قیام کرنا / ٹھہرنا |
| انقسم / ینقسم | بٹنا / منقسم ہونا  |

### ۳۴ درس الرابع والثلاثون

|       |      |
|-------|------|
| إِنَّ | بیشک |
| أَنَّ | کہ   |

### ۳۲ درس الثاني والثلاثون

|        |                   |
|--------|-------------------|
| لَمْ   | نہیں (زمانہ ماضی) |
| لَمَّا | ابھی تک           |
| طیور   | پرندے             |
| اسد    | شیر               |
| نمر    | چیتا              |
| قرد    | بندر              |

|                 |               |                  |                    |
|-----------------|---------------|------------------|--------------------|
| کائنات          | گو یا کہ      | اللاتی           | جو (جمع مؤنث)      |
| لیکن            | لیکن          | مطعم             | ریسٹورنٹ           |
| لیت             | کاش           | اتصل / يتصل بـ   | رابطہ قائم کرنا    |
| لعل             | شاید          | طلب              | مانگنا / طلب کرنا  |
| إمبراطور مغولي  | مغل بادشاہ    | وصل / يصل        | پہنچنا             |
| ذکری            | یاد           | بلدان            | ممالک              |
| تلاؤ / يتلاؤ    | چمکنا         | جرسون            | بیرا               |
| الليالي المقمرة | چاندنی راتیں  | فاتورة           | ریل                |
| التلوث          | آلودگی        | عصير             | جوس                |
| أساء / يسيء     | نقصان پہنچانا | تناول / يتناول   | تناول کرنا / کھانا |
| إزالة           | دور کرنا      | غداء             | دوپہر کا کھانا     |
| وقع / يقع       | واقع ہونا     | مزدحمًا          | بھرا ہوا           |
| على بُعد        | دوری پر       | أجنبية / أجنبيات | اجنبیات / غیر ملکی |
| العجائب السبعة  | ساتواں عجوبہ  | مائدة            | میز                |
| فكر / يفكر      | سوچ بچار کرنا | زائر / زوار      | زائرین             |
| البناء التذكاري | یادگار عمارت  | لحم              | گوشت               |

### ۳۵ درس الخامس والثلاثون

|        |                |               |              |
|--------|----------------|---------------|--------------|
| الذي   | جو (مذکر)      | عصير البرتقال | سنترے کا جوس |
| اللذان | جو (ثنیہ مذکر) | مبلغ          | نقد / پیسے   |
| التي   | جو (مؤنث)      |               |              |
| اللتان | جو (ثنیہ مؤنث) |               |              |
| الذين  | جو (جمع مذکر)  |               |              |

### ۳۶ درس السادس والثلاثون

|                |            |
|----------------|------------|
| تصادق / يتصادق | دوستی کرنا |
|----------------|------------|

|                 |                               |       |                 |
|-----------------|-------------------------------|-------|-----------------|
| وَفِي           | وفادار                        | شنطه  | سوٹ کيس         |
| مساعدہ          | مدد                           | متفرج | تفریح کرنے والا |
| خِيبَ / يَخِيبَ | (نا کام کرنا) توقع پر پورا نہ | ماشيا | پیدل            |
|                 | اترنا / مایوس کرنا            | شباك  | کھڑکی           |
| رَسب / يَرَسِب  | نا کام ہونا                   | متأخر | لیٹ             |

### ۳۸ درس الثامن والثلاثون

|                    |                          |
|--------------------|--------------------------|
| محلات تجارية       | دوکانیں / شورومز         |
| مصرف               | بنک                      |
| ماكينة الصرف الآلي | ای ٹی ایم مشین           |
| مزدحم              | بھیڑ میں گھرا ہوا        |
| فترة الغداء        | لنچ / بریک               |
| حساب التوفير       | سیونگ اکاؤنٹ / بچت کھاتہ |
| زبائن / زبون       | گاہک                     |
| مباراة             | میچ                      |
| نهائي              | فائنل                    |
| فريق               | ٹیم                      |
| سحب / يسحب         | (پیسہ) نکالنا (بنک سے)   |
| أودع / يُودِع      | جمع کروانا               |

### ۳۹ درس التاسع والثلاثون

|              |             |
|--------------|-------------|
| مبسوط        | ٹھیک / بہتر |
| على ما يُرام | مطابق منشا  |

### ۳۷ درس السابع والثلاثون

|                  |                           |
|------------------|---------------------------|
| محطة القطار      | ریلوے اسٹیشن              |
| مكتب الاستعلامات | انکوائری / پوچھ تاچھ دفتر |
| الطابور          | لائن                      |
| موعد             | مقررہ وقت                 |
| رصيف             | پلیٹ فارم                 |
| خشبي             | لکڑی کا بنا ہوا           |
| فجأة             | اچانک                     |



اعضاء کے نام  
(أعضاء الجسم)

|       |          |
|-------|----------|
| بازو  | ذراع     |
| پیٹھ  | ظہر      |
| شکم   | بطن      |
| رخسار | خَدّ     |
| سینہ  | صَدْر    |
| کان   | أُذُن    |
| آنکھ  | عَيْن    |
| چہرہ  | وَجْه    |
| انگلی | إِصْبَع  |
| پیر   | رِجْل    |
| بال   | شَعْر    |
| ہاتھ  | يَد      |
| سر    | رَأْس    |
| دل    | قَلْب    |
| منہ   | فَم      |
| ناک   | أَنْف    |
| موٹھا | كَتِف    |
| چمڑی  | جِلْد    |
| زبان  | لِسَان   |
| دانت  | أَسْنَان |

|                |                 |
|----------------|-----------------|
| مرتاح          | آرام            |
| مقہی           | چائے خانہ       |
| ہیا/ تعال      | چلو آؤ          |
| منتزہ          | پارک، تفریح گاہ |
| اقتراح         | تجویز           |
| استفسر/ يستفسر | پوچھنا          |
| حسنًا          | ٹھیک ہے         |

٤٠ الدرس الأربعون

|                    |                           |
|--------------------|---------------------------|
| إجازة شتوية        | سرمائی تعطیل              |
| آثار تاريخية       | آثار قدیمہ تاریخی عمارتیں |
| مباني فخمة         | وغیرہ<br>عظیم عمارتیں     |
| معرفة              | معلومات                   |
| أَيَّدَ / يُؤَيِّد | تائید کرنا                |
| الذهاب             | جانا                      |
| استقلوا            | وہ سب سوار ہوئے           |
| أعجب بـ            | پسند کرنا                 |
| شامخة              | بلند                      |
| باحة               | کھلی جگہ / صحن / رلان     |
| أقمشة              | کپڑے                      |

## بینک سے متعلق اصطلاحات (المصطلحات المصرفية)

|                  |              |                  |                |
|------------------|--------------|------------------|----------------|
| بینک             | مصرف / بنك   | اکاؤنٹ کھلوانا   | فتح حساب       |
| بینکنگ           | أعمال مصرفية | اکاؤنٹ بند کرانا | إغلاق          |
| اکاؤنٹ           | حساب         | دیر سے           | تأخیر          |
| کرنٹ اکاؤنٹ      | حساب جار     | قرض              | قرض            |
| سیونگ اکاؤنٹ     | حساب توفير   | بیل              | فأثورة         |
| جوائنٹ اکاؤنٹ    | حساب مشترك   | بیلنس شیٹ        | میزانية        |
| اکاؤنٹینٹ        | محاسب        | کرنسی            | عملة           |
| چارٹرڈ اکاؤنٹینٹ | محاسب قانوني | ہارڈ کرنسی       | عملة صعبة      |
| کالکولیٹر        | حاسبة        | فارن کرنسی       | عملة أجنبية    |
| بنک اسٹیٹ مینٹ   | كشف الحسابات | دیوالیہ          | اعلان إفلاس    |
| بیلنس            | رصید         | منیجر            | مدیر           |
| فکس ڈپازٹ        | ودیعة        | کوپن             | قسمة           |
| رسید             | إیصال / وصل  | رینیول / تجدید   | تجدید          |
| چیک              | شیک          | انڈورس مینٹ      | تصدیق          |
| چیک بُک          | دفتر شیکات   | کراس چیک         | شیک معنون      |
| پاس بُک          | دفتر الحساب  | ایکسچینج         | تحویل          |
| بنک ڈرافٹ        | حوالة مصرفية | ایکسچینج ریٹ     | سعر التحویل    |
| سفری چیک         | شیک السياحة  | خریداری ریٹ      | سعر الشراء     |
| خریدار           | زبون / عمیل  | بیچنے والا ریٹ   | سعر البيع      |
|                  |              | بنک نوٹ          | ورقة نقدية     |
|                  |              | نقد              | نقد            |
|                  |              | کریڈیٹ کارڈ      | بطاقة الائتمان |

|          |       |
|----------|-------|
| غُرَاب   | کوا   |
| نَسْر    | گدھ   |
| عُصْفُور | گوریا |
| دجاجة    | مرغی  |
| دِیک     | مرغا  |
| طاوؤس    | مور   |
| هَذْهَذْ | ہدہد  |
| صَقْر    | شکرہ  |

|                |                |
|----------------|----------------|
| پھلکر          | خردہ/فکے       |
| پیشگی          | سلفہ           |
| روپیہ نکالنا   | سحب            |
| دینا           | دفع            |
| لیٹر آف کریڈٹ  | رسالة الاعتماد |
| بل آف ایکسچینج | کمیالہ         |
| بل آف لینڈنگ   | سند الشحن      |

## پرنڈوں کے نام

(أسماء الطيور)

|         |            |
|---------|------------|
| باز     | باز        |
| بئیر    | سَلَوٰی    |
| بلخ     | بطة        |
| بلبل    | بُلْبُل    |
| بگلا    | أبو الحزین |
| تیترا   | دُرَّاج    |
| چیل     | جَدَاة     |
| شتر مرغ | نُعَامَة   |
| طوطا    | بِغَاء     |
| عقاب    | عِقَاب     |
| فاختہ   | يَمَامَة   |
| کبوتر   | حَمَامَة   |

## پوسٹ آفس سے متعلق اصطلاحات (مصطلحات مكتبة البريد)

|                 |              |
|-----------------|--------------|
| مکتب البرید     | ڈاک خانہ     |
| البرید العادی   | جنرل ڈاک     |
| البرید الجوی    | ہوائی ڈاک    |
| البرید المستعجل | ایکسپریس ڈاک |
| البرید المسجّل  | رجسٹرڈ ڈاک   |
| البرید السريع   | اسپیڈ پوسٹ   |
| شباك            | کھڑکی        |
| طابع/ طوابع     | ڈاک ٹکٹ      |
| ظرف             | لفافہ        |
| خطاب/ رسالة     | خطوط         |
| صندوق البريد    | پوسٹ بکس     |

|                  |                   |            |             |
|------------------|-------------------|------------|-------------|
| لیٹر بکس         | صندوق الخطابات    | مونگ پھلی  | فول سودانی  |
| پوسٹ آفس مہر     | ختم مکتب البرید   | انگور      | عنب         |
| پارسل            | طرود/ طرود        | لیموں      | لیمون       |
| منی آرڈر         | حوالہ بریدية      | آم         | منغا/ مانجو |
| پتہ              | عنوان             | آڑو        | خوخ         |
| بھیجنے والا      | المرسل            | اسٹرابیری  | فراولة      |
| جس کو بھیجا جائے | المرسل إليه       | ناشپاتی    | إجاص        |
| رسید             | إیصال             | آلو بخارا  | برقوق       |
| ای میل           | البرید الإلكتروني | انناس      | أناناس      |
| ٹیلی گرام        | برقية             | پیتا       | ثمر البیو   |
| کارڈ             | بطاقة             | پیکھی      | اللتشية     |
| ڈاکیہ            | ساعي البرید       | اخروٹ      | جوز         |
|                  |                   | چھوٹا ترنج | کریب فروت   |

## پھلوں کے نام

(أسماء الفواكه)

## پھلوں کے نام

(أسماء الزهور)

|            |              |             |                    |
|------------|--------------|-------------|--------------------|
| زرد آلو    | مِشْمِش      | پھول        | زهرة               |
| سیب        | تُفَّاح      | چمیلی       | ياسمين             |
| کیلا       | موز          | رات کی رانی | نَوَّارُ اللَّیْلِ |
| چیری       | کرز          | زینیا       | زینية              |
| گری/ ناریل | جَوَزُ الهند | سورج مکھی   | دَوَّارُ الشمس     |
| کھجور      | تَمَر        | کنول        | نیلوفر/ اللُّوطس   |
| انجیر      | تین          |             |                    |

رِفَار دھیمی کیجیے

خَفِّفِ السَّرْعَةَ

انہائی آتش گیر مادہ

سَرِيعُ الاشتِعَالِ

دھکا دیجیے

إِدْفَعْ

کھینچیے

أَسْحَبْ

انٹرنس

مَدْخَلُ / دُخُولُ

اکزٹ

مَخْرَجُ / خُرُوجُ

مین گیٹ

المدخل الرأسي

نوائٹری / داخلہ منع ہے

ممنوعُ الدخول

نوائٹ / باہر جانا منع ہے

ممنوعُ الخروج

## روزمرہ کی بعض اصطلاحات

(بعض المصطلحات اليومية)

سگریٹ نوشی ممنوع ہے

ممنوعُ التدخين

بیٹھنا منع ہے

ممنوعُ الجلوس

چھونا منع ہے

ممنوعُ اللمس

باتیں کرنا منع ہے

ممنوعُ الكلام

فوٹو گرافی ممنوع ہے

ممنوعُ التصوير

برائے فروخت

لِلْبَيْعِ

کرایہ کے لیے

لِلْإيجار

ڈسکاؤنٹ / سیل

تذیلات / تخفیفات

صفائی کا خیال رکھیں

حافظوا علی النظافة

ڈسٹ بین

سَلَّةُ الْمُهْمَلَاتِ

پینے کا پانی

مِیَاہُ صَالِحَةٌ لِلشُّرْبِ

ورڈ

شَقِيقَةُ النعمان

آذریون

نَرَجِس

گلاب

کَلِّ لَالِه

گیندا

نَرَجِس

## ٹریفک سے متعلق اصطلاحات

(مصطلحات حركة المرور)

موقف

ممنوع الوقوف

قف

موقف خاص

موقف سيارات

موقف سيارات

للمعوقين فقط

ممنوع التجاوز

امامك تحويلة

امامك مقاطع السرعة

امامك أعمال طريق

انتبه

كن حذراً

ابتعد

الزم اليمين

الزم اليسار

پارکنگ

پارکنگ ممنوع ہے

ٹھہریے

پرائیویٹ پارکنگ

کار پارکنگ

پارکنگ برائے معذورین

فقط

اوور ٹیک کرنا منع ہے

آگے موڑ ہے

آگے اسپید بریکر ہیں

آگے کام ہو رہا ہے

ہوشیار

خبردار

دور رہیں

دائیں سے چلیے

بائیں سے چلیے



|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| کتوں سے ہوشیار         | إحتس من الكلاب   |
| نئی نسل کی پسند        | اختیار جیل الیوم |
| نیک خواہشات کے         | حظاً سعیداً      |
| ساتھ / گڈ لک           |                  |
| آپ کا سفر مبارک ہو     | رحلة سعيدة       |
| خدا حافظ               | مع السلامة       |
| اللہ کے حفظ و امان میں | في أمان الله     |
| اللہ پر بھروسہ رکھیں   | توكل على الله    |
| کھلا ہوا               | مفتوح            |
| بند                    | مغلق             |

### جانوروں کے نام (أسماء الحيوانات)

|        |           |
|--------|-----------|
| اونٹ   | جمل       |
| بیل    | ثور       |
| بھینس  | جاموس     |
| بلی    | قطه / هرة |
| بھیڑیا | ذئب       |
| بھیڑ   | خروف      |
| بھالو  | دب        |
| بکری   | غنم / شاة |
| تیندوا | فهد       |
| چیتا   | نمر       |

|       |            |
|-------|------------|
| چوہا  | فار        |
| نچر   | بغل        |
| خرگوش | أرنب       |
| زراف  | زرافة      |
| شیر   | أسد        |
| شیرنی | لبوءة      |
| کتا   | كلب        |
| کچھوا | سلحفاة     |
| گدھا  | حمار       |
| گھوڑا | فرس / حصان |
| گائے  | بقرة       |
| لومڑی | ثعلب       |
| ہاتھی | فيل        |

### دنوں کے نام (أيام الأسبوع)

|        |              |
|--------|--------------|
| اتوار  | يوم الأحد    |
| سوموار | يوم الإثنين  |
| منگل   | يوم الثلاثاء |
| بدھ    | يوم الأربعاء |
| جمعرات | يوم الخميس   |
| جمعہ   | يوم الجمعة   |
| سنیچر  | يوم السبت    |

## رنگوں کے نام (الألوان)

|          |         |
|----------|---------|
| کالا     | أسود    |
| نیلا     | أزرق    |
| ہرا      | أخضر    |
| خاکی رنگ | رمادي   |
| سرخ      | أحمر    |
| نارنجی   | برتقالي |
| گلابی    | وردي    |
| سفید     | أبيض    |
| پیلا     | أصفر    |

## رہائش سے متعلق اصطلاحات (مصطلحات السكن)

|                 |           |
|-----------------|-----------|
| گھر             | بيت       |
| رہائش گاہ       | سكن       |
| اپارٹمنٹ        | شقة       |
| بلڈنگ           | مبنى      |
| ملٹی اسٹوری     | عمارة     |
| گیٹ             | باب رئيسي |
| دروازہ          | باب       |
| سامنے کا دروازہ | باب أمامي |

## رشتوں سے متعلق اصطلاحات (مصطلحات صلة القرابة)

|        |            |
|--------|------------|
| باپ    | والد/ أب   |
| دادا   | جد         |
| ماں    | أم         |
| دادی   | جدة        |
| بھائی  | أخ         |
| بہن    | أخت        |
| شوہر   | زوج        |
| بیوی   | زوجة       |
| چچا    | عم         |
| پھوپھی | عمة        |
| بیٹا   | ابن        |
| بیٹی   | بنت        |
| پوتا   | حفيد       |
| سر     | حمو        |
| ساس    | حمة        |
| داماد  | صهر        |
| بھو    | زوجة الابن |
| بھوداں | تو أمان    |
| وارث   | وارث       |
| بھتیجا | ابن الأخ   |

|                |              |                |              |
|----------------|--------------|----------------|--------------|
| کرسى           | کرسى         | باب خلفى       | پچھلا دروازہ |
| مائدة          | ٹیبل         | ممسحة الأرجل   | ڈور میٹ      |
| أريكة          | صوفہ         | شباك           | کھڑکی        |
| دولاب          | الماری       | جدار           | دیوار        |
| رفّ            | شیلف         | شُرْفَة        | بالکنی       |
| مرآة           | آئینہ        | سقف            | چھت          |
| مروحة          | پنکھا        | غرفة           | روم          |
| مصباح كهربائي  | بلب          | غرفة النوم     | بیڈ روم      |
| مفتاح          | سوئچ         | غرفة الاستقبال | ڈرائنگ روم   |
| تلفزيون        | ٹیلی ویژن    | حمام           | غسل خانہ     |
| فيديو          | ویڈیو        | مطبخ           | کچن          |
| راديو          | ریڈیو        | سرير           | بیڈ          |
| مسجل الكاسيت   | ٹیپ ریکارڈ   | ستار           | پردہ         |
| ثلاجة          | ریفریجریٹر   | لحاف           | رضائی        |
| مجمدة          | ڈیپ فریزر    | مخدة           | تکیہ         |
| مكيف الهواء    | ایر کنڈیشنر  | بطانية         | کمبل         |
| مبرّد الهواء   | ایر کولر     | شرشف           | چادر         |
| سخان الماء     | گیزر         | سجادة          | قالین        |
| مرافق          | ٹوائیلٹ      | سُلّم          | سیڑھی        |
| جرس            | گھنٹی        | قفل            | تالا         |
| ناموسية        | مچھردانی     | مفتاح          | کنجی         |
| مكواة          | پریس         | دلو            | بالٹی        |
| مكنسة كهربائية | ویکیوم کلیئر | أثاث           | سامان        |

## ریسٹورنٹ سے متعلق اصطلاحات

### (مصطلحات المطعم)

|                 |               |
|-----------------|---------------|
| سلاد پھل        | سلطة فواكه    |
| میٹھا           | حلوی          |
| لذت دار         | لذیذ          |
| مینو            | قائمة الأطعمة |
| بھنا ہوا گوشت   | لحم مشوي      |
| تندوری آلو      | بطاطا بالفرن  |
| روٹی            | خبز           |
| مٹھائیاں        | حلویات        |
| پیسٹری          | فطيرة         |
| کیک             | کعكة          |
| چائے کا کپ      | فنجان شاي     |
| دودھ والی چائے  | شاي بالحليب   |
| لیموں والی چائے | شاي بالليمون  |
| تندوری مرغ      | دجاج بالفرن   |
| کافی            | قهوة          |
| فروٹ جوس        | عصير الفاكهة  |
| ٹھنڈا پانی      | ماء بارد      |
| گرم پانی        | ماء ساخن      |
| ناشتہ           | فطور          |
| دوپہر کا کھانا  | غداء          |
| شام کا کھانا    | عشاء          |
| ریل             | فاتورة        |
| ٹپ              | إكرامية       |

|            |              |
|------------|--------------|
| ریسٹورنٹ   | مطعم         |
| دستر خوان  | مائدة        |
| ویٹر       | جرسون        |
| پلیٹ       | صحنون/ أطباق |
| پھری       | سکین         |
| کانٹا      | شوكة         |
| چمچہ       | ملعقة        |
| غذا        | طعام         |
| کھانا      | أكلة         |
| جوس        | عصير         |
| سیب        | تفاح         |
| سنترہ      | برتقال       |
| آم         | منغا/ مانجو  |
| گوشت       | لحم          |
| مچھلی      | سمك          |
| مرغا       | دجاج         |
| چاول       | أرز          |
| سبزیاں     | خضراوات      |
| سلاد       | سلطة         |
| پھل / میوہ | فواكه        |

مکھن

زبدۂ

انڈا

بیضۂ

دودھ

حلیب

چینی

سکر

دہی

لبن

نمک

ملح

طَمَاطِم

ٹماٹر

ٹُوم

لہسن

## سفر سے متعلق اصطلاحات

(مصطلحات السفر)

تاکسی

ٹیکسی

انتظار

انتظار

غرفة الانتظار

ویٹنگ روم

طریق

راستہ

جسر

پل

سيارة

کار

باص / حفلة

بس

سائق

ڈرائیور

تذكرة

ٹکٹ

مقعد

سیٹ

وصول

پہنچنا

مغادرة

رخصت ہونا

إشارة المرور

ٹرافک لائٹ

محطة البنزين

پٹرول پمپ

رحلة رقم

فلائٹ نمبر

الخطوط الجوية

ایرویز

الخطوط الجوية الهندية

انڈین ایر لائنز

هيئة المطار

ایر پورٹ اسٹاف

## سبزیوں کے نام (أسماء الخضراوات)

سیم

فَاصُولِيَا

چقندر

شمندر

گاجر

جَزَرٌ

بند گوبھی

کرنب

پھول گوبھی

قرنبيط

لکڑی

خيار

بیگن

باذنجان

مٹر پھلی

بازلَا

آلو

بطاطا

میرو

کوسا

کاہو

خس

بھنڈی

بَامِيَا

پیاز

بَصَلٌ

مشروم

فُطْرٌ



|                         |                     |                  |                   |
|-------------------------|---------------------|------------------|-------------------|
| تأشيرة                  | انٹری ویزا          | رجال الأمن       | حفاظتی دستہ       |
| تأشيرة الدخول           | ایگزٹ ویزا          | التفتيش الأمني   | حفاظتی جانچ       |
| تأشيرة الخروج           | ایگزٹ اینڈری انٹری  | إجراءات أمنية في | ایرپورٹ سیکورٹی   |
| تأشيرة الخروج و         | ویزا                | المطار           |                   |
| الدخول/ تأشيرة المغادرة |                     | عربة نقل         | ٹرولی             |
| و العودة                | ٹورسٹ ویزا          | شباك صرف العملة  | ایکسچینج کاؤنٹر   |
| تأشيرة سياحية           | وزٹ ویزا            | الأجنبية         |                   |
| تأشيرة زيارة            | ٹرانزٹ ویزا         | مكاتب الطيران    | ایرویز آفسز       |
| تأشيرة المرور           | ورک ویزا            | جمرك             | کسٹم              |
| تأشيرة عمل              | اسٹیمپنگ آف         | مفتش الجمرك      | کسٹم آفیسر        |
| ختم جواز السفر          | پاسپورٹ             | قوانين الجمرك    | کسٹم رولس         |
| تذكرة ذهاب و إياب       | آنے اور جانے کا ٹکٹ | تصريح المواد     | ڈکلیریشن          |
| مصادرة                  | قرقی                | الجمركية         | کسٹم پناٹی        |
| رحلة مباشرة             | ڈائریکٹ فلائٹ       | غرامة جمركية     | ٹولی              |
| موعد إقلاع              | ٹیک آف ٹائم         | شبال             | شراب              |
| موعد هبوط               | لینڈینگ ٹائم        | خمرور            | نشہ آور اشیاء     |
| مدرج الطائرة            | رَن وے              | مخدرات           | سگریٹ پینا منع ہے |
| طاقم الطائرة            | جہاز کا عملہ        | ممنوع التدخين    | داخلہ منع ہے      |
| مضيقة                   | ایر ہوٹس            | ممنوع الدخول     | اسمگلنگ           |
| اختطاف الطائرة          | جہاز کا اغوا        | تهريب            | اسمگلر            |
| دائم                    | مستقل               | مهرب             | سامان کی چیکنگ    |
| مؤقت                    | عارضی               | تفتيش الحقائق    | شکایت             |
| جواز السفر              | پاسپورٹ             | شكوى             | ویزا              |

سیجارتہ  
سیریت  
ڈائریکٹ ٹرین  
قطار مباشر

## طبی اصطلاحات (المصطلحات الطبية)

ڈسپنری  
عیادة  
ان ڈور پشنت  
عیادة داخلية  
آؤٹ ڈور پشنت  
عیادة خارجية  
اکسرے  
الأشعة  
ڈاکٹر  
طبيب  
نرس  
ممرضة  
ماہر  
إخصائي  
چیک اپ  
فحص  
رپورٹ  
تقرير  
نسخہ  
وصفة طبية  
بیمار  
مريض  
درد  
ألم/ وجع  
علاج  
علاج  
خون  
دم  
ٹوٹنا  
كسر  
کٹنا  
قطع  
ورم  
ورم  
دانتوں کا درد  
وجع في السن

پاسپورٹ ہولڈر  
قومیت  
کسٹم ڈیوٹی  
انکوائری آفس  
پلیٹ فارم ٹکٹ  
ریٹرن ٹکٹ  
سیلپر کوچ  
ڈاننگ کار  
فریٹ کار  
ریزرویشن آفس  
لیفٹ لیج آفس  
ریسیو  
سی آف  
انٹری  
ایگزٹ  
ٹوائیلٹ  
ان ٹائم  
لیٹ  
آرام دہ  
تکلیف دہ  
سوفٹ ڈرنک  
چائے  
کافی  
حامل جواز السفر  
جنسیت  
رسوم جمركية  
مكتب الاستعلام  
تذكرة الرصيف  
تذكرة العودة  
عربة النوم  
عربة الأكل  
عربة الشحن  
مكتب الحجز  
مكتب الأمانات  
استقبال  
توديع  
دخول  
خروج  
مرافق  
في الميعاد  
متأخر  
مريح  
غير مريح/ متعب  
المشروبات الغازية  
شاي  
قهوة

|               |                 |
|---------------|-----------------|
| جراحی         | سرجری           |
| جراحة الأسنان | دانتوں کی سرجری |
| طبيب جراح     | سرجن            |
| إخصائي القلب  | ماہر امراض قلب  |
| إخصائي العيون | ماہر امراض چشم  |
| درجة حرارة    | ٹمپرچر          |
| حالة          | حالت            |
| جيد           | اچھا            |
| ردئ           | برا             |
| صدر           | سینہ            |
| رجل           | پاؤں            |
| حلق           | حلق             |
| فم            | منہ             |
| التهاب        | سوزش/ورم        |
| بطن           | پیٹ             |

ملکوں کے نام  
(أسماء البلدان)

|           |           |
|-----------|-----------|
| افغانستان | افغانستان |
| البانيا   | البانیا   |
| الجزائر   | الجیریا   |
| أنغولا    | انگولا    |
| الأرجنتين | ارجنٹائن  |

|                |                |
|----------------|----------------|
| جوزول کا درد   | وجع المفاصل    |
| پیٹ کا درد     | وجع في البطن   |
| سر درد         | صداع           |
| ٹھنڈک          | برد            |
| کھانسی         | سعال / کحہ     |
| بخار           | حمى            |
| ٹائی فائیڈ     | حمى تيفوئيدية  |
| بیڈ            | سریر           |
| انجکشن         | حقنة           |
| ٹیسٹس انجکشن   | حقنة ضد الكزاز |
| گولی           | حبوب           |
| کپسول          | كبسولة         |
| سرنج           | محقنة          |
| سیرپ           | شراب           |
| خون کا نمونہ   | عينة دم        |
| پیشاب کا نمونہ | عينة بول       |
| آپریشن         | عملية جراحية   |
| بلڈ پریشر      | ضغط الدم       |
| حادثہ          | حادث           |
| اکسیڈنٹ        | حادث المرور    |
| چوٹ            | إصابة          |
| سر کی چوٹ      | إصابة بالرأس   |
| آرتھروپڈیکس    | تجبير العظام   |

|           |           |             |             |
|-----------|-----------|-------------|-------------|
| اچین      | اسبانيا   | پرتگال      | البرتغال    |
| اکوادور   | اکوادور   | پولینڈ      | بولنڈ       |
| انڈونیشیا | اندونیشیا | پیرو        | بیرو        |
| ایران     | ایران     | تائیوان     | تائیوان     |
| اٹلی      | ایطالیا   | تبت         | التبت       |
| آئیس لینڈ | آیسلنڈ    | ترکی        | ترکیا       |
| آسٹریلیا  | آسٹریلیا  | تونس        | تونس        |
| آسٹریا    | النمسا    | تنزانيا     | تنزانيا     |
| ایتھوپیا  | اُئیوبیا  | تھائی لینڈ  | تایلانڈ     |
| بہاماس    | البهاما   | ٹرائینی ڈیڈ | ٹرینیڈاد    |
| بحرین     | البحرین   | ٹوباگو      | توباغ       |
| بربادوس   | بربادوس   | ٹوگو        | توغو        |
| بلجیم     | بلجیکا    | جاپان       | الیابان     |
| برمودہ    | برمودہ    | جارڈن       | الأردن      |
| بھوٹان    | بوتان     | جرمنی       | المانیا     |
| بولیویا   | بولیفیا   | جمائیکا     | جمایکا      |
| برازیل    | البرازیل  | چانڈ        | تشانڈ       |
| بلغاریا   | بلغاریا   | چلی         | شیلی        |
| برما      | بورما     | چیکوسلواکیا | تشکوسلواکیا |
| برنائی    | برنای     | چین         | الصین       |
| پاکستان   | باکستان   | ڈنمارک      | الدنمارک    |
| پاراگوئے  | باراغوای  | ڈومینیکا    | الدومینیکان |
| پناما     | بنما      | روڈیشیا     | رودسیا      |

|              |              |            |                 |
|--------------|--------------|------------|-----------------|
| رومانیا      | رومانیا      | فرانس      | فرنسا           |
| روس          | روس          | فلسطين     | فلسطين          |
| زائر         | زائر         | فنلینڈ     | فنلندا          |
| زامبیا       | زامبیا       | فینجی      | فینجی           |
| زمبابوے      | زمبابوے      | قطر        | القطر           |
| سائپرس       | سائپرس       | کانگو      | الکونگو         |
| سائچلیس      | سائچلیس      | کاسٹاریکا  | کوستاریکا       |
| ساؤتھ افریقا | ساؤتھ افریقا | کیمبوڈیا   | کمبودیا         |
| سری لنکا     | سری لنکا     | کیمرن      | الکمیرون        |
| سعودی عرب    | سعودی عرب    | کناڈا      | کندا            |
| سنگاپور      | سنگاپور      | کولمبیا    | کولمبیا         |
| سلفاڈور      | سلفاڈور      | کیوبا      | کوبا            |
| سوڈان        | سوڈان        | کینیا      | کینیا           |
| سوازی لینڈ   | سوازی لینڈ   | کوریا      | کوریا           |
| سویڈن        | سویڈن        | کویت       | الکویت          |
| سویٹزر لینڈ  | سویٹزر لینڈ  | گھانا      | غانا            |
| سیرالیون     | سیرالیون     | گامبیا     | غامبیا          |
| سینغال       | سینغال       | گابون      | الغابون         |
| شام          | شام          | گریٹ برٹین | بریطانیا العظمی |
| صومالیا      | صومالیا      | گواٹیمالا  | غواتیمالا       |
| عمان         | عمان         | گویانا     | غیانا           |
| عراق         | عراق         | گینیا      | غینیا           |
| فلپین        | فلپین        | لاؤس       | لاؤس            |



|               |            |           |            |
|---------------|------------|-----------|------------|
| فنزویلا       | وینزولا    | لبنان     | لبنان      |
| فیتنام        | ویتنام     | لوکسمبرگ  | لکسمبرگ    |
| الهند الغربية | ویسٹ انڈیز | لیبریا    | لیبریا     |
| ہولندہ        | ہالینڈ     | لیبیا     | لیبیا      |
| ہونگ کونگ     | ہانگ کانگ  | لیسوٹو    | لیسوٹو     |
| ہندوراس       | ہونڈورس    | مالاوی    | مالویہ     |
| المجر         | ہنگری      | مالطہ     | مالٹا      |
| الهند         | ہندستان    | مالي      | مالی       |
| ہاییتی        | ہیٹی       | مدغشقر    | مڈگاسکر    |
| اليمن         | یمن        | المغرب    | مراکش      |
| اليونان       | یونان      | مصر       | مصر        |
| أوغندا        | یوگنڈا     | مالیزیا   | ملیشیا     |
| أورغواي       | یوروگوای   | منغولیا   | منگولیا    |
| یوغسلافیا     | یوگوسلاویا | موریتانیا | موریتانیا  |
|               |            | موریشیوس  | موریشش     |
|               |            | موزمبیق   | موزمبیق    |
|               |            | المکسیک   | میکسیکو    |
|               |            | النروج    | ناروے      |
|               |            | النيجر    | نائیجر     |
|               |            | نیجیریا   | نائیجیریا  |
|               |            | نکاراگوا  | نکاراگوا   |
|               |            | نیپال     | نیپال      |
|               |            | نیوزیلندہ | نیوزی لینڈ |

## مہینوں کے نام (أسماء الشهور)

|                      |       |
|----------------------|-------|
| ینایر / کانون الثانی | جنوری |
| فبرایر / شباط        | فروری |
| مارس / آذار          | مارچ  |
| إبریل / نيسان        | اپریل |
| مايو / أيار          | مئی   |

|                |                  |
|----------------|------------------|
| خدمۃ ذاتیہ     | سیلف سروس        |
| حجز            | ریزرویشن         |
| طابق           | فلور             |
| مصعد           | لفٹ              |
| غرفۃ بحمام خاص | متصل باتھ روم    |
| مفتاح          | کنجی             |
| تسلیم المفتاح  | کنجی سونپنا      |
| معطل           | بریکار           |
| مسبح           | سویمنگ پول       |
| مغسلۃ          | لانڈری           |
| خدمۃ الغسل     | لانڈری سروس      |
| کئی            | پریس کرنا        |
| تبدیل الشراشف  | بیڈشٹ تبدیل کرنا |
| دخول الفندق    | چیکنگ ان         |
| مغادرۃ الفندق  | چیکنگ آؤٹ        |

|        |                       |
|--------|-----------------------|
| جون    | یونیو / حزیران        |
| جولائی | یولیو / تموز          |
| اگست   | اُغسطس / آب           |
| ستمبر  | سبتمبر / ایلول        |
| اکتوبر | اکتوبر / تشرین الاول  |
| نومبر  | نوفمبر / تشرین الثانی |
| دسمبر  | دیسمبر / کانون الاول  |

### ہوٹل سے متعلق اصطلاحات (مصطلحات الفندق)

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| ہوٹل            | فندق           |
| پانچ ستارہ ہوٹل | فندق ۵ نجوم    |
| لاؤنج           | صالة الاستراحة |
| کافی ہاؤس       | مقهی           |
| بار             | مشرب           |
| تھیٹر           | مسرح           |



# قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان کی چند مطبوعات

## آسان اردو شاعری

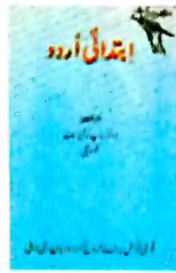


مرتبین: ڈاکٹر روپ کرشن بھٹ  
تبسم نقی

صفحات: 32

قیمت: -/22 روپے

## ابتدائی اردو



مرتبین: ڈاکٹر روپ کرشن بھٹ  
تبسم نقی

صفحات: 97

قیمت: -/31 روپے

## درس بلاغت

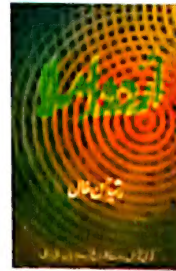


قومی اردو کونسل

صفحات: 205

قیمت: -/55 روپے

## اردو املا



مصنف: رشید حسن خاں

صفحات: 706

قیمت: -/125 روپے

## اردو افعال



مصنف: سونیا چر نیکووا

صفحات: 323

قیمت: -/24 روپے

## اردو صرف و نحو



مصنف: اقتدار حسین خان

صفحات: 136

قیمت: -/38 روپے



राष्ट्रीय उर्दू भाषा विकास परिषद्  
قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان

**National Council for Promotion of Urdu Language**

Farogh-e-Urdu Bhawan, FC-33/9, Institutional Area

Jasola, New Delhi-110025